

بىم كىيىنە بە مىليۇنلار نووسىخى ايتىرشىراۋە

تۆنى بوزان



ھىزى

زىرە كىيى كۆمەلەيەتى

۱۰ رىگە بۇ گەيشتن بە ھەلكەوتەيى كۆمەلەيەتى

وەر گىرانى  
ئىكرام ھەمە



238 posts

19.2k followers

7 following

Promote

Edit Profile

پہرہ کی فہرمتی PDF کتابیں  
Public Figure

لہزہ

باشترین و بہسودترین و پر خواندہترین کتابیں  
بہ خوبابی و بہ شیوہی PDF داگرہ

Ganjyna

لینکی کتابیں کان ہم اینکہ بہرہوہ ہا داگرتی کتابیں کان  
[drive.google.com/folderview?id=1gk8e3nSJGJLu36xeLUjwdbjgTSVslbo\\_](https://drive.google.com/folderview?id=1gk8e3nSJGJLu36xeLUjwdbjgTSVslbo_)



سەم كىتەپخەنە بە مىليونان نووسخەى لىفروسىرار

# ھىزى زىرەكىى كۆمەلەپەتى

۱۰ رىگە بۆگەشتن بە ھەلكەوتەى كۆمەلەپەتى

تۆنى بۆزان

وەرگىپرانى: نىكرام ھەمە

Sarwar Rzgar Marf

چاپى يەكەم

۲۰۱۹

له بلاوگراوه کانی خانہ ی چاپ و په خشی رینما

زنجیره ۵ ۸ ۷



ناسنامه ی کتیب

هیزی زیره کیی کومه لایه تی

- نووسینی: تونی بوزان
- وه رگپانی: ئیکرام حه مه
- بابه ت: ده روونی
- دیزاین و بهرگ: فواد که ولؤسی
- تۆبه تی چاپ: چاپی به که م
- سالی چاپ: ۲۰۱۹
- شوینی چاپ: چاپخانه ی که نج
- تیراژ: ۱۰۰۰

له به ریوه به رایه تی گشتی کتیبخانه گشتیه کان ژماره سپاردن: (۱۴۴۸) ی سالی ۲۰۱۸ ی پیدراوه.

ناونیشان

سلیمانی — ساپووتکه ران — نیوان که راجی عوسمانی ته مین و شوقه کانی ته کیه رووته.

ژماره ی مؤبایل: (۰۷۷۰۱۵۷۴۲۹۳) (۰۷۵۰۱۱۹۱۸۴۷)



## پيرست

### وهرزى ۱

۷ ..... هزرى كۆمەلآيه تى چييه؟ بۆچى گرنكى ھەيە؟

### وهرزى 2

۲۳ ..... خويندنه وەي خەلك، زمانى جەستە و چۆنيەتى زالبون بەسەريدا

### وهرزى 3

۴۱ ..... ھونەرى گوينگرتن

### وهرزى 4

۵۹ ..... دروستگردنى پەيوەنديه كان

### وهرزى 5

۸۵ ..... چۆن لەناو دەستە و گروپە كاندا بدرەوشينەوہ؟

### وهرزى 6

۹۹ ..... ((شيوازى بەرکەوتن)) لەبەرامبەر ((شيوازى بەرکەوتن)) دا

### وهرزى 7

گفتوگۆكان چۆن بەسەر ھاوريگانمادا سەريکەوين و خەلك بخەينه ژير كاريگەريه وە  
۱۲۷ .....

## وهرزی 8

۱۴۷ ..... سەرکەوتنە کۆمەلایەتییه کان

۱۴۷ ..... یان چ کارینک له چ شوینییدا ئەنجام بدەم

## وهرزی 9

۱۵۹ ..... تابلۆکانی رێنمایی سەرکەوتنی کۆمەلایەتی

## وهرزی 10

۱۷۵ ..... هیزی دە

۱۸۵ ..... کۆتایی و کۆتا قسه

## پېړستی نه خشه زهینیه کان

پوختهی نه خشهی زهینی وهرزی ۲: چ که سیکم؟ - چون خوتان ده ناسینن -

زانین، په یوه ندی، زمانی جهسته.

پوختهی نه خشهی زهینی وهرزی ۳: توانا کانی گوینگرتن - هاوسه نگی نیوان

گوی و زمان - ریژهی ۱:۲ - زیاد کردنی توانا کانی گوینگرتن.

پوختهی نه خشهی زهینی وهرزی ۴: توپه ندی - دیدار له گهل خه لکدا و خستنه

ژیر کاریگه رییان - وتارییژی، کوتا ده سکه وته کان.

پوختهی نه خشهی زهینی وهرزی ۵: چون له ناو گروه کاندای بدره وشیننه وه - له

جه نجالی دووبکه ونه وه - سود وهرگرتن له زیهنتان بو کاریگه ری دانان - یادگه،

ناوه کان، په یوه ندی.

پوختهی نه خشهی زهینی وهرزی ۶: دروست کردنی دلنیایی - دروست کردنی

په یوه ندی له گهل کهسانی دیکه دا له ریگه ی باوه ربه خو بوونه وه، بزواندنی

باوه ربه خو بوون، روانین و رهفتاره کان

پوختەى نەخشەى زەينى وەرزى ۷: گفتوگۆکردن - نەهيشتنى جياوازىي و  
نەگونجاويىبەكان لە رېگەيەكى دۆستانەوہ - سازان، لەسەرخۆيى، تىگەيشتن.

پوختەى نەخشەى زەينى وەرزى ۸: سەركەوتنە كۆمەلايەتبيەكان - سەرنج  
پيڤاگەشتن - سوپاسگوزارى، ئاھەنگ، ديارى، ھاوخەمى.

پوختەى نەخشەى زەينى وەرزى ۹: بەرنامەدارپيژان بۆ سازدانى ميوانى -  
بەكارھيئەتەى ئەو شتانەى كە فيرى بوون.

وهرزی ۱

هرزی كۆمهلايه تي چيه؟

بوچي گرنكي ههيه؟



Faint, illegible text, possibly bleed-through from the reverse side of the page.

فصل في بيان...

• ئايا ويىنا كىردى قىسە كىردى لە گەل خىزىمانى ھاسەرى ئايندە تان، ئازارتان دەدات؟

• ئايا ويىنا كىردى چوونە نىو مىوانىيەك كە پىرە لە مەرقەگەلى سەيروسە مەرە، دەتان ترسىنىت؟

• ئايا تائىستا رويداۋە لە گەل كۆمەلە كەسىكدا ئاشنايىت و يەكسەر ناويانت بىر بىچىتەۋە ياخود لە جىيى قىسە كىردى لە گەل ئايندا مىنگە مىنگە بىكەيت؟

• ئايا دەتانەۋىت لە كاتى گىفتوگۇدا بۇ ۋەرگرتى كار، نىشانە و شوينەۋارىكى باش لە خۇتان بىخەنەروو؟ بەلام زۇر شىپىز و پەشۇكاۋن و ناتوانن بە ئاسانى قىسە بىكەن.

• ئايا دەتانەۋىت لە گەل خەلكدا بە دلخۇشى قىسە بىكەن و ھاورىيى زۇر بدۆزىنەۋە؟

ئەگەر ھەرىكە لە سىنارىيۇكانى سەرەۋە لە گەل كەسايەتى ئىۋەدا يەككە گىتەۋە، ھىزى زىرەكىي كۆمەلايەتى بە جۇرىك دارپىزاۋە كە ئەگەر زىرەكىي كۆمەلايەتى ئىۋە كەمىك گەشە بىكات، يارمەتيدەرتان دەيىت.

لەپراستىدا زىرەكىي كۆمەلايەتى كارىك دەكات تاۋەكو لە گەل ئەۋانى دىكەدا پەيۋەندىيەكى باشترمان ھەيىت. لە گەل ئەمەشدا، مەرقەكان بوونەۋەرى

كۆمەلەيەتەن، ئەم ئامادەيە بەتەواۋەتەن پەيۋەندى بە ژيانمانەۋە ھەيە ئەگەر  
مانەۋىت ژيانىكى باش بژين و چىژ لە ژيانمان ۋەرگىن.

### زىرەكى كۆمەلەيەتەن - پىناسەيەك

راستگۆيانە بىلەن، بەنزيكەيى ھەموومان ھاوراين كە تايبەتەندىيەكانى  
زىرەكى كۆمەلەيەتەن شياۋى گەشەكردن و دەتوانين ئەوانە بىخەينە بواری  
كردارىيەۋە، جگە لەۋەش پىۋىستە بزائين كە زىرەكى كۆمەلەيەتەن لەخۆگرى  
تايبەتەندى جياۋازە.

بۆ دەستپىك، دەبىت ئەو توانايەمان ھەبىت كە راستەوخۆ لەگەل گروپىكى  
بچوك، ژوررىكى پىر لە كەسانى جۆراۋجۆر و تەنانەت لەناو كۆمەلە و دەستەي  
گەۋرەتردا پەيۋەندى لەگەل خەلكدا دروست بىكەين.

مىشكى مەرۋق، ئالۋزترين و پىشكەۋتوتترين و بەھىزترين بەشە كە تاۋەكو  
ئىستا لە جىھاندا ناسرايىت. سەروكارى لەگەل مىشكىك، بۆ غونە مىشكى  
خۆتان، كارىكى زۆر گرانە. لەراستىدا سەروكارى لەگەل كۆمەلە مىشكىكى  
زۆر لە يەك كاتدا، نىشانەي بلىمەتەيە.

كەسانىك كە لە لايەنى كۆمەلەيەتەيەۋە توانايەكى زۆريان ھەيە، بۆ  
بەردەۋامىدان بە پەيۋەندى لەگەل ئەۋانى دىكەدا و تىگەيشتن لە قسەكانيان،  
ناچارن سود لە ھەموو تواناي مىشك و لەشيان ۋەربىگرن. پىۋىستە  
بۆچوونگەلىك بىخەنەرۋو كە ئەۋانى دى بەرەۋ گەشە، داھىنەرىي، بەردەۋامىدان  
بە پەيۋەندى و مامەلەي ھاورپىيانە، ھانبدات. جگە لەۋە، ئەۋان پىۋىستە بزائن  
كە چۆن ھاورپى دەدۆزنەۋە و چۆن ھاورپىكانيان لەلەي خۆيان دەھىلنەۋە!

ئەم ھېزە زۆر گرنگە، توانايى گەپان و گىتوگۇ بە بەلەم ئاژۆيەكى لىھاتوو دەچوئىت. تۆ ئەو بەلەم ئاژۆ لىھاتووھىت كە بەلەمى خۆت لە دەرياي گەپان و گىتوگۇدا بە لىزانىيەو دەئاژوو!

ھەموو ئەم لىھاتووويانە پىويستەن، تاوھكو كەسانىك كە زىرەكىي يەى كۆمەلايەتى بەرزيان ھەيە، قسەخۆش و گويگريكى زۆر باش بن و بتوانن بەسەر كەوتوويى لە گەل جىھاندا پەيوەندى دروست بكن. كەسانىك كە زىرەكىي يەكى كۆمەلايەتى بەرزيان ھەيە، لە گەل كەسانىكدا ئاسوودەن كە رابردوو، تەمەن، داب ونەرىت و مامەلەى كۆمەلايەتى جىاوازيان ھەيە و لەوھش گرنگتر ئەوھيە كە، ئامادەن بەشىوھيەك رەفتار بكن كە خەلك لە پەنایاندا ھەست بە ئاسوودەيى و خۆشحالى بكات.

بەريوبەرەكان بۆ ئەوھى كارەكانيان بەشىوھيەكى كاريگەرتەر ئەنجام بەدن پىويستيان بە زىرەكىي كۆمەلايەتى ھەيە. ھەرۇھەا فرۆشياران، بەرپرسى خەلك وەرگرتنى ئوتىل و ميوانخانەكان، مامۆستيان، پزىشكان، ياريدەدەرانى كۆمەلايەتى، كرىكارانى ئوتىل و لەراستيدا ھەركەسيك كە بەدرىژايى رۆژ لە گەل كەسە جۆراوجۆرەكاندا سەروكارى ھەيە، پىويستيان بە زىرەكىي كۆمەلايەتى ھەيە!

ئەندازەى زىرەكىي كۆمەلايەتى يەكيك لە گرنگترين و بەسودترينى ئەو زىرەكىي انەيە كە دەتوانين پەرەى پى بەدين. چ ھەوالىك لەوھ خۆشترە كە ئەم زىرەكىي شياوى زيادبوون و پەرەسەندەنە و دەتوانریت پىشبخریت!

## زيرە كىيى كۆمەلايەتى - خالە لاواز و بەھيژە كانى

چەند خولە كيىك لە كاتى خۆتان بۆ نوسىنى خالە بەھيژ و لاوازە كانى ژيانتان لەسەر كاغەزىكى گەورە تەرخان بكەن. دۇنيا بىنەوہ لەوہى كە ھەم ژيانى تايبەتتەن و ھەم ژيانى پيشەيىتانتان لەبەرچا و گرتوہ. سەرتان سوردەمىنى ئەگەر بزەنن ژمارەيەكى زۆرى خەلك و تەنەت كەسانىك كە لە بازىرگانىدا سەركەوتوون، دان بەوہدا دەننن كە قسە كردن لەگەل خەلك لە ژينگەيەكى كۆمەلايەتيدا ھيئە ئاسان نيە!

- بارودۆخى ژيانتان بە نزيكەيى لەخۆگرى ئەم بابەتەنى خوارەوہيە:
- گوڤگرتن لە قسەى خەلك
- گفتوگو كۆمەلايەتییە كورته كان
- ئاگادار بوون لە ھەستى ئەوانى ديكە لە كاتە جياوازە كاندا
- پيئەدانى بيروباوہرى خۆت بە كەسانى ديكە
- بوونى پروانىنيكى ئەرينى بەرامبەر بە خۆتان
- بوونى پروانىنيكى ئەرينى بەرامبەر بە كەسانى ديكە
- مامەلە كردن لەگەل بارودۆخە سەختە كاندا بەشيۆەيەكى گونجاو
- دروست كردنى پەيوەنديەكى گونجاو لەگەل خەلكدا
- وەستانەوہ بەرامبەر بە كەسانى ديكە، بۆ وەرگرتنەوہى مافى خۆتان



## چیرۆکیکی ئاگادار کەرەوهی زیره کیی کۆمه لایه تی -

### بهشی یه کهم

له سهرده می گه نجیما، وامده زانی که ریگهی به ناوبانگبوون، زیره کیی و شایسته بوونه. ده چوومه کۆره جوراوجۆره کان و ئاستی بهرزی زیره کیی خۆم ده دا به پرووی ئهوانی دیکه دا و هه له کانیام شی ده کرده وه. ده چوومه ناو گفتوگۆکانه وه بۆ ئه وهی بۆ به رامبه ره کانی به سه لمینم که ئه وان هه له ن و من راستم. ههروه ها به بهرده وامی پیداکر بووم و سه رسه ختی خۆم پیشانی ئه وان ده دا.

گوتن و خستنه پرووی ئه وهی که ریگاکانی سه رکه وتن بهرته نجامی زیره کیی زۆر و له شیکی به هیژ و گونجاون، بووه هۆی ئه وهی دوژمنانی که به بی ویستی خۆم بۆ خۆم دروست کردبوون، زیاتر بن.

باوکم فیتری کردم که سه رکه وتن له گفتوگۆ و دیبه یته کاندای ریگهی گه یشتن به سه رکه وتنی کۆمه لایه تی نییه. ئه وکاتانه ی له گفتوگۆ و وتویژه کاندای سه رده که وتم، باوکم کۆپله شیعیکی کورتی بۆ ده خویندمه وه و ده یگوت: ((یارمه تیت ده ده م تاوه کو ئاگایی خۆت به ره و باشت به یته.)) شیعه ره که ی خواره وه، هه مان ئه و شیعه ره یه:

لیره دا لاشه ی "جاناتان گری" به خاک سپێردراوه،

که سییک، که به هۆی بهرگری کردن له مافی خۆی مردووه،

ئەو بەتەواوەتی لەسەر حەق بوو، ھەر وەك چۆن بەخێرای

پێشداوەکەوت،

بەلام ئەگەر ئەو لەسەر حەق نەبوو، ئەو تەنھا مردووێك زیاتر

نییە.

دەستم پێ کرد، تاكو له دەورووبەری خۆمدا بەدوای كەسانیکدا بگەریم كە بە پروونی له لایەنی كۆمەلایەتییهوه له من سەرکەوتوو ترن. تیگەیشتم ئەوانە کارانیك ئەنجام دەدەن كە لەو كاتەدا بۆ من نامۆ بوون و بە پێچەوانەى ئەو شتانەوه بوون كە من له ژيانى قوتابیتیمدا، ئەوانەم بە ((هەلسوكەوتى جیى رەزامەندى))م دەزانى. بەناویانگترین و (خۆشحالتترین)ى خەلك، كەسانیک بوون كە ھەمیشە زەردەخەنەیان دەکرد، پێدەكەنین و نوكتەیان دەگێراییەوه (من نەمدەتوانى)، ئەوانە زۆر خۆش رەفتار و پووخواش بوون. له پەيوەندیدا بە ئەوانى دیکەوه، تیبینیان ھەبوو، جگە لەوھش له موناقدەشە و گفتوگۆى بى سود خۆیان بەدوور دەگرت، ئەوھبوو كە ئەوان ھەمیشە له من ئاسودەتر بوون و بپروا بەخۆبوونیكى زیاتریان ھەبوو، تەنانت له راکیشانى ھاورى و خۆشەویستى ئەوانى دیکەدا له من سەرکەوتوو تر بوون. دواتر كەم كەم تیشكى روناكى دەستى بە ھەلھاتن كرا!

ئەگەر ویستبام له ناو كۆمەلگەدا سەرکەوتوو بۆم، ئاستى زیرەكىی و ماسولكەكانم تاكە خالى بەھیز نەبوون كە دەبوو گەشە بكەن، بەلكو دەبوو توانای تیگەیشن بەرامبەر بە ئەوانى دیکە و زیرەكىی كۆمەلایەتى ئەوانم لەبەرچاو گرتبا.

هيڙي زيرهيي ڪوٺم لايه تي يارمهي ئيو ده دات تاوه ڪو ئيو له ڪيشه  
گه ليڪ ڪه خوم نه زمونم ڪرووه، بپاريتي . ههروهه به خيريهه ڪي زياتر  
به ده سهاتوهه ڪاني خوي به ديارى بو ئيو ده هيئي.

بو سهرڪه وتن له گيڙاوى ڪار و ڪاردانهوه ڪوٺم لايه تيهه ڪان و ڙياندا، زور  
گرنه ڪه له وردهه ڪاريهه ڪاني هم زيرهيي يه سهيروهه ميرهه تي به گهين و  
به سهريدا زالين. نه ڪه به تنهه خوتان، به لڪو هه موان سود له وهه وردهه گرن.  
سهرڪه وتن، شانس و به ختي ڪي گه ورهيه ڪه ڪاريهه ريهه ڪي نه ريني له سهه  
دارايى و تهنه روستي له شتان داده نيئ. خويندنه وهي نه وهي له خواره وهه نوسراوه،  
قولي هم ڪاريهه ريهه پيشان ده دات.

### ليڪوٺينه وهه:

ئايا ده رمانيتڪان بو هه لامه ته ڪه تان ده ويئ؟ ڙيانى ڪوٺم لايه تيتان بگورن!

شلدون ڪوهن ده رونهاسي زانڪوي ملون ڪارنگي، پڙنمايمان ده ڪات ڪه بو  
خوپاراستن له هه لامه ت، پيوسته له ناو خه لڪدا هه لسو ڪهوت بڪهين.  
ليڪوٺينه وهه ڪاني پيشتر پيشانيان داوه، (ڪه سائيڪ ڪه ڙيانتي ڪوٺم لايه تي  
چالايان هه ده، هم تهنه روستر و هم تهنه نيڪي دريڙتريان به راورد به واني  
ديڪه، ده بيئ.)

تويڙينه وهه ڪهي ڪوهن، نه وهه نجهامه ي خسته پرو ڪه، نه ڪه تنهه زوري  
به يوه ندي ڪوٺم لايه تي گرنه، به لڪو جو راو جوري به يوه ندي به  
ڪوٺم لايه تيهه ڪانيس گرنه زور له خو ده گريئ. ڪوهن و هاو ڪاره ڪاني، ۱۵۱ ڙن  
و ۱۲۵ پياويان خسته ڙير چاود يريه وهه و داوايان لي ڪردن ڪه ڙماره ي نه وهه

كەسانى كە پەيوەندىيان لەگەلئاندا ھەيدە، لايەنى كەم دوو ھەفتە جارىك، تۆمار بىكەن. لەگەل ئەو ھەشدا، داوايان لى كەردن كە جۆراوجۆرى تۆپە كۆمەلايەتتە كەشيان تۆمار بىكەن.

داوايان لى كەردن كە پەيوەندىيە كانيان لە ۱۲ گرۇپدا پەلەبەندى بىكەن كە لە دراوسىكان، ھاوپىيان، داىك و باوك، ھاوبەشەكان و ... پىكھاتىبوو. داواش لە ئەو ژن و پىاوانە كرا كە توشى ھەلامەت بوون، تاوەكو نامارى پەيوەندىيە كانيان تۆمار بىكەن.

كەسانىك كە پەيوەندىيەكى كەمترىان ھەبوو، ھەروەھا تۆپە كۆمەلايەتتە كەيان سنوردار بوو، لەسەدا ۶۲ ى توشبووانيان پىكھىنابوو.

ھەروەھا، كەسانىك كە پەيوەندىيەكى زۆريان ھەبوو لەسەدا ۳۸ ى توشبووانيان پىكھىنابوو. لەسەر بنەماى ئەم گرمانەيدى كۆھن، تۆپە كۆمەلايەتتە جۆراوجۆرەكان يەكئىكە لە ھۆكارەكانى پارىزراوى كە ((پالئەرى ھەستى باشبوون)) دەخاتەگەر. ئەم پالئەرە تواناى سىستەمى بەرگرى لەش زياتر دەكات لە بەرامبەر ھىرشى قايرۆسەكان.

### ھىزى زىرەكىي كۆمەلايەتى - لى روانىيىكى گشتى

ھىزى زىرەكىي كۆمەلايەتى بەسەر ۱۰ ھەرزدا دابەش بوو، شىواى دارشتنى ھەريەك لەم ھەرزانە بەشىوھيەكە، يارمەتيتان دەدات بەپىي ماوھى خوئىندنوھى ھەرزەكانى كىتتەكە، بەخىرايى گەشەى زىرەكىي كۆمەلايەتتە پەرەپىبەدن. ئەم ھەرزە (وھەرزى ۱)، روانىيىكى خىرا لە پەيوەندىدا بە گرنگى و وزەى ھىزى ئەندازەى زىرەكىي كۆمەلايەتى، بە ئىوھ دەدات.

**رواينىكى گشتى له وەرزەكانى دىكەى كىتەبەكە**

**وەرزى ۲: خوئندنەوہى خەلك - زمانى جەستە و چۆنەتى زالبوون**

**بەسەرىدا**

( زياتر له نيوہى پەيوەندىيەكان، لەرپىگەى زمانى جەستەوہ دروست دەبن.)  
لەم وەرزەدا، بۆ ئىوہى پرووندەكەمەوہ كە چۆن وىنەى خۆتان لەرپى زمانى  
جەستەتانەوہ بخەنەرۆو، ھەرۆھەا و چۆن خەلك لە رپىگەى خۆيانەوہ بخوئننەوہ  
ياخود تىيان بگەن. جەستەى مرۆڤ، مۆسىقاي پەيوەندى زۆر لىزانانە دەژەنىت،  
ئەگەر فىربن ئەم مۆسىقايە بەباشى بژەنن، خەلاتىكى گەرە بەدەست دىنن.

**وەرزى ۳: ھونەرى گوئگرتن**

كەسانىك كە زىرەكى يەكى بالايان ھەيە، زياتر لە ھەمووان گوئدەگرن.  
لەم وەرزەدا، ھونەرى ((گوئگرتن)) باسدەكەم و رپىگەگەلىكى ئاسان دەخەمەرۆو  
كە بتوانن لە رپىگەيانەوہ بە كەمترىن قسە كردن بىنە مامۆستاي قسە كردن.

**ئاگادارىن: ئىوہ يەك دەم و دوو گوئتان ھەيە!**

**وەرزى ۴: دامەزراوى و بەردەوامى پەيوەندىيەكان**

مرۆڤ دەيەوئت، ھاورپىيانىك بۆ خۆى بدۆزىتەوہ و لای خۆى بىانھىلىتەوہ،  
خەلك بختە ژىر كارىگەرى، بەناويانگ بىت، بە ئاسانى لەگەل دەوروبەردا



هه لېبكات، سه ركه وتوانه گف تو گو بكات و نه و تامانجانهي كه خوځى ده بيه و يت  
به ده ستى به ينيت.

نه و هرزه بخويننه وه و ريگه كه ي بدوزنه وه!

### وهرزى ۵: چوڼ له ناو دهسته و كوومه له كاندا بدره وشيننه وه؟

وهرزى ۵ به ئيوه ي پيشان ده دات كه چوڼ له بارودوځى ناهه مواردا باشتين  
بن و چوڼ سود له ميشكتان وهر بگرن تاوه كو نه وانى ديكه له هر بارودوځيكي  
كوومه لايه تيدا، بڅنه ژير كاريگه ريبه وه!

### وهرزى ۶: شيوازى بهر كه وتن له بهرام بهر شيوازى بهر كه وتن

شيوازى بهر كه وتن و هه لسوكه وتى ئيوه، سه ره راى نه وه ي كاريگه ريبه كي  
قول له سه ر هه لسوكه وته كانى خو تان داده ني ت، به هه مان شيوه له سه ر نه و  
كه سانه شى داده ني ت كه چوارده وري ئيوه دان و دواتر له سه ر كه سانى كي ديكه شى  
داده ني ت كه كه سانى چوارده وري ئيوه له گه لياندا په يوه نديان هه يه. نه م  
كاريگه ريبه شه پو ل ناسايه، به سه رتاسه رى جيهاندا بلا و ده بيتته وه.  
باوه ربه خو بوونى ئيوه، كليلى به رده وامى په يوه ندييه كانه له گه ل كه سانى  
ديكه دا. دووه ين دبوونى گوشار روونده كه مه وه كه يه كي ك له باشتين شتانيكه  
كه ده توانن بو منداله كانتانى باس بكن!

**وهرزى ۷: وتووئز و گفئوگؤكان - چؤن له گهل خه لكدا په يوه ندى  
هاورپيانه دروستبكهين و ئه وان بخهينه ژير كاريگه ييه وه؟**

چؤن دلنياده بنه وه كه له گفئوگؤكاندا، ههر دوو گروهه كه له نه نجامى  
به ده سهاتوو خوشحالن؟ چؤن ده توانن، ناكوكييه كان و كيشمه كيشمه كان به  
هاورپيانه چاره سهر بكهن؟ ئه م وهرزه، ههر شتيك كه پيوستتانه بيزانن، فيرى  
ئيوه ده كات.

**وهرزى ۸: سهر كه وتنه كؤمه لايه تيبه كان - يا خود چ كاريك له چ  
كاتيكا ئه نجام بدهين؟**

جوله و ئامازه گه لي بچوك كه پيشانده رى گرنگيدانى ئيوه يه به ئه وانى  
ديكه، زيره كيى كؤمه لايه تى ئيوه پيشانده دات.  
ئه م وهرزه رينوينى ئيوه ده كات تاوه كو تيبگه ن ئه م جوله و ئامازانه، چؤن  
كاريگه رى داده نيىن و فيرتان ده كات چؤن سويديان لى وهر بگرن، بو ئه وه ي  
سودمه ند بن.

**وهرزى ۹: وينه رينمايه كانى سهر كه وتنى كؤمه لايه تى**

فراوان كردنى زيره كيى كؤمه لايه تى، سه نك و قورسا يى و بارودؤ خيكي  
باشتر به ئيوه ده به خشيت. ئيوه ده توانن بو گه شه ي سهر كه وتنه كانى  
داهاتووتان، هه موو ئه و شتانه به كار به يئنن كه فيريبوون.

ئەم وەرزە، ئەستېرەيەكى گەرەي زىرەكىي كۆمەلايەتى دەناسىيىتى،  
كەسىك كە پوختەي مەبەستەكەي، ھىزى زىرەكىي كۆمەلايەتتە.

## وەرزى ۱۰: ھىزى ۱۰

لە كۆتا وەرزدا پىشانى دەدەم كە چۆن زىرەكىي كۆمەلايەتى، ئىوہ لە  
ئەوانى دىكە جىادەكاتەوہ.

زىرەكىي كۆمەلايەتى يەككە لە زىرەكىي فرەلايەنەكان. لەم وەرزەدا  
پەيوەندى نىوان ھەريەك لە زىرەكىي يە جۆراوجۆرەكان و وزەي لەبن نەھاتوو و  
فراوان و بى بنىان دەخرىنەروو.

ھىزى زىرەكىي زىرەكىي كۆمەلايەتى ھەلگىرى كۆمەللىك تايبەتمەندىيە،  
بۆ وىنە: گواستەنەوہى كۆمەللىك وتەي گونجاو، راھىنەنەكان، كەسىيەكان، چىرۆكە  
سەرنجراكىشەكان و بابەتە مېژووويەكان. جگەلەوہ، ئەم كىتتەبە كۆمەللىك  
تايبەتمەندى تايبەتتەشى ھەيە:

**نەخشە زەينىيەكان:** نەخشە زەينىيەكان، دەرخەرى سەرسورھىنەرىي  
زىرەكىي يىن. ئەم نەخشە زەينىيە بۆ يارمەتيدانى ئىوہ كىشراون، بۆ ئەوہى لە  
دەرەوہى مېشكتانەوہ نەخشە فەكرىيەكانى ناو مېشكتان بىيىن. نەخشە  
زەينىيەكان، سود لەھەموو كەرەستەيەك وەردەگرن كە مېشكى ئىوہ  
پىويستىيەتى بۆ ناسىن، تىگەيشتن و وەبىرھىنەنەوہى شتانىك، كە ھەلگىرى  
وشە، پلان، رەنگ و دىمەنەكانە. نەخشە زەينىيەكان، كارەكان ئاسانتر دەكات،  
تاوہكو لە ھەر كاتتەك و لە ھەر شوئىنىكدا كە بتانەوہى، سوديان لى وەربگرن.  
ئەوانە ھاورپىيانى مېشكى ئىوہن.

**راهینانه کۆمه لایه تیه کان:** هه موو ئه و وه رزانه ی که له پێشخانه، له خۆگری راهینانیکه زیره کیی کۆمه لایه تین. ههروه ها له گه ل راهینانه خۆش و سه رگه رمکه ره کانه، که یارمه تی ئیوه ده دات تاوه کو هه وره ی زیره کیی فراوان و وه دار بکه ن. ئیوه ده توانن وه ک هۆلیکی وه رزشی فکری و ده روونی لییان بروانن. شوینیك که ئیوه به مه به ستی به رزکردنه وه ی ئاستی هیژ، هه لکردن له گه ل ده وروبه ر، خۆراگری و ماسولکه کانی زیره کیی کۆمه لایه تیتان بۆ ئه وی ده پۆن.

**به هیژکه ره کۆمه لایه تیه کانی میشک:** ئه م هیژپێده رانه ی میشک، شیوه ی سه لماندن و دلنیایی و ویست و مه به ست له خۆ ده گریت. به دووباره کردنه وه ی ئه وانه بۆ خۆتان، له سه ر بنه مای پایه ی ریکخراو، ئیوه نه خشه زهینییه کان له په یوه ندیدا به ئه م ویست و مه به ستانه وه له میشکتاندا دروست ده که ن و هه ر شتیك که له م ئامانجانه دا بوونی هه یه، ده بیته به شیك له هه لسوکه وتی کۆمه لایه تی نوێ و گه شه ی زیره کیی کۆمه لایه تی ئیوه. ئه وانه به تایبه تی بۆ ئه وه کیشراون تاوه کو ئیوه له هه ندیک داو و بیرکردنه وه ی هه ل، بپاریزن.

*[Faint, illegible text, likely bleed-through from the reverse side of the page]*



۲ ۋەرزى

خوئندنەۋەى خەلك، زمانى جەستە ۋ

چوئىيەتى زالبوون بەسەرىدا

۱۱۲۶  
و عتبات عالیات در قم  
از آیت الله العظمی خراسانی

((سود لهو زمانه وهربگرن که ههتانه، بهلام ناتوانن شتیکی دیکه

بلین جیاوازی لهوهی که ههن.))

رالف والدف امرسون

بۆ دروستکردنی پهیوهندی لهگهڵ مرۆقهکانی دیکه دا، لهشی ئیوه بهشیوهیهکی بی کهم وکورتی دروستکراوه. دهنگ و وشهکانی ئیوه، رپۆلیکی بنهپهتی له هونهر و زانین و کاردانهوه کومه لایه تییه کاندای دهگیریت. رپژهیهک له پهیوهندییهکانی ئیوه لهگهڵ ئهوانی دیکه دا لهپریگهی لهشتانهوه سهرچاوه دهگیریت. تویژینهوهکان پیشانیان داوه که لهسه دا 55 ی کۆی پهیوهندییه دروستبووه کانتان، له ریگهی ههلسوکهوت و جوڵه ئاساییهکانی ئیوهوه سهرچاوهیان گرتووه. له راستیدا، لهشی ئیوه بهبی سوده رگرتن له وشهکان پهیوهندی دروست دهکات، چ خوشحال بن یاخود نا، شیاو بن یاخود نه شیاو، باوهر بهخوبوونتان ههبیته یاخود نه تانیته، پر جوش و خرۆش بن یاخود ماندوو، نه خوش بن یاخود ته ندروست و....

ئه لبهته، خه لکانی دیکه ش لهم یاسا و رپسایه به ده ر نین.

ئه گهر ئیوه لهم بابهته ئاگادار بن، ده توانن لهم ریگهییهوه وردتر له کهسانی دیکه تیبگهن و له ئه نجامدا ده توانن ئاستی زیره کیی کومه لایه تیتان بهرز

بکهنهوه. بۆ ئهوهی ئەزمونیکی راستم به ئیوه دابیت، پۆلهکهی خوارهوه  
بگیرن:

وای وینا بکهن، لهبهردهم کامیره‌دا، ئەکتەری فیلمیکن و نمایشی خەمباری  
و دلتهنگی و بیثومیدی ده‌کهن.

به‌یانیهک وینا بکهن، له‌لایهن که‌سیکه‌وه که له هه‌مووان زیاتر خۆشتان  
ده‌ویت، له‌خه‌و هه‌لسیندراون. ئەوان ده‌زانن که ئیوه ماندوو و خه‌والون و  
ده‌تانه‌وی که‌س کاری پیتانه‌وه نه‌بیت. یه‌کسه‌ر دوای ئەم پوداوه، نامه‌یه‌کتان  
بۆ دیت. له‌گه‌ڵ ئەوه‌دا که باشتین هاو‌پیتان به‌گرانی نه‌خۆشه، به‌پتوبه‌ری  
بانکه‌کتان، ته‌له‌فونتان بۆ ده‌کات و ده‌لێت که ئیوه مایه‌پوچ بوون و ناچارده‌بن  
مالێک که سالانیک تێیدا ژیاون و زۆر خۆشتانده‌وی، به‌خیرایی بیفرۆشن.

له‌و کاته‌دا که ئیوه له‌ خەمباری و په‌ریشانی‌دا نقوم ده‌بن، سه‌رنج به‌ده‌ن که  
چی به‌سه‌ر له‌شی ئیوه‌دا دیت.

له‌م لایه‌نانه‌ی خواره‌وه بپروانن:

چه‌مینه‌وه‌ی له‌شتان

لاوازی له‌ په‌وش و بارودۆختان

که‌مبوونه‌وه‌ی ئاستی وزه‌تان

پینج هه‌سته‌که‌تان و که‌مبوونه‌وه‌ی هه‌ستکردنیان

هه‌ناسه‌دانته‌ن و که‌بوونه‌وه‌ قوڵی و توانا‌که‌ی

که‌مبوونه‌وه‌ی پانتایی یان قۆناغه‌کانی بزاونته‌ن

که‌مبوونه‌وه‌ی ویست و ئاره‌زووی ئیوه بۆ په‌یوه‌ندی و مامه‌له‌ی

کۆمه‌لایه‌تی

ئىستا سىنارىيى پىچەوانەى ئەوەى پىشوو وئنا بىكەن، خۇشى و شادىيەكى تەواوەتى. وئناى ئەوە بىكەن كە لەخەو ھەستاون و كەسپك كە سالائىكە بەشىۋەيدەكى نەينى خۇشتان دەوئەت و دەتانهوئەت، پىتان دەلئەت زانىۋەتەى كە ئىۋە سەرسامكەرتەين و سەرفراكىشتەين كەسەن كە ئەو تائىستا بىنىۋەتەى، نەخۇشى گرانى ھاۋرپىكەتان بە شىۋەكى موعجىزەئاسا چاكبۋەتەو و پەيوەندىتان پىۋە دەكات بۆ ئەوەى ھەوالى بىرەنەوەتان لە تىرۋىشكدا، پى رابگەيدەئەت. ئىستا بارودۇخ، وزە و پانتايى بزاوتەن، ئاستى ھەستەردەنى پىنج ھەستەكە و ھاۋدەم قىۋەكردەنتان تەماشاشا بىكەن و ھەست بە جىاۋازىيەكان بىكەن!

ئەم سەرگەرمىيە كە ئىۋە ئەنجامتاندا و تىيدا رۆلتان گىرا، پىشانى دەدات كە بە چ شىۋەيدەك ھەرىيەك لە خانەكانى لەشى ئىۋە وەك پەيام پىدەرىكى راستەقىنە كار لە ئەوانى دىكە دەكات. ئاگاداربوون لەم بابەتە، مۆلەت بە ئىۋە دەدات تاۋەكو سەفەرى گۆران و بوون بە مامۆستاي خويىندەوەى زمانى جەستە، دەست پى بىكەن. ئەنجامەكانى ئەم يارىيە لەلايەن تويژىنەوەى باۋەرپىكراۋەو دەلتىاكرائەتەو، ھاوشىۋەى ئەم بابەتەى خوارەو:

### روانىنى بابەتياۋە - بىينن و بلىن

جەفرى بىتى و ھايزىر شولتۇن، دەرونناسانى زانگۆى مانچستەر، تىببىنى ئەوەيان كىردوۋە كە ئامازە و جۆلە لەكاتى وتارداندا يارمەتيدەر دەبىت بۆ ئەوەى رىژەيدەكى زىاتر لە زانىارىيەكان بۆ كەسانى دىكە بگوازىتەو. ئەوان، تىببىنى ئەوەيان كىرد كە كاتىك خەلك جۆلە و ئامازەى كەسپك لەكاتى گىپرانەوەى چىرۆكىك ياخود وتارداندا دەبىينن و لە ھەمان كاتدا دەنگىشى دەبىستەن، لەسەدا



۱۰ زانیاری وردتر به‌بەرورد به کاتیك كه تنها گوییان له دهنگی ده‌بیت،  
وه‌ده‌گرن. بیته و شولتۆن ده‌لین، جولّه و ئاماژه له‌کاتی قسه‌کردندا، ته‌واو‌که‌ری  
وتاردانیکی پوون و په‌وانن، به‌و واتایه‌ی که له‌نیوان ده‌ست و ده‌مدا دابه‌ش بوون.

### پوانینی باب‌ه‌تیانه - نوروئه ئاوینه‌یه‌کان

لێکۆله‌ریکی ئەمریکی پیشانی ده‌دات که جولّه و ئاماژه له‌کاتی قسه  
کردندا و خودی قسه‌کردن هاوشیوه‌ی پرۆسه‌یه‌کی فکری پوداوه ده‌ره‌کییه‌کانه و  
به‌شیوه‌یه‌ک کارده‌که‌ن که یارمه‌تی ئیوه‌ بدن بۆ ته‌وه‌ی پرۆسه‌ فکری و  
کردارییه‌کانی خۆتان بۆ که‌سانی دیکه‌ بگوازنه‌وه. جوانا ئیقه‌رسۆن له‌ زانکۆی  
میسوری و هاوکاره‌که‌ی ئسترلن له‌ زانکۆی بلوسینگتۆن ئیندیانا، ئاماژه‌ به  
په‌یوه‌ندییه‌کی راسته‌وخۆ له‌نیوان بزوات و تیگه‌یشتنی به‌شیک له‌ خانه‌کانی  
میشک که به ((نوروئه ئاوینه‌یه‌کان ناسراون)) ده‌ده‌ن، که له‌ ریگه‌ی  
تاقیکردنه‌وه له‌سه‌ر کۆمه‌لیک مه‌یمونه‌وه ده‌رکه‌وتوه. نوروئه ئاوینه‌یه‌کان  
کاتیك که مه‌یمونیک جولّه‌یه‌کی دیاریکراو ته‌نجام ده‌دات و ده‌بینیت مه‌یمونیک  
دیکه هه‌مان ته‌و جولّه‌یه ته‌نجام ده‌داته‌وه، توشی ده‌لانلن ده‌بن. ته‌م نوروئه  
ئاوینه‌ییانه له‌ شوینیکی میشکی مه‌یمونه‌کاندا دۆزراوه‌ته‌وه که به‌ته‌واوته‌ی  
له‌به‌رامبه‌ر ته‌و جییه‌ی میشکی مرۆفدایه که به‌پرسه له‌ دروستکردنی  
قسه‌کردن.



## من چ كەسىكم؟

((ئەگەر دەتانهوئەت خوتان باشتە بناسن و بزاندن كە كەسانى دىكە چۆن رەفتار دەكەن، وە ئەگەر دەتانهوئەت لە خەلك تىبگەن و بياناسن، سەيرى دلتان بكەن.))

### فريدريك ون شيلەر

نەينى زىرەكىي كۆمەلايەتى - بۇ دروستكردنى رىكەوتن و سازانە لەگەل كەسانى دىكەدا، بۇ ئەم مەبەستە لە ئاراميدا لەپەنا خوتاندا بيانەيلىنەو و بە ئاسانى ئەوان لەگەل خەلكى جۆراوچۆردا تىكەل بكەن و جگە لەوەش ((خويشتان بناسن.))

ئەگەر ئىو بەهۆى ئەو وە هەست بە ئاسودەيى دەكەن كە راستگۆن لەگەل خوتاندا، ئەوا ئاسودەيى دەرونى خوتانتان دەبيت و نرخ و قورسايى خوتان دەزانن. ئاسودەيى ئىو لەرپىگەى زمانى جەستەتانهو زياتر دەبيت و كاريگەرى ئەرىنى لەسەر كەسانى دەوروبەرتان بەجى دەهيلىت. ئىو دەتوانن ئەم زانيارىيانەى زىرەكىي كۆمەلايەتى بۇ سودى خوتان بەكاربەينن، تەنانەت ئەگەر لە بارودۆخىكدان كە دلتان ئەو كۆتاشتىك كە هەستى پى دەكەن. ئەگەر سەنگىنانە خۆراگر بن و پەيوەندى لە رپىگەى چاوەو دەروست بكەن، تەمىك لە دلتايى دەورى ئىو دەدات. هەرچەندە زياتر بە دلتايىيەو كار بكەن، تىدەگەن كە زياتر دلتايى بەدەست دەهيىنن.

پيويسته ناگادارين، چونكه ههنديك كات ئهو ئاماژانهي كه دهيانيرن  
شتانيركن كه ئيوه بيرتان لي نه كردوووتهوه.

### تۆچ كه سيكيت؟

ئيسا دهزانن كه زماني جهستهي ئيوه، بيركردنهوه و ههسته  
راستهقينهكاني خودي ئيوه دهردهخات و نهگهر ئيوه راهاتبن كه زماني  
جهستهي كهساني ديكه بخويننهوه و ههست به ئهوه بكهن كه ئهوان نارحهتن،  
ماندوون، خه مبار و نيگهرانن، ئهوا توانيوتانه زيره كييه جوراوجوره كاني خوتان  
به هيتر و فراوانتر بكهن.

ليكوئينهوه كان درياخستوه، ئهو كه سانهي كه تواناي خويندنهوه و  
تيگه يشتني زماني جهستهيان ههيه، به بهراورد به كه سانيرك كه ئهم توانايهيان  
نييه، له بههره و تايبه تمهندي زياتر پشكدارن.

### رواني باهتيانه - له من قيبگه و سوو به خوت بگه يه نه

پۆدهرت روزنتال، دهرونناسي زانكۆي هاروارد له گهلا قوتاييه كانيدا،  
تويژينهويه كيان بو زانيني تواناي خهلك له دۆزينهوه و تيگه يشتني وشه  
ئاماژه ييه كاني لهش ته نجامدا.

روزنتال و قوتاييه كاني، زياتر له ۷۰۰۰ كهسيان له ئهمريكا و ولاتاني  
ديكه، خسته ژير چاوديرييهوه. له تويژينهوه كه دا، گرتهي فيديوي ژنيكي  
جوانيان پيشاندان كه له كاتي دهريپيني ههسته كانيدا له بارودۆخي جوراوجوردا  
بوو. گرته كان، رق و بيزاري، ئيره يي، ناشتي و ئاسايش، داواي ليخوشبون،

عەشقی پیاوان، سوپاسگوزاری و حەزبان پیشاندهدا.

له هەموو گرتە ئیدیژییهکاندا، دەنگە که لاابرابوو بۆ ئەوەی هیچ قسەیدەک  
نەبێسترتیت. جگە لەوەش، له هەر پیشاندا نیتکدا، یەکیەک یان چەند بەشیتکی  
پەيوەندییه بۆ وشەییەکان سەرابوونەوه. بۆ نمونە، له یەکیەک لەوانەدا، لەشی  
شاردرابوووه و تەنها پوخساری پیشان دەدرا، له حالەتێکی دیکەدا پوخساری  
شاردرابوووه، ئەمە له کاتێکدا که هەموو جولە پەيوەندیدارەکان بە لەشییهوه،  
بەرروونی دیار بوون و ...

### ئەنجامەکان

لەنیوان توانای خۆبندنەوهی زمانی جەستە و پێژەیی هەستیاری، پێژەیی  
هاوسەنگی هەستەوهەری، پێژەیی گرنگی و ناوبانگ، پەيوەندییهکی تەواو  
راستەوخۆ دەبینریت.

سەیر دەبیت بەلاتانەوه ئەگەر بزانی، ناوبانگ لەگەڵ پەيوەندییه هەستیاریەکاندا،  
پەيوەندییهکی راستەوانەیان هەیە.

ئەو سەرکەوتنەوهی لەپێی تواناکانی زیرەکیی کۆمەلایەتییهوه بەدەست  
دێن، له قوتابخانەکاندا پەنگیانداوه تەوه و دەبینرین.

کۆمەڵناس و دەروناسیکی ئەمریکی، ئەنجامگەلیکی سەیری له  
تاقیکردنەوهکانیدا بەدەستەینا که لەسەر ۱۰۱۱ منداڵ ئەنجامی داوو. ئەو  
مندالانەهی که ئامادەیی خۆبندنەوهی زمانی جەستەیی کەسانی دیکەیان  
تێداوو، لەلایەنی هەستیارییهوه خۆگرتینی منداڵەکان بوون و لەگەڵ ئەوهشدا

لهناو كسانى ديكهدا زياتر خوشهوسيت بوون و له وانه كانيشياندا نمره  
بهرزترىان به دهسته پينا بوو.

تيگه يشتن له زمانى جهسته، خاوهن گرنگيهه كى بنه رته تيبه له په يوه ندييه  
كومه لايه تيبه كاندا، ليكولينه وه كان ده ريانخستوه كه:

۳ خولهك يارى گولف كردن له گه ل ركا به ريكي نويدا، به سه بو ته وهى ئيوه  
هموو ته و شتانه له باره ي ته و كه سه وه بزنان كه پيوستتانه. به نزيكه يي  
ده توانن تواناي ته وان بزنان له رازيبوون و فيربوون، سه ركه وتن و دؤران،  
به خشنده بيان، تيروانينيان به رامبه ر به كه سانى ديكه، ريز و سوپاسگوزاريان  
به رامبه ر به سروشت، هه ستي گالته و گه پي سروشتي (يا خود نه بوونى ته و  
هه سته)، ته ريني يا خود نه ريني بوونيان، ريزه ي ئاسايى وزه يان، ئاستى ته ركي  
و راستگويان.

### نهيني زيره كى كومه لايه تي - بيكه نين

نهينيه كى زور ساده بو زيره كى كومه لايه تي هه يه: به پرووى خه لكدا  
زه رده خه نه بكن! زه رده خه نه ي مرؤقينك واده كات كه، گه رموگورپى، دلنيايى،  
روانينى ته ريني، خوشحالى و له هه مووى گرنگتر، به ده مه وه هاتنيكى گه رم بو  
كه سانى ديكه بگوازيته وه.

((هيچ پياويك به بي بوونى پروويه كى خوش، ناييت دوكانيك  
بكاته وه.))

په نديكى چينيه

زەردخەنەيەكى سادە، باشتەين رېگەي دروستكردنى دۆستايەتى و خستەنە  
ژېر كارىگەرى خەلكە. كاتىك ئىمە زەردەخەنەيك دەبىنەن، مېشكەمان  
ماسولكەكانى پىكەنەن ئاگادار دەكاتەو و دەياغخاتە كار و ئىمەش بەھۆيەو  
زەردەخەنە دەكەين!

زۆربەي كاتەكان بە دلئىايى و باوهرېكى زۆرەو، ھىوا و پارەكانمان لەگەن  
كەسانىكدا ھاوبەشى پىدەكەين و دابەش دەكەين كە، بەھۆكارگەلېك زىاتر لە  
ئىمە پىدەكەنن و زەردەخەنە دەكەن و بەزۆرېش لە ئىمە زىرەكتەن. كەسانىك كە  
خۆبەخۆ پىدەكەنن و زەردەخەنە دەكەن پىشانىاندەو، لە لايەنە جىاوازەكانى  
ژىانى تايبەتى و پىشەبىاندە ژىانىكى سەرکەوتوتريان ھەيە.

پىكەنەن پىويستى بە ھەولېكى كەمترە بەبەراورد بە گرزومۆنى، چونكە  
لەخۆگرى گرزبوانى ماسولكەبى كەمترە و چگەلەووش، ساتىيە و خۆبەخۆيە و  
سروشتېش دىارى و خەلاتمان لەبەرامبەر پىكەنەنەكانمادا دەداتى. كاتىك كە  
پىدەكەنن((كاردانەوھى خۆنەويستى پىكەنەن)) دەردانى ئەندروڤىن زىاد دەكات.  
ئەندروڤىن مادەيەكە كە ئازارى لەش لەناودەبات.

### پىكەنەن، دىناش بەرووتاندا پىدەكەنەت

لەكۆتايىدا شىعەرىكى كورتى واتادار لەبارەي پىكەنەنەو، لە ئەنتەرنېت  
بلاوبويەو. مەن كەمىك لەو شىعەرەم گۆرپو و پىشنىار دەكەم كە ئىووش ئەو  
شىعەرە بخویننەو، چاويكى پىدا بخشىنن و ئەو تاقىبەكەنەو كە گوتوويەتى  
ياخود پىشنىارى كردووە.



پيڭهين درمه، وهك ئەنفلۆنزا توشى دەبن، ئەمەرۆ كاتىك كەسيك  
 بەروومدا پيڭهينى منيش دەستم بە پيڭهين كرد!  
 لە سوچيڭكەوه دەرويشتم، لەوكاتەدا كەسيك پيڭهينەكەى منى بينى،  
 كاتىك كە ئەو پيڭهينى، تىڭگەيشتم كە پيڭهينەكەم بۆ ئەو گواستراووتەوه.  
 لەبارەى ئەو پيڭهينەوه بىرم كردهوه و تىڭگەيشتم كە نرخى خۆى هەبووه. تەنھا  
 پيڭهينىك وهك پيڭهينەكەى خۆم، دەتوانيت بە هەموو دنياىدا سەفەر بكات.  
 هەر بۆيه كە ئيوه هەستتان كرد كە دەتانهويت پيڭهين، خاوهخوا مەكەن و  
 وەرن پيڭهينەكەى بکەينه درم، تاوهكو هەموو جيهان بگريتهوه.

### سەرەتا پيڭهين

دنياىان لەوهى كە بەدەم زەرەخەنەوه هەوالپرسی لەگەڵ خەلكدا دەكەن.  
 خەلك بەتەواوى يەكەمىن گاريگەرييه كانيان لەسەر دليان بىردهمىيت، هەر بۆيه  
 هەرگيز ئەوه لەبىر ناکەن. ئەم كرداره بە ((شوينهوارى دەستپيشخەرى))  
 ناودەبريت كە لە وەرزی ٤دا زياتر پروونى دەكەينهوه. پيڭهين، كارو كاردانەوه  
 و لاوازييه كۆمەلايتيهكان بەرهو دەستپيكيكى ئەرىنى و بەرز هاندهدات. وا  
 دەكات كە ئيوه كەم كەم و لەسەرخوا كۆنترۆلى دانىشتن ياخود چاوپيڭهينوتنهكان  
 بگرنە دەست.

كاتىك كە ئيوه شتانيك دەگيرنهوه، جولە و قسەكانتان هاوتا بکەن. لەو  
 كاتانەدا مۆلەت بە لەشتان بەدن كە كەرەستە سروشتى و هونەر مەندييهكەى،  
 بەو شيوهيه بختە پروو كە هەيه. لاسايى شيوەزى گيړانهوهكان بکەن و بە



دهسته کانتان ديمهن و وينه گه ليک که باسيان ده کهن، له شيوه ي پهيکه ريکدا دابتاشن.

### له گونجاوی و نه گونجاوییه کانی که سانی دیکه بروانن.

وردبسنه وه له گونجاوی و نه گونجاوی له نيوان تهو شتانه دا که خه لک ده يليتن و تهو شتانه ي که له شيان ده يليت.

ئيوه زوربه ي کات بو تان دهرده که وي ت که تهوانه به تهواوی دژبه يه کن. ئيوه ده توانن راهيتان له سهر ته م ماسول که يه ي زيره کي کومه لايه تيبه بکه ن له کاتيکدا که سه يري ته له فزيون ده کهن، به تايبه تي کاتيک که سه يري هه وال و ناگاداريه کان ده کهن. چند تيبينييه که له سهر نمونه گه لي نه گونجاوی له لای خو تان تو مار بکه ن. ته م تيبينيانه ده توانن خو به خو ببه نمونه گه ليکي باش. کاتيک له ميوانيه کدا بووم، نمونه يه کي سه ير له باره ي گونجاوييه وه که وته پيش چاوم. بينيم که دوو بازرگان که واپرياربوو له گه ل يه کديدا گفتوگو بکه ن، پيکه وه سه مایه کي بي وينه ده کهن. به دريژايي تهو ماويه، يه کيک له وان به تاراسته ي تهوي دیکه يان ده جولاً و تهوي دیکه يان هه لده هات. وه که تهوي که تهو دوانه، دوو جه مسه ري له يه کچووي موگناتيسيک بن و هيژي دورکه وتنه وه ريگرييت له دروستبووني په يوه ندي له نيوان تهو دووانه دا. گرنگ نه بوو که يه که میان به چ ته ندازه يه که له دووه میانه وه نزيک ده بيتته وه، تهو به پرووني دياربوو که هه ميشه هه ولتي ته م کاره ده دات، به لام دووه میان هه ميشه ليتي دوورده که وته وه. تهوان هه ر به م شيوه يه به رده واميين به م زیکزاکي روشتنه دا تاوه کو گه يشتنه کوتايي هو له که. به شيوه يه کي روون دياربوو که تهوان

یە کدییان ناره حەت دە کرد، هۆکاره که شیان نە دە زانی! دواى ئەو عەسرە، بە جیا دواى چاوپێکەوتنم لى کردن و لیبانم پرسى که خەلکى کوین. هەر بە و جوړه ی چاوه رى دە کرا، یە که میان له مهودایه کی زۆر نزیك له منه وه وهستا و دووه میان له مهودایه کی تاراده یه ک دوورتره وه وهستا. سه رسام نابن ئە گەر بزائن که یە که میان خەلکى نیۆرکه، شوینیک که نزیك بوونه وه بو خەلکه که ی، به شیک له ژیانى رۆژانه ی ئە وانه. دووه میان خەلکى کیلگه کانی ته کساس بوو، شوینیک که نزیك بوونه وه و په یوه ندی و نزیکایه تی به ده گمەن دە بینریت.

ئاگادار بوو له جیاوازی کلتوری له نیوان خەلکدا، به شیکى زۆر گرنگى زیره کیى کۆمه لایه تییه. ئە گەر ئیوه بتوانن کاریک بکه ن که خەلک به هیرش نه کردنه سه ر سنورى تاییه تی یه کدی هه ست به ئاسودى بکه ن، به زووی خوازیاری هاوده مى و به سه ر بردنى کاتیکی زیاتر له گەل ئیوه دا ده بن.

### سه ردانگردن و هه والپرسین به ههسته وه

کاتیك له کاتی سه ردان و هه والپرسی که سانى دیکه دان، سه رنجى زمانى جهسته ی ئەوان بده ن. جاریکی دیکه سه رنجى زمانى جهسته یان بده ن و به خیرایى ئەو په یامه بى وشه ییه زۆرانه وه ربگرن که به درێژایى ساته کانی سه ره تا بۆتان نیردراوه.

ئە گەر ته و قه تان کرد، سه رنجى ئەو دهسته ی که له کاتی گوشینیدان بۆلای خۆتان راده کیشن. له م کاته دا ده ستى ئیوه له کاتی قسه کردن دایه. له و کاته دا که ده ستان به توندی ده له رزیت ((زۆریش توند نا!)) ئەوا ده ستى ئیوه له کاتی به خیر هیناندایه و دلنیا بنه وه له وه ی که له گەل ئەو که سه دا په یوه ندیتان

لەپرېگەى چاوهوه دروستکردووه. چونکه پهيوهندييه کى کورت لەپرېگەى چاوهوه،  
سەرئىجى کەسى بەرامبەر بۆلاى ئيوه رادهکيشييت و دەبيته هۆى ئەوهى که ئەو  
هۆگرى ئيوه بييت.

### سود له ئاماژه و جو لهى گونجاو وەربگرن بۆ گواستنهوهى ههسته کانتان

له ههنديک له کلتوره کاندا، زياتر له ميلله تانى دیکه سود له له ئاميزگرتن  
وهرده گرن. بۆ نمونه، له روسيا، له ئاميزگرتن به شيک له هه والپرسى ئاسايى  
خه لکه. له کاتيکدا له بهريتانيا، خه لک مه يلىکى که ميان بۆ قسه کردن و  
هه والپرسى هه يه.

دکتورى دهروناس هارولډ فالک به شيک له سو ده کانى له ئاميزگرتنى له  
ليستيکدا نوسيوه ته وه:

((له ئاميزگرتن ده توانييت خه مبارى له ناوببات، جگه له وهش سيسته مى  
به رگرى لهش به هييز ده کات. له ئاميزگرتن، هه ناسه ي ژيانىکى نوئ و گهش به  
له شه ماندووه کانى ئيمه ده دات و ده بيته هۆى ئەوهى هه ست به گه نجي و  
چالاکى بکه ين.))

بۆ پشتراستکردنه وهى ئەم بابته هه لى کولتون نوسه رى کتیبى ((چيژى  
له مسکردن))، ئاماژه به وه ده کات که کاتيک ئيوه له ئاميزى که سيکدا بن،  
هيموگلوبيني خوئنى ئيوه به شيوه يه کى به رچاو زياده کات. ئەوه هيموگلوبينه  
که ئوکسجين بۆ دل، ميشک و له شى ئيوه داين ده کات. له ئاميزگرتن، هه م  
ژيانبه خش و هه م رزگار که رى ژيانه.

## گوتەي ئاوينەيى

پېش ھەر دىدار و سەردانىكى كۆمەلايەتى، خۆتان تاقىبىكەنەو. شىۋەي  
گونجاو بۆ ئەم مەبەستە بەردەم ئاوينەيە. پېش ئەوئەي خۆتان پىكوپىك بىكەن،  
ۋاي وينا بىكەن كە دابىنكەرى جلوبەرگن ياخود يارىدەدەرى دەرھىنەرى  
فېلمىكەن، كارى ئىۋە ئەوئەيە كە دىنباينەوئە لەوئەي كە جلوبەرگى ئەكتەرە  
ئەستىرەكەتان (خۆتان) تەۋاۋ گونجاۋە بۆ ئەو رۆلەي كە بىرپارە بىگىرپىت. جگە  
لەۋەش، پىۋىستە لەۋە دىنباينەوئە كە ئەستىرەكەتان بەئەندازەيەك  
سەرنجراكىشە كە ھەموۋان دەيانەۋىت بەخىرايى لەگەلدا پەيوەندى دروست  
بىكەن.

كاتىك ئىۋە جلوبەرگىكى گونجاۋتان لەبەردايە و بۆ ئەو بارودۇخە بەتەۋاۋى  
گونجاۋە، ئىۋە و لەشتان ھەست بە ئاسودەيى و دىنبايى دەكەن.

## ھەموو دىنيا مەسرەجىكە

خوۋ بە سەيركردنى خەلكەۋە بىگرن. ئەمە دەيىتە شانۋىەكى ھەمىشەيى،  
سەزگەرمكەر، فېركەر و خۆرايى. ھەرۋەھا خۆتان بىخەنە جىيى شارەزايەك كە  
ھەست بە زمانى جەستەي كەسانىك دەكات كە قسەي لەگەلدا دەكەن لە  
شەقامەكان، رېستورانئەكان، روداۋە كۆمەلايەتتەيەكان، لەسەر كورسىيەكان و  
ھەموو ئەو شوئىنەنەي كە خەلك لەدەۋرى يەك كۆدەبنەۋە.

كاتىك ئىۋە نمونەگەللىك لەبارەي پەيوەندىيەكانى ((لەش بە مىشك)) ۋە  
دەيىنن، لاسايى ئەۋانە بىكەنەۋە و لە زمانى جەستەي خۆتاندا جىيان بىكەنەۋە.

## بههيز كهره كوومه لايه تيبه كاني ميشك

- من له شي خووم به شيويهيك پهروه رده ده كه م كه بيته كهره سته يه كي زور باش بو دروست كردني په يوه ندييه كان.
- كرده وه و هه لسوكه وته كاني من هه ميشه جياوازيان له گهل يه كديدا نييه.
- بو ههر شويينيك پرؤم، زهرده خه نه ده به خشمه وه.

له وهرزي داهاتوودا، ده په رژيينه سهر به شيكي بي وشه يي گرنكي ديكه له دروست كردني په يوه ندي له گهل خه لكدا - گويگرتن له خه لك!

*[Faint, illegible handwritten text, likely bleed-through from the reverse side of the page.]*





وه رزی ۳

**هونه ری گوینگرتن**



## (( كاتيك ھۆگرى كەسانىك دەبين كە ئەوانىش ھۆگرى ئىمە بىن ))

### بابلىلۇس سايرۇس

بابلىلۇس، شاعىرى رۇمى، بەدلىنبايىيەۋە لەبارەى زىرەكىي كۆمەلايەتتەۋە شتانىكى زانىۋە! ئەگەر كەسىك ھۆگرى خۆى بەرامبەر بە ئىمە پىشان بدات و بەروونى ويستى زياتر ناسىنى ئىمەى ھەيىت، لەئەنجامدا ئىمەش زياتر شەيداي ئەو دەبين و ويستمان بۆ ناسىنى ئەو دەيىت.

باشترىن، ئاسانترىن و كاريگەرترىن رېگەى پىشاندانى ھۆگرى خۆتان بەرامبەر بە كەسانى دىكە، گويگرتن لەو شتانەيە كە ئەوان دەيلىن. بۆ ئەۋەى بەراستى گويمان بۆ ئەو شتانە گرتيىت كە ئەوان دەيلىن پىويستە تەركيز بكەين، نەك ئەۋەى بەپىچەۋانەى ئەۋانەۋە قسە بكەين و چىرۆكەكانى خۆمان بگىرپىنەۋە.

گويگرتن لە پروانگەى زىرەكىي كۆمەلايەتتەۋە دەرخەرى ئەۋەيە كە ئىۋە كەسىكتان دۆزىۋەتەۋە كە شايستەى گرنكى پىدانى ئىۋەيە و ھەموو كەسىك ۋەك تاكىكى شايستە لىي دەروان.

### چىرۆكىكى ئاگادار كەرەۋەى زىرەكىي كۆمەلايەتى - بەشى ۲

كاتىك كە ھىشتا لە قۇناغى ((فەرھەنگى زمانى بەھىز، ماسولكەى بەھىز)) فراۋانكردنى زىرەكىي كۆمەلايەتتەۋە بووم، حەزم دەكرد دەستم بە

شه پۆله راديويي و تهله فزيونييه كان بگات. چونكه بهو جوړه بيرم ده كرده وه كه  
 هه رچه نديك خالي دره وشاوه ي زياتر بجه مه پروو، قسه كانم دره وشاوه تر ده بن.  
 ئه مه پروانينيكي يه كلایه نه و زور سنوردار بوو. سروشت، كه ميك دهستي  
 وهر دايه ناو ژيانم و بووه هو ي ئه وه ي كه وانه يه كي گرنكي ليوه فيرم.  
 بهدياريكراوي، بهر له هاتنه پيشه وه ي يه كيك له ههله گرنكه كان، گهرووم  
 توشي هه و كورديكي نازاردهر بوو، له تاو نازار، به گراني ده متواني وشه يه كيش  
 بلييم. له ميوانيه كدا، چاوم به كه سيك كهوت كه له باره ي زوريك له شته كانه وه  
 ههستييار و خاوه ن زانياري و گه رموگور بوو. ده ستمان به قسه كردن كرد، به لام  
 به هو ي لاوازي دهنگمه وه ته نها سهرم ده جولاند و جله وي گفتوگو كه م ده دايه وه  
 دهستي ئه و بو ئه وه ي كه متر قسه بكه م. به ده گمه ن پرسيارم ده كرد، ئه مه ش  
 ئه و ههله ي به من ده دا كه هه ر ۵ خولهك جاريك هه لي قسه كردنم له باره ي  
 بابه تيكي تايبه ته وه هه بيت. له كو تايدا، كاتي ك كه له يه ك جيا بوو ينه وه، گومانم  
 وابوو كه رهنگه ئه و به من بلييت: زور كه م قسه ت كرد يا خود ماندوو بوويت،  
 چونكه من ته نها له له سه دا ۵ ي گفتوگو كه دا به شدار بووم و ئه و به ئاساني زياتر  
 له له سه دا ۹۵ قسه ي كرد. به لام به سه رسامي و واقور ماوييه وه چهند ساتيك  
 دواتر بيستم كه ئه و مني وهك هاوده ميكي سهير و سه رسوره ينه ر ناسيوه!  
 ئه مه چون ده كر يت راست بيت؟

كه م كه م نوريك دهستي به هه له اتن كرد. ئيمه گفتوگو يه كي  
 سه رسوره ينه رمان هه بوو. ئه و مني به چيرو كه دلگير و واتا و  
 مه به سته كانيه وه، خسته ناو بير كردنه وه.

له جيئي دهنگم، لهشم له گهل تهودا قسهي كردبوو، لهشم تاماژهي به تهو  
دهدا كه من تامه زروم و گوي له قسه كاني ده گرم. رواله تي پالپشتكهرى من  
تهو ريگه يه ي به تهو دابوو تاوه كو له پهنا مندا به دو اي بير كردنه وه كانيدا  
بگه ريت. ههر بهم هوپه وه، تهو نهك تهنها له گهل مندا، بهلكو له گهل خو يشيدا  
له گفتوگودا بوو.

تيگه يشتم كه گويگرتن تم ههله سه رسورهيپنه رهي به من داوه تاوه كو له  
گفتوگويه كدا به تهواوي ئاسوده بم و سه رقالي بير كردنه وه له مهبهست و واتاي  
تهو چيروكانه بم. سه ره راي تهو هوش، تم بابته بووه هو ي تهوه ي كه من ههل به  
كه سيكه ديكه بدهم كه به ئاسووده يي خستنه رووي ههسته كاني خو ي ته زموون  
بكات. من لهو كاته دا تيگه يشتم كه بيرم لهو شته نه كردوته وه كه داچينشي  
گوتبووي: زورينه ي خه لك به بي تهوه ي بيستن، گويده گرن. تم وهرزه يارمه تي  
ئپوه ده دات بو تهوه ي گوييگرن!

### گويگرتن - هونه ريكي له بير كراو

تويژه ره وه كان ده ريانخستوو كه ئيمه له سه دا ۵۰ بو له سه دا ۸۰ ي كاتي  
ئاگاييمان له دريژايي ژيانماندا، به دروستكردني په يوه ندي له گهل كه ساني  
ديكه دا به سه ر ده به ين. به شيويه كي مامناوه ندي، نيوه ي تم كاته به گويگرتن  
ده به ينه سه ر. تم ريژه يه له زانكو و قوتابخانه كاندا زياتره و له دنياي  
بازرگانيشدا، گويگرتن له پله ي سييه مي بنه ما گرنگه كاني به رپو بردنه. سه رتان  
سورده مي نييت ته گه ر بزنان كاتي كه تواناي گويگرتن فيري كه سيك ده كر يت،  
له كاتي فير كردنيدا، له ناو خه لكدا له گرنگيه كي كه م به هره مه نده. گويگرتن

یەكەمین شتە كە پێویستە فیڕی كەسانی دیکە بکریت و زیاتر لە ھەمووشتیک  
سودی لی وەرگیردریت، بەھەمان شیوە كە خشتەكە ی خوارووە پیشانی  
دەدەت:

| ئەوھ ی فیڕدەبن | رێژە ی سود | ئەوھ ی فیڕدە کرین |
|----------------|------------|-------------------|
| كە مترین       | (٤٥%)      | یەكە م گۆیگرتن    |
| پاش كە مترین   | (٣٥%)      | دووھ م قسە كردن   |
| پاش زۆرتین     | (١٦%)      | سییە م خویندەنەوھ |
| زۆرتین         | (٩%)       | چارە م نوسین      |

ھیزی زیرەکیی كۆمەلایەتی، یارمەتی ئیوھ دەدات بۆ ئەوھ ی ئەم تەرازووە  
ھاوسەنگ بکەنەوھ.

### لەخۆ پوانینی ١

لە ٠ تا ١٠٠، چەند نمرە بە خۆتان دەدەن وەك گۆیگریك؟ ٠ خراپترین  
جۆری گۆیگرە كە دەتوانن وینای بکەن، ١٠٠ واتای ئەوھ یە كە ئیوھ لە ھەموو  
كەسیكی دیکە باشتر گۆیدەگرن. ئایا رێژە ی گۆیگرتنتان بۆ خەلك تا چ  
ئەندازە یەكە؟

### لەخۆ پوانینی ٢

ئاشكرا ی بکەن كە ئەم كەسانە ی خوارووە لە ٠ تا ١٠٠ چ نمرە یەك بە ئیوھ  
دەدەن؟

١\_ خێزانەكانتان



.....

۲\_ باشتين ھاوريٲكانتان

.....

۳\_ ھاوريٲكاني ديڪهتان

.....

۴\_ بهريٲوبه ره کانتان

.....

۵\_ ھاوکاره کانتان

.....

۶\_ ھه رکه سيٲکه ديڪه که ئيوه له لايه ني پيشه ييه وه چاوديٲري ده کهن

.....

زورينه ي خه لک (نزیکه ي % ۸۵) تواناي گويگري خويان له ئاستي ناوه ند  
يا خود خوارتر پله به ندي ده کهن. له ۰ تا ۱۰۰ ئاستي ناوه ند ۵۵ ه. ته نها % ۵  
ي خه لک نمره ي گويگري خويان به ۸۰ بو ۹۰ داده نيٲن يا خود واپيرده که نه وه که  
باشترين گويگرن. کاتيک که ئيوه خويندنه وه ي ئه م وهرزه تان کوٲايي پي هيٲنا،  
پيويسته له پله و ئاستيکي به رزدا بن. ئه گهر داوا له که سانيکي ديڪه بکه يين  
که ئاستي تواناي گويگري ئيوه هه لسه نغيٲن، ئه گهر واي دابنيٲن که ئيوه  
سهره تا به رزترين نمره تان به باشترين ھاوريٲتان له شه ش گروپه که ي سهره وه  
دابيٲت، ئه وا ئيوه ش له به رزترين پله دا ده بن. له پاسيدا زورينه ي خه لک له و  
باوه رده ان که باشترين ھاوريٲيان نمره يه کي به رز به ئه وان ده دن وه ک گويگريک،

ئەم نمرەيە لەو نمرەيە زياترە كە ئەوان بە خۆيانى دەدەن. بە شىۋەيە كى گشتى  
 (بەريۆبەر) دووهم بەرزترين نمرە بەدەست دەهيىت. وە ئەم نمرەيە لەو نمرەيە  
 زياترە كە بە خۆيانى دەدەن، ئەمەش بەھۆى ئەوئەيە كە بەريۆبەرەكان خاوەن  
 توانا و ويستىكى زياترن. خەلك گىرنگى زياتر بە كەسانىك دەدەن كە ژيانيان  
 ياخود بە شىك لە ژيانيان لە دەست ئەواندايە. پىويستە بزەنن كە ھەموو  
 كەسيك لەو نىۋانەدا ھاوکار و ژىردەستەكانى پلەبەندى دەكات - ۱۰۵ لە ۱۰۰  
 پلەبەندى كەردنى ئەندامانى خىزان بىكەيەكى فراوانى ھەيە و بەستراوئەتەو  
 بە خوازىارىيە تايبەتاييەكانى خىزان و پەيوەندىيە تايبەتاييەكانەو. بەداخو  
 ئەو نمرەيەى كە خەلك بە ھاوسەرەكانىيانى دەدەن بە تىپەرپوون و زيادبوونى  
 سالانى پىكەوئەبوونيان كەم دەبيتەو و لىرەدا لايەنىكە ئەخلاقى پشتگوى  
 خراو.

### جۆرە خراپەكانى گويگرتن ✓

۱۰. جۆر شىۋازى گويگرتن ھەن كە زۆرتريىن زيان بە تواناكانى ئىو وەك  
 گويگىرىك دەگەيەنن و سەرەپاي ئەوئەش دەبنە ھۆى دابەزاندنى ئاستى زىرەكىي  
 كۆمەلايەتتەن.

۱. وای پيشانەدەن كە بەراستى گويىتان بۆ قسەى كەسيك گرتووە،  
 لەكاتىكدا كە بەو شىۋەيە نىيە.

۲. ھەولەدەن لەكاتى گويگرتندا كاريكى دىكە ئەنجام بەدەن. —

۳. دەلىن، ئەم بابەتە زۆر سەير نىيە. —

۴. چىژ لە شىۋازى قسەكەردن و جولەى كەسى قسەكەر وەرناگرن.

۵\_ له پړ خوتان ده خنه ناو قسه كانييه وه و له تا كامدا، پاشاوهی قسه كانی  
له بیر ده بڼه وه.

۶\_ رېگه ددهن كه وشه گلی ههستیار و شه رهنگیزانه و رقاوی  
به كار بهیښت.

۷\_ له كاتی گوینگرندا بیر له هه شتانیکی دیکه ده كه یته وه كه ده بیته  
هوی پهرتوونی تاگایت و گوی له قسه كانی ناگریت.

۸\_ یه كلایه نه ده بیته دادوهر به سهر قسه كانییه وه.

۹\_ هه له سه ره تاوه به دواي راستی و نه نجامدا ده گه پیت.

۱۰\_ له هه موو بابه ته گران و ئالۆزه كان دوورده كه ویته وه.

### گوینگرنی چالاكانه

گوینگرتن، چالاکییه کی نادیار، ناپیویست و ناچالاکی گفتوگو یه ك نییه.  
هه وهك چون خوم به و نه نجامه گه یشتووم كه، گوینگرتن بڼه مایه کی سه ره کییه  
بو گفتوگو یه کی سه ره كه وتوو و گرنگ و پر به ره م.

((له پوختهی مدهستی من نزیك ببه ره وه، ئیدی من هیچ نالیم.))

### رؤیترت بنچلی

ته ناندت ته گه رسته یه کیش بیت، له لایه ن كه سیكه وه، پیویسته گوی لی  
بگرین. ته گه تاگاییمان له زمانی جهسته ی كه سانی دیکه هه بیت، ده توانین له  
هه ریه ك له و گفتوگو یانه دا كه به در یژایی ژیا نمان ده یكه ین، شتانیکی زور  
فیربین. ئیمه ده توانین گویمان له و شتانه بیت هاوشیوه نه و شتانه ی كه ده یلین.

ئەمە رستەيەكى پيڭەنناويىيە و بەمەست ليرەدا دامناوہ: (( دەزانم  
باوہرتان بەو شتە ھەيە کہ من گوتم، ھەروەھا وابيردە کەنەوہ کہ تيدەگەن، بەلام  
دلنيانيم ئەو شتەي کہ بيستوتانە، مەبەستە کەي من بيت!)  
دریژەي ئەم وەرزه تايبەتکراوہ بە 'راھينانە کۆمەلایەتییەکان کہ دەبيتە  
ھۆي بەھیزکردنی خیرای ماسولکەکانی گوینگریتان.

## راھينانی کۆمەلایەتی

### سەرنجی زمانی جەستە بدن

ئەو شتانەي کہ لە وەرزی رابردوودا لەبارەي زمانی جەستەوہ فيربوون،  
بەکاربھینن و بەوردی گوئی بۆ زمانی جەستەي ھاودەمە کەتان بگرن. زۆرینەي  
کات ئەم رپڭەيە لە گوینگریتن بۆ وشەکان کاریگەرترە. گوینگریتنی لەم شیوہيە،  
ئێوہ دەکاتە گوینگریکی ھەمەکی و گشتی، نەوہک ھەندەکی و بەشی.  
جگەلەوہش سەرنجی زمانی جەستەي خوشتان بدن. ئەگەر ئێوہ تەمبەل و  
بیتاقەت بن، ئەم بیتاقەتیەتان لەگەل ھاودەمە کەتاندا گفتوگو دەکات و  
راستەخۆ بیت یان ناراستەوخۆ، کەسی بەرامبەرتان سارددەکاتەوہ و ئاستی  
وزەي ئەو دادەبەزینیت. بەلام ئەگەر ئێوہ ھوشیارانە سود لە زمانی جەستەي  
خۆتان وەر بگرن، لەگەل کەسی بەرامبەردا پەيوەندی دروست دەکەن و لەوہ  
تيدەگەن کہ سەرقالی گفتوگوئیەکی باش و سەرنجراکیشن و دلنيایی و  
چالاکییەکی زیاتر بە کەسی بەرامبەرتان دەدەن. لەم جوړە گفتوگوئیانەدا،

زمانی جهسته تان کاریگه ریبیه کی گرنگ له سهر ئیوه و تیگه یشتنی ئیوه به چیده هیلیت.

ئه گهر ماندون و به بیتاقه تییه وه رهفتار ده کهن، کهسی بهرام بهرتان زیاتر له ئیوه ماندوو ده بییت! ههروهها ئه گهر ئیوه چوست و چالاکانه هه لسوکهوت بکهن، کهسی بهرام بهرتان زیاتر له ئیوه چوست و چالاک ده بییت. ئه وه خوتانن که ماندوو کهریی یان وزه به خشیی ئه و که سانه دیاری ده کهن که گوئیان لی ده گرن.

### پاهیان بکهن و زهینی خوتان فیری ته رکیز کردن بکهن

کاتیك بزنان که میشکی ئیوه توانای زالبوونی به سهر دهنگگه لی تایبه تدا ههیه و بزنان که چۆن ئه م کاره به شیوه یه کی ریخراو ئه نجام ده دن، ئه وا به ئاسانی ده توانن توانای گو یگریتان زیاتر و فراوانتر بکهن.

وای وینا بکهن که له میوانی یا خود ریستوران تیکی قهره بالغان، له وهها بارودوخیدا میشکی ئیوه ئه و توانایه ی ههیه له کاتیكدا که ئیوه ته رکیزتان له سهر که سیك یا خود دهنگی کی دیاری کراوه، ئه و به ته وا وه تی زیاتر له ۵۰ جور دهنگی نه ساز و بروسکه ئاسا بلۆک بکات و له بهرچاویان نه گریت. ئیوه له م کاته دا له هاما ن ئه و توانایه سود وهرده گرن که دایکیك له کاتی بیستنی دهنگی گریانی منداله کهیدا سودی لی وهرده گریت. ئه و ده توانیت ئاراسته ی دهنگی منداله که ی له ناوقه ره بالغی و ژاوه ژاودا بدوزیته وه و دیاری بکات.

نهینی ئه م کاره به ستراره ته وه به ته رکیز خستنه سهر ئه و شته ی که ده تانه وییت، نه ک ئه و شته ی که ناتانه وییت. ئه گهر بیر له م بابته بکه نه وه

تیده گهن لهوهی که نه گهر پیتان واییت هم کیسه و ژاوه ژاوانه ده توانن تهرکیزی  
ئیوه پهرش و بلاؤ بکهن، نهوا ئیوه بهم کارتان نهوانه زیاتر به هیئز ده کهن و  
نه مهش ده بیته هوئی نهوهی که زیاتر دست وهربداته ناو تهرکیزی ئیوه وه و  
زیاتر پهرشوبلاوی بکات! به لام نه گهر توانیتان لیها توانه تهرکیز بخرنه سهر نهو  
شته یاخود نهو کهسهی که گوئی بو ده گرن، نهوا ئیوه نهو دهنگه بو لای خوٚتان  
راده کیشن و گوئی به هیچ یهک له دهنگه کانی ده وروبه رتان نادهن و تهنانهت  
ئاگاشتان لیان نامینیت.

رینگیه کی ناسان ههیه که ئیوه ده توانن له رییه وه توانای تازه  
وه دهستهاتووی خوٚتانی پی زیاد بکهن، نهو رینگیه ش نه نجامدانی چند یارییه کی  
گوئی گرتنه له ژیانی رۆژانه تاندا. کاتیک ئیوه له ده ره وهی ماله کانتان خهریکی  
گهران و پیاسه کردنن، تهرکیز بخرنه سهر شه پوله دهنگیه جو او جو ره کان و وهک  
ده لیئن: فریکوینسی خوٚتان له سهر نهو شه پولانه ریکبخرن. گوئی له دهنگی  
بالنده، دهنگی مرۆڤ، دهنگی ئۆتۆمبیل، دهنگی باران و با و شنه با بگرن.  
ههولبدن نهو دهنگانهی که ده تانه ویت گوئی بیستیان بن، له دهنگه کانی دیکه یان  
جیابکه نه وه، له نه نجامدا ئیوه له سرینه وه و نه هیشتنی دهنگه نه خوازوه کاند  
سهرکه وتوو ده بن. ئیوه پاش نهوهی توانای گوئیگری و زیره کیی کومه لایه تی  
خوٚتانتان زیاد کرد، توانای تیگه یشتنی کی فراوانتر و گه وره تر به ده ست ده هیئن  
له جیاکردنه وه و زالبوون به سهر دهنگه کانی ده وروبه رتان و نهو جیهانهی که  
تییدا ده ژین.



## پڙهي ۲ بۆ ۱ (۱:۲) = يەك لەسەر دوو

لەبیرتان بیټ کە ئیوہ دوو گوئ و یەك دەمتان ھەبە!

جاری داھاتوو، ئەگەر لە بارودۆخیکی کۆمەلایەتی گونجاودا بوون، ھەولبەدەن دووھیندەئەو کاتەئە کە قسە دەکەن، گوئیگرن. ئەگەر بتوانن ئەم لایەنە لەبەرچاو بگرن، زیرەکیی کۆمەلایەتیتان بەرھەوپیئشچوونییکی گەورە بەخۆیەوہ دەبینیټ و زۆرجار گوتراوہ کە ((ھەرکەس ژیرتریټ، کەم قسە دەکات و زیاتر گوئدەگریټ)).

## چاوەکان ئەوہیان ھەبە!

پەيوەندی دروستکردن لەپریگەئە چاوەوہ، بەشیکی سەزەکی دروستکردنی پەيوەندییەکانە، بەلام تائیستا ئەوہ لەبیرکراوہ. نالیټم ئیوہ پیئداگرین لەسەر ئەوہی کە بە دریژیایی گفټوگوکە تەماشای چاوی بەرامبەرەکانتان بکەن. زۆریک دەلین ئەمە جوړیکە لە ترساندن. ئەگەرچی بەشیوہیەکی روون، گەلیک بارودۆخ بوونی ھەبە کە بە بەردەوامی روانین لە چاوی بەرامبەر، بەتەواوی شتیکی ئاسایی و گونجاوہ! چونکە روانینیکی تاییبەت و گەرم ھەرچەند سات جاریک، دەرخەری ئەوہیە کە ئیوہ ھیشتا گرنگی بە ئەو کەسە و گفټوگوکە دەدەن.

## نەخشەئە زەینی و گوئیگرتن

زۆریک لە خەلك، لە کاتی گوئیگرتن لە گفټوگوؤ یاخود وتاریک یان تەنانەت ئەو کاتانەش کە سەرقالی قسەکردن لەگەل کەسیکدا لەپریگەئە پەيوەندی

تهلهفونیهوه، زۆر زوو دهكهونه ژیر کاریگه ریهوه. له وهها بارودوخیكددا، نهو كهسانه تهناهنهت نهگه گێژیش ببن، نهو كهوتنه ژیر کاریگه ریههیان یارمهتیهان دههات تاوهكو له گوێگرتن بهردهوامبن.

**((نهخشه ی زیهن))**، کاریکی ریکخراوه که به توانا سهرسورهینهرهکانی میشکی ئیوه کاردهکات. نهگه به شیوهیهکی گونجاو سود له نهخشهکه ببهریت و سود له تۆمارکردنی بابهته گرنهگهکانی ناوی وهربگیردیت، دهبیته هۆی نهوهی له نایندهدا شتهکان ئاسانه بهبیر بهینهوه. دروستکردنی نهخشه زهینیهکان زۆر ساده و ئاسانه و نمونهگهلیکی دیاریکراو لهبارهی ئهم بابهتهوه، له بهشه رهنگاوپهنگهکانی ئهم کتیبهه دا دناون. ههموو نهوهی که پیوسته نهجمای بدن نهوهیه که، په ریهکی کاغهز بهینن (ههچهنده گه وره تر بیت باشتره) و نهو وینهیه له ناوهراستیدا بکیشن که نهندیشه و بابهتی سههرهکی نهخشه کیشی زیهینی ئیوه پيشاندههات.

وای بیینه پیشچاو که لهکاتی گوێگرتندان له **((هونهری گوێگرتن))**. بابهتی سههرهکی لهریگه ی وینه ی گویهکهوه پيشاندهراوه. له وینه ناوهندییهکهوه، لقی سههرهکی درێژدهبنهوه و لهسههر ههریهک لهو لقانهش لقی لاوهکی ههن و ئیوه لهسههر ههریهک لهم هیله سههرهکیانه، لایهنیکی گرنهگ له گوێگرتندا دهنوسن بو نمونه، زمانی جهسته یاخود گوێگرتنی چالاک. دهگوئیت ههنديک له لقه لاوهکییهکان که لهسههر هیله سههرهکییهکان، بسپرنهوه و یاخود واتای بهشیک لهوانه کهم بکهنهوه. گرنهگترین شت لهبارهی نهخشه زیهینییهکانهوه نهوهیه که، نهوان سود له وینه و وشهگهلیکی زۆر وهردهگرن بو نهوهی ببنه هۆی وهبیرهینهوهی واتا و مهبهستهکان له میشکی ئیوههات.

هه ربوويه، هه رچه نده زانياريه كانى سهر ويينه كه رهنگا ورهنگتر و گرنگتر و  
 بنه رته تير بن باشتره. ميشكى به تواناي ئيوه به شيويهكى ئاسايى، به جاريك  
 سود له وشه كان، رهنگه كان، ريخستنى ويينه كان وهرده گريت و له نه نجامدا  
 ئيوه له جيى ئه وهى دژ به ميشكى زييرهك و ئاماده تان بووه ستنه وه، كارى  
 له گه لدا ده كهن. ههروه ها كاتيڪ وشه كليبيه په يوه نديداره كان دروست ده كهن،  
 نه نديشه كليبيه كان، ويينه كليبيه كان و تيگه يشتنتان بو ئه و شتانه ي كه  
 گويي لى ده گرن زياد ده كات. نه گهر نه خشه زيه نييه كه تان قهره بالغ بوو،  
 نيگه ران مه بن. رهنگه بهم شيويه باشتر بيت! ئيوه ده توانن ئه م قهره بالغيه  
 وهك بيچميكي گشتى ته ماشا بكه ن و تو مار و سهر نجه كانتان له پاش ته وا بوونى  
 گفتوگو يان وتاره كه دا ريكبخن.

### به ميشكى كراوه وه گوينگر

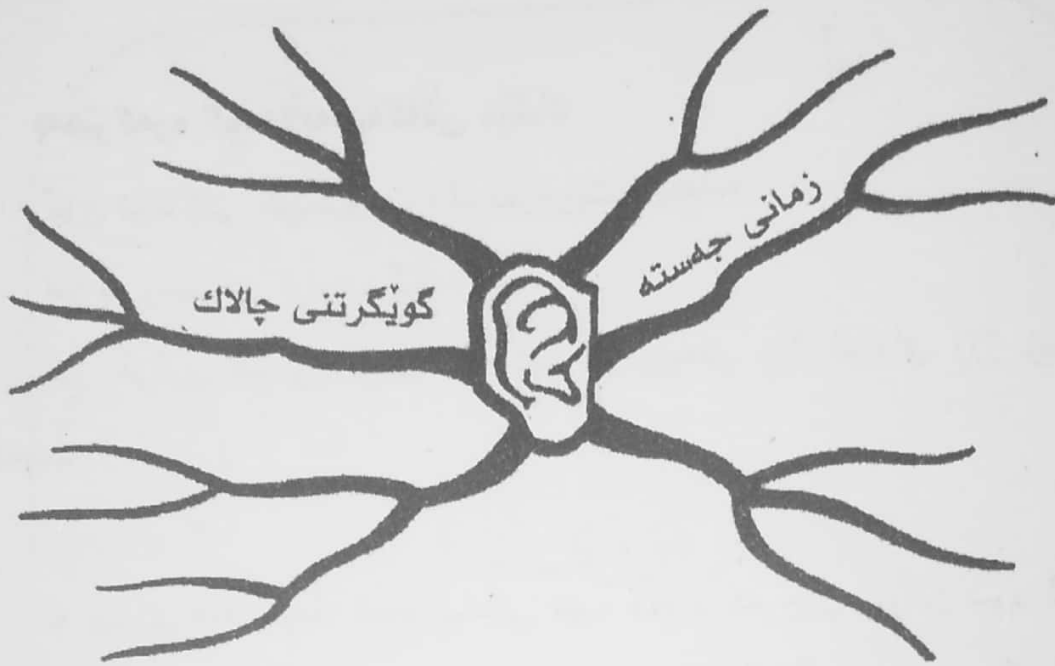
له ده ستداني ته ركيز و شله ژان به هو ي وشه گه ليكه وه كه ههسته  
 نه ري نييه كان ده بزوينن زور ئاسانه، به لام له بيرتان بيت كه ئه وان ته نها وشه ن.  
 ههروه ها كاتيڪ تواناي گوينگرى خو تان زياد ده كهن، ئه وا ده توانن ويينه گه ليكى  
 وردتر و ته وا وترى نه خشه ي زيه نيى ده رونى كه سانى ديكه بكيشن. سهره پراى  
 ئه وهش ئه م بابه ته ئيوه ئاماده ده كات تا وه كو له گه ل ئه و كه سانده دا په يوه ست بن  
 و زياتر له وان تي بگه ن به به راورد به و كاتانه ي كه له نيو نه گونجاوييه  
 ههسته كييه كاندان.

## سود له خیرایی میشتان وهر بگرن

توانای بیرکردنه وهی میشکی ئیوه ۴بۆ ۱۰ هیئده زیاتره له خیرایی قسه کردنتان. واته کاتیك ئیوه گوی له شتیك ده گرن، کاتیکی زیاده تان هیه بۆ بۆ ئه وهی سود له ((کاتی زیادهی میشتان)) وهر بگرن. سهرنجی زمانی جهستهی کسهی بهرامبهرتان بدن و ریکیان بخهن، شیانبکه نه وه و پوخته یان بکن و له زیهنتاندا تۆماریان بکن. ئەم کاره ئیوه ده کاته گویگریکی چالاک. ههروهها پادشایهک که خه لک خوازیاری دروستکردنی په یوه ندیه له گه لیدا.

## گرنگی به ناوه پۆک بدن و ره خنه مه گرن

ئیه له پیشبرکی و تارداندا داوه نین. تهرکیزتان لای ناوه رکی ئه و گوتانه بیته که ده گوتریته. له گه ل که سانیکدا که زیره کی یه کی کۆمه لایه تی بهرزیان نییه، هه ولمه بدن له باره ی هه ر جو ره که موکورییه که له قسه کردنیاندا یاخود شیوه ی قسه کردنیان، نه ریانیانه داوه ری بکن و ره خنه یان لی بگرن. نه ریانی بوونتان له زمانی جهسته تاندا ده رده که ویته و کار ده کاته سه ر ئه و کسه ی که له کاتی قسه کردن یاخود و تارداندا یه و کهسانی ده ور بهرتان به نه ریانی بوونی ئیوه ده زانن. له بارودۆخیکی له و شیوه یه دا، ئیوه نه ده توانن هاورییه که به ده ست به یینن نه ده توانن په یوه ندیه که دروست بکن. له بیرتان بیته که گرنگی به ناوه پۆک بدن.



### گوى بۇ بيروباوهره مهزناه كان بگرن

زۆرىك له خهلك تهنها بۇ زانينى راستييه كان گوى بۇ خهلك ده گرن و له كۆتاييشدا تامادهى وهرگرتنى هيچ راستييهك نين. ميشكى ئيوه ئه گهر بتوانيت بيچم يان نه خشهيهكى گشتى و كۆكراوه به دهست بهيئيت، زۆر ئاسانتر دهتوانيت كار بكات، ههر بويه گوى بۇ ئهو بيروباوهرانه بگرن كه لقه سهره كييه كانى نه خشهى زهينى ئيوه پيكده هيئيت.

له كاتيكدا كه ئيوه ئهم كاره ئه نجامدهدن، ههست به دلنياييهكى زياتر دهكهن و خالين له ههموو دلهر او كييهك. سهره پراى ئه وهش دهتوانن راستييه كان وهك پارچه كانى پازل<sup>1</sup> له شوينى گونجاوى خوياندا دابنين.

<sup>1</sup> پازل: وئنه يهكى پارچه پارچه كراوى تيكه لكراوه كه ههر پارچه كيان شيوه تاييه تى خوى هميه و بۇ دروستكرده وهى  
 [اوتنه كه، پتويسته ههموو پارچه كان له شوينى گونجاوى خوياندا دابنرين . و.ك

√

## به هيز كه ره كوومه لايه تيبه كاني ميشك

كوئي توانا كاني گوئي گري من، له به ره و پيش چووندايه.

من به زهينيكي كراوه وه گوئده گرم.

من هوگري هه موو بابه ته كانم، نه م هوگرييهش روژ له دوای روژ زياتر

ده بيت.

له وه رزي داها توودا، نه وه پيشاني نيوه ده ده م كه چون بتوانن سود له و

شخانه وه ريگرن كه فيري بوون له باره ي زماني جهسته، گوئي گرتن و دروست كردني

په يوه ندي له گه ل خه لكدا.



✓

وهرزی ۴

**دروستگردنی په یوه نډیپه کان**

*[Faint, illegible handwritten text, possibly bleed-through from the reverse side of the page]*

**((تەنھا پەيوەندى دروست بگەن، ھەرئەوەندە!!))**

**ئەي. ئىم. فورستر**

ھەموومان كىشەكانى يەكەمىن وادەي دىدار لەگەل كەسىكدا ديارىكراودا دەزانين:

— دوودل بوون لە پۆشىنى جلو بەرگ (زۆر جوان؟ زۆر ئاسايى؟ زۆر سەرنجراكيچش؟)

— ئايا لەكاتى ديارىكراودا دەگەينە شوينى دىدارەكە ياخود ۱۰ خولەك درەنگتر دەگەين؟ سەبارەت بە چى قسەي لەگەلدا بگەم؟

— بەھەر حال، ھەر دىدارىك كە بۆ يەكەمىن جارە ئەنجام دەدرىت، پىويستە ئاگادار بوونىكى تايبەتى لەگەلدا بىت. تەنانەت ئەو دىدارانەش كە لە سەرەتاو بەرنامەپىژى بۆ كراو. لەم وەرزدەدا رىگەگەللىك بە ئىو پيشاندەدەم تاو كە لەرپىيەو بەتوان كارىگەرىيەكى ئەرىنى و لەبىرنەكراو لەسەر ئەو كەسانە دابىنن كە بۆ جارى يەكەمە دىدارى لەگەلدا دەكەن. لە ئەنجامدا ئىو لەم رىگانەو دەتوانن ئەوانە بگەنە ھاو رپىيەكى راستەقىنە و سود لە بەھرەكانيان وەر بگرن. ھەرچەندە دىدار و ھاتوچۆ كۆمەلايەتییەكانتان زياتر بىت، زىرەكىي كۆمەلايەتیتان زياتر و فراوانتر دەبىت. ھەرچەندە ژمارە ھاو رپى و ناسراو كانتان زياتر بىت، ئەوا ئەگەرى بوونتان بە كەسىكى خوشەويست زياتر دەبىت و

سەرەپای ئەوەش ژيانتان چيژبه خستر و تەندروستتر دەبى. (چ باوەر بکەن و چ باوەر نەکەن!)

### رواينى باهەتيانە - دلانىک کە تەنيا ماونەتەوہ

تويژينەوہ يەك لە سويد دەريخستووہ کە بە تەنيايى ژيان و بوونى توپىكى بچوکی پەيوەندى، بەزويى ئيوہ بەرەو قولايى گۆر پەلکيش دەکات. چۆن؟ بەرەو ھۆيە کە شيوہى وەلامدانەوہى دلتنان بۆ دلەپراو کينکانى پۆژانە دەگۆر دريت. ئەم تويژينەوہ يە دەئيت کە، تەنيايى و گۆشەگيرى زيانى بۆ تەندروستى ئيوہ ھەيە و ئەوەش پوونە کاتەوہ کە بۆچى ئەو کەسانەى کە لە لايەنى کۆمەلایەتییەوہ گۆشەگير و تەنيان، زياتر موەپرەزن بۆ توشبون بە نەخۆشییەکانى دل و نەخۆشییەکانى دیکە.

دکتۆر ماريام ھورستەن و ھاوکارەکانى لە رېکخراوى ويلنسکا لە ستۆکھۆلم، رېژەى ليدانى دلى ۳۰۰ ژنى تەندروستيان لە ماوہى ۲۴ کاتۆميترا ديارىکرد. جگەلەوہش ژمارەى ھاوپيکانيان و رېژەى ھەستەکانى توپەي و ماندوويەتيان لەبەرچاو گيرا. ھورستەن و ھاوکارەکانى کاريان دەکرد لەسەر گۆراني ژمارەى ليدانەکانى دل و پيوانەى ليدانەکانى دل لە دريژايى ژيانى پۆژانەدا.

کەسيكى تەندروست کە تەمەنيكى دريژ و ژيانىكى خۆشى لەچارە نوسراييت، سنورى جۆراوجۆرى ليدانەکانى دلى لە ماوہى ۲۴ کاتۆميترا زۆر بەربلاوہ. رېژەى ليدانەکانى ئەو دلانەى کە بەشيوہ يەكى بەربلاو ناگۆردرين، ئەگەرى مەرگى پيشوہختەيان ھەيە بەتايبەتى بەھۆى نەخۆشییەکانى دلەوہ. بەدەستھاتووہکانى ئەم تويژينەوہ يە پيشانى داوہ، ژنانىک کە بە تەنيا دەژين و

هاوړپي كهميان هديه و كهمس يارمه تيبان نادات و بههوي نه بووني ددله ته په ي پدپوه نديدار به چالاكويه كاني پوزانه وه، سنوري جوراوجوري ليدانه كاني دلپان زور كهمه. به شپوهيه كي ته واو پوون، نه بووني ژيانتيكي چالاك و كزمه لايه تي، دلپان ده خاته ناو پووبه ريكي فراوان له ليدانه جوراوجوره كان. قاقاليدان، جوش و خرؤش، بزوات، رق، ترس، ناسوده يي و كزي ههسته پدپوه نديداره كان به چالاكويه كزمه لايه تيبه كانه وه، راهيناييكي سدرسوپه ينهن بؤ دل، به لام نه و كه سانه ي كه تنها و گوشه گيرن، سود له م راهينانه وهرناگرن. نه نجامه وه دهسته اتوره كاني هورستن: هه رچه نده مرؤف پشتيواني كزمه لايه تي زياتري هه بيت، جوراوجوري ليدانه كاني دلي زياتر ده بيت.

دكتور هورستن كه شته نه و نه نجامه ي كه ژياني گوشه گيرانه و دور له كزمه لگه، مه ترسيه كي كه ورهيه بؤ سدر ته ندروستي و ته مه ندرنزي مرؤف.

### به كه مين ژماردني كاريگه ريبه كان

ميشكي نيوه (ميشكي هه موو كه سيك) به شپوهيه كي سروشتي، نه و روداوانه ي كه به كه مجار پوويانداوه يان بينراوه، باشتر له و روداوانه ي كه دواتر پويانداوه وه بير دينيته وه. كه واته له سهر بنه ماي نه م ياسايه ي ميشك (يه كه م، يه كه مين شت)، نه گهري ههيه نيستا نيوه نه و كاته تان به بيربته وه كه بؤ يه كه مجار له گه ل كه سيكي گرنگدا ديدارتان كردوه. هه روه ها نه گهري ههيه نه و كاته تان به بيربته وه كه بؤ يه كه مجار سه فهرتان بؤ ولاتيكي ده روه وه كردوه، نه مه به ته واوي هاوشپوهي يه كه مين يادگاري خو شه ويستيه كه هه تانبوه. به پيبي

ياساكانى مېشك - كاتىك كە بىكەونە بارودۇخىكى كۆمەلايەتتەيەو - زۆر  
ئاگايانە يەكەمىن شتەكان تۆمار دەكرىن، ھەر لە سەرەتاوہ كە چ كەسانىك  
ئامادەيىانن ھەبووہ تاوہ كو كۆتايى ئەو كۆرۈكۆبونەوہيە. ئەمەش بۇ زۆرىنەي  
خەلك رويداوہ و رودەدات.

كەسانىك كە زىرەكەيەكى كۆمەلايەتى بەرزيان ھەيە، ھەمان ئەو كەسانەن  
كە لەم جۆرە ديدارانەدا دەدرەوشىنەوہ و ھەمىشە بەھۆي بەجۆش و خرۆشى،  
ھاودلى، روانىنى ئەرىنى و گەرموگورپىيان لە يادەوہريدا دەمىننەوہ.

لېرەدا كۆمەلە خالىك ھەن كە يارمەتيدەرتان دەبن بۇ ئەوہي  
كارىگەرىيەكى ئەرىنى سەرەتايى لە خۆتان بەجى بھيئلن.

● لە ئەرىنى بوونى زمانى جەستەتان دلنيابن. بە ئارامىيەوہ ھەلسوكەوت  
بىكەن. دلنيا و بەئاگا بن. دەستەكانتان بە برشتەوہ رابووشىنن و لەو  
كاتەدا كە سلاو لە كەسىك دەكەن، سەيرى چاويشى بىكەن.

● دروستكردنى پەيوەندىيە گونجاوہكان لەرپىگەي چاوہوہ، لەو كاتانەدا كە  
لەنيو كۆمەلە كەسىكدا قسە دەكەن، بەردوامى پى بدەن. ئەم جۆرە  
پەيوەندىيە كە لەرپىگەي چاوہوہيە، دەبىتتە ھۆي ئەوہي كەسى  
بەرامبەرتان ھەست بە گرنكى خۆي بىكات و دواجا ئەم بابەتە وادەكات  
كە ئىوہش لەلای كەسى بەرامبەرتان گرنى دەربىكەون.

● بە دلنيايى و ئەرىنىيەوہ كار بىكەن، تەناتەت ئەگەر ھەستىشى پى ناكەن!  
(وہرزى دوو بھيئنەوہ بىرتان). ئەگەر ئىوہ وەك ئەوہي كە ھەست بە  
دلنيايى و ئاسودەيى بىكەن، كار بىكەن، دەبنە ھۆي ئەوہي كە كەسى  
بەرامبەرتان بەھۆي ئەم كارەي ئىوہوہ ئەو ھەستانەي لەلا دروست بىتت و



تەننەت زۆرىش زياتر يىت لى ئىو. ئەمەش لى ئەنجامدا دەيىت ھۆي  
زىادبوونى متمانە بەخۆبوونى ئىو.

• جلوبەرگىكى گونجاو بېوشن، زۆر گونجاو! خاوينى و رىك پۆشى لى  
وتوويىشى پىشەيىدا زۆر گرنگە. ھەندىك كات بۆ ئەوھى ((گونجاو))  
دەرىكەوين، پىويستمان بە بىروراي كەسانى دىكە دەيىت سەبارەت بە ئەو  
شتانەي كە دەيانپۆشىن.

### ھەرۋەھا، كۆتا ژماردى كاريگەرىيەكان!

ياسايەكى گىشى دىكەي مېشك ھەيە كە ھاوتاي ياساي ((يەكەم،  
يەكەمىن شت)) كە ئەويش برىتتايە لى ((جگەلەوھش، كۆتا شت)). ئەم ياسايە  
دەرىدەخات كە، ھاوتا لى گەل يەكسانى نىوان كارەكان و شتەكان لى گرنگىدا،  
ئىو كۆتا كار و كۆتا شتتان بە ئاسانى بىردىتەوھ. لى بانكى يادەوھرى خۆتان  
بروانن و بزائن كە ئايا ئەم ياسايە لاي ئىو، ئەم بەتانەي خوارەوھ پىشتراست  
دەكاتەوھ؟

- كۆتاكەسى نوي كە سەردانتان كىدوھ.
- كۆتا جارى بىننى ئەو كەسەي كە لى ھەموو كەس زياترتان  
خۆش دەويىت.
- كۆتا روداوى كۆمەلايەتى كە تىيدا ئامادەيىتان ھەبوويىت.

ياساي گىشى مېشك، جگەلەوھش دەليىت: ئىو نەك تەنھا كەسيك ياخود  
روداويكى گرنگ بەبىردىننەوھ، بەلكو شىوھى جلوبەرگ پۆشىن، ئەو شوينەي كە  
لىي بوون، چلۇنايەتى كەش و ھەوا لىو كاتەدا، بوون يان نەبوونى كەسيكى

دیکه له گه ټاندا، بابه تی قسه له سهرکراو و نهو هه ستانه شتان بیره دیته وه که له و کاته دا هه تانبو وه.

له سهر بڼه مای ((جگه له وهش، کوټا شت)) ټیوه ټم پروداوانه ی خواره وه شتان به بیره دیته وه:

- کوټا گه وره ترین یادگاری خوښه ویستیتان.
  - کوټا پشووی دوورودریژتان.
  - کوټا خوړاک که له گه ټ هاورپیکه تاندا خوار دووتانه.
  - کوټا جار که بو شار یان ولاتیکی دهره وه سه فهرتان کردو وه.
- به داخه وه ټیستا له جیهاندا ملیونه ها کهس بوونیان هه یه که ټاگیان له م یاسایه ی میښک نییه. له کوټا دیداریان له گه ټ کهسه خوښه ویسته کانیاندا یان له گه ټ که سیک که لیانه وه نزیکه، زورجار ټه وان به وشه گه لی ناشرین، جنیو و رقتامیز له یه ک جیا دهنه وه و دواتر ټه گه ری هه یه که چاره نویسیان وه هابیت که چیدی یه کدی نه بیننه وه.

یاسای گشتی ((جگه له وهش، کوټا شته کان)) ټه وه پرونده کاته وه که ټه و که سانه ی له کوټا کهس که بینویانه، ټه گه ر یادگاریه کی نه ری نییان هه بیټ، زوربه ی کات ده بیته هو ی ټه وه ی که هه ردوولایان بو هه میسه په شیمان بڼه وه.

### نوسینه وه ی بیره وه ری بهرز

به سهرنجدان له وه ی که هاورپیکانتان چ بیان هویټ و چ نه یانه ویټ، ټه و پروداوانه ی که له کوټا ساته کانی پیکه وه بوونتاندا پرویانداه، به بیریان دیته وه، له وه دلنیا بڼه وه که ټه و ساتانه تان زور پر به ره م و دلخوښکه ر بن.

كاتىك كە ئىۋە يە كىك لە ھاۋرپىكانتان بە رەۋشىكى گەشېنانە، بە دەم پىكەنېنەۋە، يان بە دلخۆشى يان بە سوپاسكردىكى دلسۆزانە ياخود بە ھىواخواستنىكى باش بۆيان، بە جى دەھىلن، ئىۋە لە ۋەھا بارودۆخىكدا ھاۋرپى يان دۆستەكانتان بە يادگارېيەكى باش ۋ ھەمىشەيىەۋە بە جى ھىشتوۋە.

ھەرۋەھا ۋزەى فېزىيىي زىاتر بە ئەۋان دەدەن ۋ ئەگەرى سەلامەتى يادگەى ئەۋان زىاتر دەكەن. بەرکەۋتنىكى كۆمەلایەتى زۆر باش، سىستىمى بەرگرى لەشتان ۋ دەردانى ھۆرمۆنەكانى ((ھەستى باشبۋون)) زىاد دەكات ۋ دەبىتتە ھۆى ئەۋەى كە لەشى ئىۋە لەبەرەمبەر نەخۆشىيەكاندا زىاتر خۆراگر بىت. ئەم بابەتە زىاتر لەۋەى بۆ ئەۋان سودبەخش بىت بۆ ئىۋە بەسودە. كەۋاتە زىرەكىي كۆمەلایەتى ۋ رەفتارى ھاۋرپىيانەى ئىۋە ھەر بەتەنھا سود ۋ قازانچ بە ھاۋرپى ۋ ھاۋەلەكانتان ناگەيەنېت، بەلكو لەم نىۋەندەدا بۆ ئىۋەش بەسود ۋ پرقارانچ دەبىت. ئەگەر ئىۋە خەلك بە يادگارېيەكى باش ۋ لەبىرنەكراۋەۋە بە جى بەھىلن، ئەۋا خۆتانتان بە يادگارېيەكى باشەۋە بە جىھىشتوۋە! كەۋاتە، جگەلەۋەش بانكى بىرەۋەرى خۆتانتان بە يادگارى باش ۋ جوان پىر كىرۋوۋە ۋ ھەرۋەھا سىستىمى بەرگرى لەشتان لەبەرەمبەر دلەپراۋكى ۋ پەستان ۋ ناخۆشى ۋ نەخۆشىدا بەھىتر كىرۋوۋە. بەلام لەبىرتان بىت: پىچەۋانەى ئەم بابەتەش راستە...

ئەگەر ئىۋە ھاۋرپىكەتان، ھاۋكار ۋ خۆشەۋىستەكەتان بە رەۋش ۋ يادگارېيەكى ناخۆش ۋ دوزمناۋە بە جى بەھىلن، ئەۋا ئىۋە بوۋنەتە ھۆى ئەۋەى كە ئەۋان لەناۋ ژەھرگەلىكدا نغرو بن كە دەبىتتە ھۆى ناچىگىرىيان ۋ لە لايەنى

جەستەییەوێ لاوزیان دەکات و سەرەپرای ئەوێش یادگەیان پۆخڵە و لەکەدار  
دەکات.

ئێوێ ئەم کارەتان لەگەڵ خۆشتاندا کردووێ!  
هەلبژاردن لە دەستی خۆتاندا...

### گوێنی "نا" و هێشتەوێ هاوڕێکانتان

ئەم بنەما گشتییە لە میشتکاندا جێگیر بکەن ((جگەلەوێش، کوێتا  
شت)).

چۆن بە خەڵک دەڵێت: "نا" و کاریگەری ئەرێنیان لەسەر دادەنییت؟  
وێلامەکی لێرەدا: ئێوێ پێویستە بە لێزانی و رێزەوێ جوابی خەڵک  
بکەن، بەلام لە هەمان کاتدا پێویستە دێنیاییەکی تەواوتان لەبارەوێ ئەوێوێ  
هەبێت کە کەسی بەرامبەرتان لەوێ تێبگات کە "نا" واتە "نا". نەک  
بەشیوێهێک بێت کە ئەگەر ئێوێ جوابی منتان کرد، من تا کوێتایی تەمەنم پروو  
لە ئێوێ وەرەبگیرم. ئیدی گرنگ نییە کە ئایا داواکاری کەسی بەرامبەرتا چییە:  
شەوێک تاوێکو درەنگانی شوو کارکردن، چوونە دەرەوێ لەگەڵ کەسیکدا و ...  
بە دێنیاییەوێ پێویستە بۆی پروون بکەنەوێ کە بۆچی ناتوانن وێلامی  
ئەرێنی داواکارییەکیان بەدەنەوێ. مەژغول و سەرقالن یاخود پیشتر بەلێنتان بە  
کەسیکی دیکە داو، وێ ئەگەر کرا، بە ئاسانی بلێن ((نامەوێت))، ئەمە مافی  
ئێوێه.

ئەگەر كرا، پىڭگەيەكى دىكە پىشنىيار بىكەن. پەنگە ئىو نەتەنەوئىت كە سبەى كارىك لە قوتابخانە ئەنجام بەن، بەلام پىشنىيار دەكەن كە ھەفتەى ئايندە ئەو كارە ئەنجام بەن. پىككەوتەن، كىلىلى سەركەوتەنە لە وتووئىژ و گفتوگۇدا!

سود لە زىرەكىى كۆمەلايەتتەن ۋەربىگرن و بۆيانى پروون بىكەنەو ە كە ھۆكارى داواكارىيەكەى ئەوان دەزانن و بەداخەوەن بۆ ئەو ەى كە ناتوانن يارمەتتەيان بەن. ۋەلامىكى نەرىنى كە دەرخەرى خەمخۆرىيە و گرنىگى كارەكە بە كەسەكە پىشان دەدات، لە ۋەلامدانەو ەيەكى ئەرىنى بى ئەدەبانە باشترە كە گرنىگ نەبوونى كارەكە پىشان بەدات. ئەم كارە لەبىرياندا دەمىنئىتەو ە و بە يادگەيانى دەسپىرن.

### ھونەرى گفتوگۇ

ئامانجى گفتوگۇ، ھىنانەكايەى پەيوەندىيە لەگەل كەسانى دىكەدا، ھەروەھا ئالوگۇرپى بىروپا و زانىارىيەكانە. زىاتر لە ھەر شتىكى دىكە، پىويستە كارانىك بىكەين كە پىشانى بەرامبەرەكانمانى بەدەين كە گرنىگان پى دەدەين و ئەوان ھەست بە گرنىگى و تايىبەتى خۆيان بىكەن. لەكاتى گەشەكردنتاندا، سوپاسى زىرەكىى كۆمەلايەتتەن بىكەن. ئىستا دەزانن كە ئەگەر ئىو ەتوانن كارىك بىكەن كە كەسىك ھەست بە گرنىگى كەرنى لەلا دروست بىت، ئەوا بەشىو ەيەكى خۆبەخۆ و ئۆتۆماتىكى لەگەل ئىو ەدا پەفتارىكى دۆستانەتر و دلسۆزانەترى دەبىت. گفتوگۇكان، پىژە و پەوشى جۇراو جۇر لەخۆ دەگرن. بۆ نمونە لە گفتوگۇ ئاسايىەكانتان لەگەل ھاورپىكانتاندا ياخود نوكتە گىپرانەو ەى كاتى ميوانىيەو ە بىگرە تا دەگاتە گفتوگۇ پەسى و جدىيەكان لەگەل بەرپىو ەرەكتاندا .

بەشىك له خەلك بەبى ئەوئى كىشەيە كيان ھەبىت، دەتوانن بەردەوامى بە  
گفتوگۆ رەسمى و پىشەيە كان بەدەن، بەلام كاتىك كە لەگەل كەسىكى نەناسراودا  
گفتوگۆ دەكەن، ناتوانن سود لەو شىوازە رەسمىيە وەرېگرن. بەشىكى دىكە ھەن  
كە تەنھا ھەز بە گفتوگۆ كردن لەگەل ھاوړېكانياندا دەكەن و ھەزيان بە  
قسە كردن لەناو كۆمەل و گروپ و دەستە كاندا نىيە.

لە خوارەو ھە ئامازە بە چەند خالىك كراوہ كە يارمەتى ئىوہ دەدات تاوہ كو  
لە روانگەى زىرە كىي كۆمەلايە تيئەوہ گفتوگۆيە كى ئاگايانە و پربەرەم و  
بەسود ئەنجام بەدەن و چۆن پەيوەندى دروست بكەن و چۆن بەسەر ترسى  
ھەلە كردندا زالبن.

### كەم قسە بكەن، خەلاتى مەزن وەرېگرن

زۆرجار، خەلك وادەزانن گفتوگۆى كورت و كەم ماوہ لە كۆر و كۆبوونەوہ  
كۆمەلايە تيئە كاندا ماندوو كەرە. ئەوان نىگەرەنن لەوئى كە شتىكى گرنگيان بۆ  
گوتن پى نەبىت و كەسانى دىكە ئەوان بە نەزان و ماندوكەر بزەنن.  
خالە كانى خوارەوہ دلنبايى ئەوہ تان دەداتى كە لە كاتى گوتنى ھەر شتىك  
لە ھەر ميوانى يان ھەر شوئىنىكى دىكە دا گىر نەخۆن و نىگەرەن نەبن.

### بەرەو پىشەوہ برون و ئاگادار بن

ھەولبەدەن لاپەرەى ھونەرىي رۆژنامە كانى كۆتايى ھەفتە ياخود بلاوكراوہ  
وەرزشيە كان بھويننەوہ. ئەوانە سەرچاوہ گەليكى نوئ بۆ قسە كردن بە ئىوہ  
دەدەن و دلنبا دەبن كە ئەگەر گفتوگۆيەك تىيدا باسى پىشەيە كان بۆ يارى  
تىنس ياخود لەبارەى ھەر بابەتتىكى وەرزشى دىكەوہ بكرىت، لەو كاتەدا ئىوہ



به هوی هه بوونی زانیاری پیشوه خته وه ده توانن له گفتوگۆ که دا به شداری بکه ن و وه لآمی پرسیاره کانیش له سهر ئه و بابه ته بده نه وه .

ئه گهر وابریاره که که سیکی دیاریکراو له شوینیکی دیاریکراو دا بیینن، ده توانن له هاوړی هاوبه شه کانتان بپرسن له باره ی ئه و شتانه وه که ئه و حزی بوی هه یه . به م شیوه یه ده توانن پیشوه خت له باره ی حزه کانی به رامبه ره که تانه وه زانیاریتان هه بییت.

### چهند په ند و چیرۆکیکی باو و بهربلاو بزانی

گیڕانه وه ی چیرۆک و حیکایه ته پیکه نیناوییه کان ریگه یه کی زۆر باشه بو بهرده و امیدان به گفتوگۆ. پشووه کان و سه فهره کان سه رچاوه یه کی سه رسورپه ینه رن بو چیرۆکه کان. هه رچه نده بتوانن ئه و چیرۆکه نه به شیوه یه کی نااسایی و دلاوا و روون باس بکه ن، باشتره . نوکته گیڕانه وه و قسه خووشی، نه ک ته نها ئاستی زیره کیی کۆمه لایه تی ئیمه پیشان ده دات، به لکۆ میشکیش بو هه لگرتن و دروستکردنی ئه و بابه تانه دروست بووه . خویندنه وه ی ئه و بابه ته ی که له خواره وه هاتووه ، جهخت له راستی ئه م بابه ته ده کاته وه .

### روانیی بابه تیانه - بینینی لایه نی پیکه نیناوی و کالته ئامیژی شته کان

ئه م به دواداچوونه له تۆرینتۆ له لایه ن دکتۆر دۆنالد ئستاس له ریکه خراوی به دواداچوونی رومانده ته نجامدراوه . ته وان به شیک له میشکیان خستووه ته ژیر چاودیرییه وه که هینده ی تۆپیککی بلیاره . ئه م به شه ی میشک، له به شی پیشه وه و سه ره وه ی میشکدایه که که وتووه ته پشت ئیپسکی نیوچاوانه وه .

ستاس و هاوکاره کانی پیشانیانداوه که ئەم بەشەى مېشک، بەشپۆهیدەکی ئۆتۆماتیکى و خۆنەویست، خۆى سەرقاتى تىگەيشتن له نوکته، قسه ئاساييه کان و تىگەيشتن له گەرانه زيهنیه کانی کسانى دیکه ده کات، له ئەنجامدا ئیتمه لهم پىگهى ههستکردمان به ههسته کانی کسانى بهرامبەر ههست به یه کدلى و هاودلى ده کهین. جگه له وهش یارمه تیمان ده دات که له قسه خوش و ههزه لیا ته کان تىبگهین و ناماده مان ده کات بۆ ته وهى تاييه ته نلى کەسایه تی که سه کان له یه کدى جیا بکهینه وه و بزاین که ته وان تانه دەر و ته علیقچى و ته نانه ت هه له خه له تینه ريشن.

ئەم بابە ته جگه له وهش ته وهى خسته وه ته پروو: مېشک بۆ پيشاندانى کاردانه وه بهرامبەر به قوناغه ساده و ئالۆزه کان، له کاتى گفتوگو له گه له هاو دەم و هاوشپۆه کانماندا، دارپۆزراوه.

### ✓ بەرده وامیدان به گفتوگو

ده توانین گفتوگو به پيشبرکيه کى دوو کهسى بهراورد بکهین: کهسى یه کهم گفتوگو که دهست پى ده کات و تا تهو جييهى که ده توانیت بهرده وامى پى ده دات و دواتر گفتوگو که ده سپریت به کهسى دووهم و پيشته وهى جلهوى گفتوگو که بداته وه دهست کهسى یه کهم، تا تهو جييهى که ده توانیت بهرده وامى به گفتوگو که ده دات.

ئه گه ره ههردوو که سه که به يه که ئه ندازه له گفتوگو که دا به شدار بن، له ئەنجامدا ده توانن بۆ ماوه یه کى دورودرێژ بهرده وامى به گفتوگو که بدن.

ههروهه ها هه دووکیان ده توانن له نیوان قوناغه کانی ئالوگۆری گفتوگۆکه دا،  
پشوی پیویست وهر بگرن. به لām ته گهر یه کیك له وان بهرله وهی که گفتوگۆکه  
بسپیڤیت به ئهوی دیکه، بۆ ماوه یه کی کهم قسه بکات، کهسی دووهم به خیرایی  
ماندوو ده بیئت و له ئه نجامدا له بهرده و امیدان به گفتوگۆکه ته و او ده بن.

نهینی هیشتنه وهی ئالوگۆری گفتوگۆکان، پرسینی ((پرسیاره  
کراوه کان)) هه. پرسیاره کراوه کان واته ئه و پرسیارانهی که پیویستیان به  
وه لām گه لی دریژتر له ((نه خیر)) و ((به لی)) هه بیئت و جگه له وهش پیویستیان  
به خستنه پرووی زانیاری زیاتر هه بیئت.

بۆ نمونه ئیوه ده پرسن، ئه مسال له کاتی پشودا بۆ کوی رۆشتن؟ بۆ  
پرسیاره کهی ئیوه، ده توانیئت بهم شیوه یه وه لām بداته وه که بۆ ماوهی دوو ههفته  
رۆشتوو هه بۆ مالتا. ههروهه ده توانن بهم شیوه یه وه لām بده نه وه که ئیوه دوو  
ههفته تان له مالتا به سه بر دووه، له م ماوه دا، ئۆتۆمبیل یکتان به کری گرتوو هه بۆ  
ئه وهی بتوانن هه موو دورگه که بگه ریڤن و شاره کۆنه کان و سه ربازگه کانی جهنگی  
خاچه رستان ببینن.

دواتر ئیوه ههفته ی دووهمتان بۆ پشودان له گوندیکی بچوک و جوان  
ته رخان کردوو هه و له و گونده دا سه رقالی ماسی گرتن و خۆدانه به رخۆر بوون.  
دواتر ده توانن له هاوده مه که تان پرسن که ئایا تائیستا ئه و بۆ مالتا رۆیشتوو هه  
یان نا؟

ته گهر کهسی دووهمیش هاوشیوهی ئیوه زیره کی یه کی کۆمه لایه تی به رزی  
هه بیئت، ته گهری زۆره یه کیك له و وه لām انه ی خواره وه بداته وه. به لی منیش  
رۆشتوو بۆ مالتا و چیژم له که ناره کان، به نده ره کان، کهش وهه وای ی

مامناوهند و شیوازی بیناسازی ناوچهیی ئەو شوینە وەرگرتووە. یاخود ئەگەر  
نەچوووو بو مالتا، دەلیت کە بو شوینانیکی وەک: قوبروس و ئیتالیا و یونان

پۆشستووم .

بەم شیواییە گفتوگۆی نیوان ئەو دووانەتان وەک یاری تینسی سەر میز

تالوگۆری پی دەکریت.

### گوینگرن!

یەکیك لەو ترس و نیگەرانیانەیی کە زۆرینەیی خەلک لە میوانی و  
کۆبوونەوهکاندا هەیانە، ئەوێیە کە پەنگە ئەوان وەک کەسانیکی ماندووکەر بینە  
پیشچاو.

بەشیواییەکی ناراست، ئەوان وابیردەکنەوه کە لە ژیانیکی سەرنجراکیش  
بەهرەمەند نین و هیچ بیروپرایەکیان بو گوتن نییە.

ئەگەر ئەم بابەتە ئیوەش نیگەرانی دەکات، ئەوا رییگی پی مەدەن.  
تەماشاییەکی وەرزی پیشوو بکەن و دوبارە توانای گوینگری خۆتان وەبیر  
بەیننەوه. تەنها یەک کەس دەتوانیت لە هەمان کاتدا قسە بکات، هەربۆیە  
هەرچەندە ئیوە گوینگریکی گونجاوتر و ژیرتر بن، کەسی بەرامبەرتان زیاتر  
لەگەلتاندا دەدویت. رێژەیی گۆی و دەمتان لەبیرنەچیت.

### گفتوگۆ بەجی و گونجاوهکان

تایبەتمەندی کەسانیکی کە زیرەکییەکی کۆمەلایەتی بەرزیان هەییە ئەوێیە کە  
بە ئاسانی و ئامادەییەوه دەتوانن لەگەڵ هەر کەسیکدا و لە هەر بارودۆخیکدا

گفتوگۆيەكى چىژبەخىش ئەنجام بدەن. گىرنگ نىيە كە گفتوگۆكەي ئىۋە بۇ بەسەربردنى كاتە لەگەل ميوەفرۆشى گەرەكەتەتەندا، يان باسكردنى كىشەي ئۆتۆمبىلەكەتەنە بۇ فىتەرئىك ياخود بۇ ھەلسەنگاندنى بابەتئىكى سادەيە لەگەل بەرئوبەرەكەتەندا.

ياساى ئەم گفتوگۆيانە يەكسانن.

• ھەمىشە رېژ لە كەسانى دىكە بگىر. كەسايەتتى كەسانى دىكە مەشكىنن. ھەولبدەن لەگەل خەلكدا بەو جۆرە قسە بگەن كە خۆتا پىتەن خۆشە قسەتەن لەگەلدا بكرىت.

• ئاگادارى ئەو شتەنە بن كە لەكاتى گفتوگۆدا دەتەنەوئىت بىيانلىنن. بۇ نمونە باسى، ئالوگۆرپى دۆستانەي ھەوال و زانىيارىيەكان، ئەو بىمەيەي كە بۇ تىچووى چاككردنەوھى ئۆتۆمبىلەكەتەن دەدرىت، باسكردنىكى راستگۆيانە لەبارەي ئامانجى پىشەيى و ئامانجى پىشەيى ئايندەتەن.

• لەو شىۋە قسەكردنە سود وەربگىر كە گونجاوہ بۇ ئەو بارودۆخە. بۇ نمونە، گفتوگۆي ئىۋە لەگەل ميوەفرۆشى گەرەكەتەتەندا، پىۋىستى بە دەربىرئىكى دۆستانە و ئاسايى ھەيە. فىتەر لەبارەي كىشەي ئۆتۆمبىلەكەتەنەو زانىيارى وردى دەوئىت، لەسەر جادە بەلایەكى دىيارىكراودا دەروات ياخود رەنگە تايەكانى توندوتۆل نەبن، بەرئوبەرەكەتەن بەھۆي ئەو كارانەوہ كە ئەنجامتەنداوہ سوپاستان دەكات، بۇ نمونە گفتوگۆيەك لەبارەي كارەكەتەن كە ئاگاداربوونتەن لە بەرامبەر ئامانجە پىشەيەكەتەندا زىاتر و تەواو دەكات.

## پيشاندانه كان

گفتوگو به کۆمهڵ يا خود وتاردانه كان، وهك يه كيتك له باشتري شياوژي  
گفتوگو له گهڵ خهلكدا ده ژميردریّت. نه گهرچي خهلك له كاتي قسکردنی ئیوهدا  
بيدهنگن و هيچ نالین، بهلام به دلنیاييیهوه ئیوه له ریتگهی زمانی جهسته و  
كاردانهوه كانیان له بهرامبهر قسه كانی ئیوهدا (پیتكه نین، له بهرخۆوه قسه كردن،  
زه زامهندی ده برپین و پشتراستکردنهوه) هانده درین و ههست به به دهسته پهنانی  
پشتیوانی نهوان ده كهن. یاسای گشتییه كانی میتشكتان له بیر بیت كه بریتین له  
(یه كه م، یه كه مین شت)) و ((جگه له وهش، كۆتا شت)). ده توانن ناگاداری نه  
بابه ته بن كه ئایا نهوان و اتا و ناوه رۆکی نهو شتهی كه ویستوتانه بیلین، له ناو  
قسه كانتانا دریان هیناوه و ههستیان پێ كردووه. میتشکی مرۆقه كان، نهو  
شخانهی كه له سه ره تاوه يا خود له كۆتاییهوه رووده ده ن، باشت لهو شخانهی كه  
له نیوان سه ره تا و كۆتاییدا رووده ده ن، به بیردیننهوه. بۆیه ده بی بزانی كه  
پیتویسته خاله گرنگه كان له سه ره تا يا خود له كۆتاییدا بجه نه روو.

خاله گرنگه كان زهق بكه نهوه. سود له چیرۆكه وینا كراوه كان و نهو چیرۆكانه  
وه برگرن كه شیاوی لی تیگه یشتن بۆ پالپشتی كردنی بیروپراكانتان. پش  
نهوهی دهست به وتاردان بكه ن، قسه كانتان هاوشیوه و به سود وهرگرتن له  
نه خشه زیهنییه كان ناماده بكه ن، نه م كاره یارمه تی ئیوه ده دات تاوه كو  
په ستانی ده روونی خۆتان ئارام بكه نهوه و ناماده تان ده كات تاوه كو وتارنکی  
دره وشاوه، ئاسان و شیاوی له بیرمان و سه رپێژ له زیره کیی كۆمه لایه تی  
پیشكەش بكه ن.



## سەرەقا، خۆتان بناستين!

((بۆتامادەکردنى پوخسارىك كە وابرياره پوخسارهكانى ديكە بيبينن،  
كاتى پيوستتان هەيه.))

### ت.س. ئليوت

خۆ پيشاندا، وەك دۆزىنەوہى بازارە بۆ خۆتان و ئەم بابەتە پيوستە وەك  
هەر كالاىەكى ديكە كە بۆ فرۆشتنە، گرنكى پى بدرىت. بۆ نمونە وەك  
ئۆتۆمبىليك، يان تەنانەت كيسە گەمەشامىيەكى برزاو! تەنھا جياوازييەكەى  
ئەوہيە كە كالاگە ((ئيوەن))!

پيوستە سەرنجى كړيارەكان بۆ لاي خۆتان رابكيشن(ئەو كەسانەى كە ئيوە  
هەول دەدەن بياناسن). لەم رىگەيەوہ ئەوان هۆگرى ئيوە دەبن. پيوستە لەوہ  
دنيا بىنەوہ كە لەناو كىپركى كالاگانى بازاردا، ئيوە باشتىن و چاكتىن  
كالان. هەروہا پيوستە ئيوە خاوەنى ئەو شتە بن كە خەلك بە ((رىگەى  
تايبەت لە فرۆشتندا)) ناوى دەبن. ئەم لايەنە كە بە (كارىگەرى فۆن رستروف  
ناسراوہ) لە وەرزى داھاتوودا زانىارى زياتر لەبارەيەوہ خراوہتەر وو. چىرۆكەكەى  
خواروہ دەرخەرى گرنكى ئەم بابەتەيە.

فرۆشيارىكى كۆمپيوتمەرەكانى ئاي بى ئىم كە خاوەنى زىرەكەيەكى  
كۆمەلايەتى بەرزە، بريار دەدات كە سود لە ((رىگەى تايبەت لە فرۆشتندا))  
وہرىگىت، تاوہكو لەم رىگەيەوہ بتوانىت بىتتە فرۆشيارىكى سەركەوتوو.  
هەر بەو جۆرەى كە ئاي بى ئىم بە ((رەنگ شىنى گەورە)) ناسرابوو، ئەويش

بېرېارېدا كه سود لهو پړنگه وهرېگړت و له پړنگه سود وهرگرتن له پړنگه شين  
خوې بڅاته ژير كاريگري فون پستروفهوه.

كانتوريكي پړنگ شيني كړي كه تايبه تي كړدبوو به جلوبه رگي شين.  
جگه له وهش، نوتومبيليكې پړنگ شيني كړي كه هه موو پيداويستي و  
شتمه كه كاني ناوه وه پړنگيان شين بوو. به نديك چهرمي شين و جانتايه كي شين و  
كانتوريكي شينيش به شيك بوون له پيداويستيه كاني ناوه وه نوتومبيله كه.  
تابلويه كي پړنگ شيني له سهر فروشگاكي هه لواسي و هه روه ها پينوسيكيشي  
هه بوو كه پړنگي مره كه به كه ي شين بوو. بؤ هه ر شوينيك ده چوو، وه كه سيكي  
تايبه تده ماشا ده كرا. له نه بڅامدا نهو به به پړيز شين ناوي ده ر كړد و به هوي  
گزيپني ته واوي كه سايه تيه كه يه وه، به خيړاي بووه يه كي كه له گه وره ترين  
فروشياراني كوميپوتره كاني تاي بي تيم.

به هوي نه وه وه كه به پړيز شين كه سايه تيه كي تايبه ت و ده گمهي هه بوو،  
خه لك خوازياري دروست كړدني پيوه ندي و قسه كړدن له گه ليدا بوون. نهو جيي  
خوې له ميشكي كړپاره كانيدا كړدبووه وه، هه ر بهو جوړه ي كه ده شي جيي خوې  
له ميشكي نيوه شدا كړديته وه!

گرنگر له مانه نه وه يه كه بزانه له كاتي فروشتنې چ شتيكدان و متمانته تان  
به باشي كالا كه تان هه بيت. نيوه پيوسته باوه ري ته واوتان به خو تان و  
توانا كانتان هه بيت.

## تۆرپەندى پەيوەندى

لەپراستىدا تۆرپەندى بە شىكە لە خۇ دەرخستىن و كەسانىك كە زىرەكۈپپەكى كۆمەلايەتى بەرزىان ھەيە دەخوازن بە شىۋەيەكى ئۆتۆماتىكى ئەم كارە ئەنجام بەدىن و ھەموو ئەو شتەي كە گىرنگى پى دەدەن، دروستكردنى پەيوەندىيە لەگەل ئەو كەسانەدا كە دەيانبىنن. ئىۋە پىۋىستە لە ھەموو ئەو كەسانە نىزىك بىنەۋە كە لە ژىانتاندا ۋەك كەسىكى گىرنگ ھەلتان سەنگاندوون. ئەلبەتتە ھەر دەبى ۋابى. ئەگەر كەسىك بۇ ئىۋە گىرنگ بىت، پىۋىستە ئىۋە بە رىزەۋە ھەلسوكەۋتى لەگەلدا بىكەن و نىرخ بۇ ھاورىيەتى لەگەل ئەودا دابىنن. ئەمەش بەو شىۋەيە دەكرىت كە ۋەھا تەماشاي ھاورىكەتان بىكەن كە لە بەركەۋتىكى رىكەۋت كە كەمىك رەسىمىترە و لە بارودۆخىكدا كە ھاۋشىۋەي كار ، كۆبوونەۋە، تۆرپەندى پىشەيە بىنىبىت. بۇ فونە، كۆنفرانسىك يان گىتوگۈيەكى رەسى.

## ترس لە ھەلەكردن

يەكىك لە گەرەترىنى ئەو ترسانەي كە خەلك ھەيانە، بە ھەلە گوتنى شىكە لەكاتىكى نەگونجاۋدا و ترسىان لەۋەيە كە لەلايەن كەسانى بەرامبەريانەۋە سەرزەنشت و لۆمە بىرئىن. پەيوەندى بە ھاورىكەتانەۋە دەكەن بۇ ئەۋەي كەمىك لەگەلدا قسە بىكەن، بەلام ئەو بە ئىۋە دەلىت كە ناتوانىت لەو كاتەدا قسەتان لەگەلدا بىكات و دواتر پەيوەندىتان پىۋە دەكاتەۋە. بە شىۋەيەكى ئاسايى لە ۋەھا بارودۆخىكدا ئىۋە دەپەنجىن و نارەھەت دەبن.

به فراوان بوون و گه شه کردنی زیره کیی کۆمه لایه تیتان، ده زانن که له بارود و خیتیکی لهو شیوه یه دا چون مامه له بکهن. خۆتان بخه نه جینگه ی هاوریکه تان و له رهوشی تهو تیبگه ن و بزنانن بوچی په له ی بووه: منداله که ی تای هه یه، به ریویه ره که ی فایلی زوری له سه ر میزه که ی داناوه و زهنگی ته له فونه که ی به ته واوی له وه ها کاتی کدا لئی داوه و ... که واته جیی سه رسورمان نییه ته گه ر ته وان نه یانه ویته قسه بکهن. کاریک که پیویسته ئیوه ته نجامی بدهن ته وه یه که بپرسن ئایا کاتیکی گونجاوه بو قسه کردن یان نا، یا خود بپرسن بزنانن کاتیان بو قسه کردن هه یه. دلنیا بن هاوریکه تان پیزانینی بو ته م شیوازه ی ئیوه ده بیته و کاتیک که په یوه ندیتان پیوه ده کاته وه، چیژ له گفتوگۆی هاوریکه تان وه رده گرن.

## ✓ راهینانی کۆمه لایه تی

### خۆش ره فتار بن

ریگه چاره ی ئالۆز بو حالته جیاوازه کانی هه والپرسی له گه ل هاوریکه تانن، به ریویه ره، هاوکار، یه کتر ناسینه نوییه کان و ... بوونی هه یه. ته م ریگایانه کاریک گرنگی خۆیان له ده ست ده دن که ئیوه ریگه چاره سه ره تاییه کانی هه ر جو ره دیداریک بزنانن:

۱\_ به رهوشیکی ئه ریینی و گه شبینانه ده ست به هه والپرسی بکهن.

۲\_ زه رده خه نه بکهن.

۳\_ ته وقه بکهن، به گه رمی له ئامییزیان بگرن و هه روه ها سود له زمانی جهسته تان وه ربگرن.

۴\_ له کاتی یه کتریینیندا، به بابه تانیك دهست به قسه کردن بکهن که په یوه نندیداره به ئهوانه وه، نه وهك ئه و بابه تانه ی که په یوه نندیان به ئیوه وه هه یه.

۵\_ ئیوه بردو وتانه ته وه!

### پیکه نینی ئیوه، دروشمی ئیوه یه!

له وهرزی زمانی جهسته (وه رزی ۳) وه ئه وه فیروون که پیکه نینه کانتان توانای گوړینی هه موو شتیکی هه یه. ئه مهش به تایبه تی له باره ی په یوه نندیه نزیك و پیشه ییه کانه وه گه لیک راسته. هه ولبدن هه میسه ئه م بابته له میشتکاندا گه شه پی بدن و پیکه نینی ئیوه دروشمی ئیوه بیت.

### کسانی دیکه تان به راستی خوشبویت

هیچ که سیك هینده ی ئه و که سه ی که هوگری ئیوه یه گرنه نیه! وشه ی گرنه و سه رپیژ له زیره کیی کومه لایه تی، ئه و وشه یه یه که له ناخه وه دیت.

کاتیك که ئیوه به راستی و دلسوژانه هوگری که سیك دهن، هه موو ناماژه کانی زمانی جهسته تان راستی ئه و هوگریه ی ئیوه پیشانده دات. ئه گهر راستگو نه بن، ئه و له شتان راستی هه سته دهرونیه کانتان ده خاته پروو.

ده توانن چیژ له په یوه نندی له گه ل کسانی دیکه وهر بگرن و له م ریگه یه وه به راستی هوگریان بن. بیر له و بابته بکه نه وه و ئه وه بزانه که که سایه تی هه ر تاکیک چهنده تایبه ت و ده گمه ن و جیاوازه.

**دلنیابن له وه ی که به یادگاریه کی باشه وه ئه وان به جی ده هیکن.**



كاتى جىابوونەو، كەشىكى دىگىر و پەسەندىكراو بۇ ئەو بارودۇخە دروست  
بىكەن بەجۆرىك كە شىاوى بوونە يادەو ەرىيەكى باش و لەبىرمانەو ە بىت. سود  
لە ئاگىي نوپتان ەو ەر بىگرن كە لە ياساى گىشتى ((كۆتا شىتان)) خۇي  
دەبىنپتەو، بۇ كىرنە يادەو ەرى مائاوايىە كانتان.  
هەولمە دەن لە كاتى جىابوونەو ەدا پەلەبىكەن، ئىو ە نازانن ئەوان لە كوى و لە  
چ كاتىكدا دەبىننەو.

### ويناىەكتان بۇ ژيان ەبىت! بچنە ناو ژيانى كۆمەلآيەتسىەو!

ئەگەر لە ئىستادا ەيچ ئامانچىكتان لە ژياندا نىيە، ەولبەدەن ئامانچىك  
دىارى بىكەن.

لە ەموو ەز و خولياكانتان نوسراوىك دروست بىكەن. واباشترە كە  
لەشىو ەى نەخشەى زىھنىدا بىت. دواتر بىرەكەنەو ە و بزاند كە دەتانەو پت لە  
ماو ەى ۵ بۇ ۱۰ سالى ئاىندەدا چ كارىك لە ژيانتاندا ئەنجام بەدەن.  
لەبىرتان بىت كە دەكرىت بە تىپەر بوونى كات، ئامانچ و تىپروانىنە كانىشتان  
بەرامبەر بە ژيان بگۆردرىت. ئەو ەى لىرەدا گىرنگە ئەو ەيە كە بتوانن بىرپار بەدەن  
بۇ گەىشتن بە يەكىك لە ئامانچە كانتان.

بىرپار و ئامانچە باو و ئاسايىەكانى ژيان پىكھاتوون لە:

- گەپان و سەفەر كىرن بۇ ولاتانى دنيا.
- بوونە باشترىن دايك/باوك/ئەندامى خىزانىك.
- بوونە مامۇستا لە بابەتە مۇسىقىيەكان يان ئەكادىمىيەكان.
- بوونە بەرپىوبەرى خۇتان.



• تا ئەو جىيەى كە دەتوانم، زۆرىك لە خەلك خۆشحال بكم.

كاتىك كە برپارىك دەدەن، سوربن لەسەر برپارەكەتان. كىتب بھوئىننەو، بەناو ئەنتەرنىتدا بگەرپن، بچنە يانەكان و كۆرۈكۆبۈنەو كۆمەلايەتتەيەكانەو، ئەمانە يارمەتتەن دەدات لە تىگەشتن و زانىنى زياتر لەبارەى ئامانجەكەتانەو.

لەو كاتەدا كە ئەم كارە ئەنجام دەدەن، بەشىوئەيەكى ئۆتۆماتىكى پروبەرى ھاوپرى و پەيوەندىيەكانتەن فراوانتر دەكەن.

### تواناكانى دەربرىتەن زىاد بكم!

كاتىك لەگەل ژياندا بەرەو پىش دەچن، ھەولبەدەن لەگەل ئەو كەسانەدا گفئوگۆيەكى بەسودتەن ھەبىت كاتىك دەچن بۆ دىدارىيان.

ئەگەر وا ھەست دەكەن كە ناتوانن لەگەل كەسانى نەناسراودا قسە بكم، ئەوا گفئوگۆى كورت و ئالوگۆرى كورتخايەنى رستەگەلى رۆژانە لەگەل فرۆشيارى فرۆشگايەكدا، رايئەنانىكى باش دەبىت بۆ ئىو و برۈابەخۆبۈوتتەن زىاد دەكات. ھەولبەدەن خۆتەن بچنە شوئن كەسانى دىكە، ئەوسا دەبىنن كە چۆن خەلك بە دلسۆزىيەو ھەلامى پرسىيار و قسەكانتەن دەدەنەو.

### فېرن، بەخۆتەن پىكەنن

ئەگەر بتوانن پىكەنن، دنياش بەرۈوتاندا پىدەكەنىت. ئەگەر بتوانن بە خۆتەن پىكەنن، دنيا بەرزتر لە ئىو پىدەكەنىت! تواناى پىكەنن بە خۆتەن، دەرخەرى ئەوئەيە كە ئىو تواناى چۈنە ناو جياھانى دەرەوئەتەن ھەيە و دەتوانن

هه موو شته كان له گوشه نيگاي جياوازه وه ته ماشا بكن و جگه له وهش شه  
دهرده خات كه خوتانتان زور به جدى وهرنه گرتووه.  
بو خوتان پيښكهنن، بو شه وهى ريژهى پيښكهننتان زياد بكن!

### نه خشه زهينى ئاخوتن و دهرپرين

ته گهر ئيوه له كاتى پيشكه شكردى وتاريكى ره سميدان، دلنيا ببنه وه له وهى  
كه شه شانتهان كردووه به نه خشه زهينى كه ده تانه ويته بيلين. شه كاره ئيوه  
لوژيكى تر و به لگه خوزتر ده كات. (له بارودوخى بازركانيدا زور گرنگه). جگه  
له وهش، ئيوه به سهر كوئى خاله جياواز و دژه كانيشدا زال ده بن.

### به هيزكهره كوومه لايه تيبه كانى ميشك

من سود له ريساي گشتى ((يه كه مين و كووتا شت)) وهرده گرم و به كارى  
ده هينم بو باستر كردنى ژيانى كوومه لايه تى خوم و كه سانى ديكه.  
دلنيام شه شتانهى كه ده يانليم، له زمانى جهسته مدا رهنگه دهنه وه.  
من حزم بو ميژووى كه سيته ههر كه سيك ههيه كه كه سايه تيبه كى  
تايبهت و تاقانه و ده گمهن بيت.

ناسينى ژيانم، يارمه تى فراوان بوونى زيره كى كوومه لايه تيم ده دات.  
ههستى گالته وگه پ و قسه خوشى من، له دلخواز بوون و دلگير بووندايه.

✓

وهرزی ه

**چۆن له ناو دهسته و**

**گروپه كاندا بدره وشینه وه؟**

*[Faint, illegible handwritten text, likely bleed-through from the reverse side of the page.]*

زۆرىك له خەلك تەنانەت ئەوانەش كە خوشگوفتار، كۆمەلايەتى و خاوەن  
بېوا بەخۆبوونىكى بەرزى، كاتىك كە بېيارە لەگەل كۆمەلە كەسىكدا بەرەپو  
بېنەو، دلەپراوكى ھەموو بوونيان دەگرىتەو. بىنىنى كۆمەللىكى زۆر پوخسارى  
سەير و نەناسراو، دەستەپاچەيان دەكات. ئەوان زۆرىنەى كاتەكەيان بە وەستان  
لە سوچىكدا بەسەردەبەن و بەبى ئومىدىيەو ھەولەدەن تاوەكو لايەنى كەم  
پوخسارىكى ناسراو بدۆزىنەو بۆ ئەو ھى لىي نزيك بېنەو. لەكۆتاييدا بېيار  
دەدەن ئەو شوپنە بەجى بەيلن و بەلین بە خۆيان دەدەن كە چىدى نەكەونە ناو  
و ھا بارودۆخىكەو!

بەھەر حال، بارودۆخىكى دىكە وينا بكەن...

كەسانىك كە ميوانىيەك بەرپۆو دەبەن، بە دلنىايىيەكى تەواو ھە دىنە  
ژوورەو ھە و سەيرى دەوروبەر دەكەن بۆ ئەو ھى رپژەى ميوانى ميوانىيەكە بزەن.  
دواتر مەيلى تىكەلبوونيان بۆ ھەر گروپىك كە ھەزىان لىيە، دەخەنەروو. چەند  
خولەكىك گوى بۆ قسەكانى ئەوان دەگرن. پاشان كەم بە ئەو گروپەو  
پەيوەست دەبن. دواى ئەو ھى خۆيان دەناسىنن و پاش ماو ھىيەكى كورت جىي  
خۆيان لە دللى گروپەكدا دەكەنەو. ئەم كارە ھەرچەند كە پىويست بكات،  
دەشى دوبارە بكرىتەو. ئەگەر ئەم گروپە ھىندە سەرسەخت و پىداگر بن كە  
رپىگەى چوونە ناويان بە ھەموو كەسىك نەدەن، لەكاتىكى لەو شىو ھىيەدا

كەسىك كە خاۋەنى زىرەكىيەكى كۆمەلايەتتە، بە گروپپىكى دىكەۋە پەيوەست دەپت.

## كاركردن لە ناوقەرەبالغىدا

ھەر ۋەك چۆن زۆرىك لە شتەكان فرتوفىلى تايەت بە خۆيان ھەيە. بەھەمان شىۋە كاركردن لە ژورىكى قەرەبالغىشدا فرتوفىلى تايەت بە خۆي ھەيە ۋە دەتوانن فىرى بن ۋ پراھىننى لەسەر بىكەن ۋ گەشەي پى بدەن. لە سەرەتادا پىۋىست بە دلنىايەۋە ھەنگاۋ ھەلگىرىن.

ئەگەر ئىۋە بىر لە يارمەتىدانى خەلك دەكەنەۋە، بەلام ھىچ كەسىك ناناسن ۋ ناتانەۋىت لەۋى بن! ئەۋا باشترە ھەر لە سەرەتاۋە دىمەنىكى زۆر ئەرىنى لەخۆتانەۋە پىشانى ئەۋانى دىكە نەدەن. بەھەر حال، ئەگەر پىش چوونەژورەۋەتان، ھەناسەيەكى قول ھەلمژن، زۆر زوو ھەست بە ئارامى دەكەن. لەم رىگەيەۋە دەتوانن بەسەر دلەپراۋكى ۋ پەستانەكەتاندا زالبن. ھەرچەندە ئارامتر ۋ ئاسودەتر دەربىكەن، بە ھەمان ئەندازە ئەۋ كەسانەش كە ئىۋە دەبىنن ھەست بە ئارامى دەكەن. رۆج ۋ دەرونىكى ئەرىنى لە ناۋەۋەي خۆتاندا دروست بىكەن.

خالى دواتر كە پىۋىستە لەبىرتاندا بىت ئەۋەيە كە، كۆمەل، پىكھاتوۋە لە كۆبوونەۋەي چەند تاكىك، ھە بۆيە ئەگەرى ھەيە يەكىك لەۋ تاكانە كەسىكى ناتاسايى بىت.

بەدەم پىكەنن ۋ زمانى جەستەيى دلئسۆزانەۋە لىيان نرىك بىنەۋە ۋ خۆتان بىناسىنن. بەدلنىايەۋە ئەۋان بەھۆي ئەۋ مەيل ۋ ھۆگرىيەۋە كە بەرامبەر ئەۋان



پيشانتان داوه، پېزانينيان دهبيت و له ته نجامدا ته وانيش مه يليان بو  
تيكه لېبون له گهل ئيوه دا ده خه نه روو. ته گهر كه سيك سه رنجي ئيوه ي بولاي خو  
راكيشا، تاوه كو ژوور يان ميژي خواردنه كه به دوايدا پرؤن. دروست كردني گفتوگو  
له گهل كه سانيكدا كه له سه ر كورسي دانيشتون ناسانتره. ريگه ي باشتريش  
ته وه يه كه بو خوشتان سينييه ك خوراك هه لېگرن، چونكه ته مه ريگه يه كي  
دلنيا تره بو ته مه به سته.

له بيرتان بيت بهر له ناسيني كه سه كه، سود له توانا كاني زماني جه سته و  
خويندنه وه و گويگريتان وه رېگرن. بهم شيوه يه ده توانن له كاتي يه كتر ناسيندا  
ناراميه كي زياترتان هه بيت و چيژ له قسه كردن له گهلدا وه رېگرن.

### رېسا گشتيه كاني هاوده مي

يه كيك له قورستريني تهو شتانه ي كه خه لك زوربه ي كات رووبه رووي  
ده بنه وه، له بيرمانه وه ي ناوي تهو كه سانه يه پاش ته وه ي كه پي دهناسي نريت.  
به تايبه ت ته م بابه ته كاتي كه به ته واوي راسته كه له گهل كو مه له كه سيكدا  
يه كتان ناسي بيت و ميشكتان له ژير كاريگه ري په ستاني ده ماريدا بيت. ياساي  
گشتي هاوده مي ميشك ده ليت: بو ته وه ي بتوانن ببه خاوه ني تايبه ته ندييه  
ده روني، له شي و كو مه لايه تيه كان، پيوسته هاوده مي بكن. ته گهر  
ده تانه ويت باشر فيرن، پيوسته په يوه ندييه كي گونجاو له نيوان شته كاندا  
دروست بكن. ته گهر ده تانه ويت شته كانتان باشر بيتته وه بير، پيوسته  
په يوه ندييه كي ديار له نيوان تهو شتانه ي كه له بيرتانه و تهو شتانه ي كه  
ده تانه ويت بيانه يننه وه بير، دروست بكن. ته گهر ده تانه ويت توانا

كۆمەلايە تىيە كانتان بىگاتە ئاستىكى بەرز يان بىنە پىيەرىكى كۆمەلايەتى،  
پىيىستە لەگەل خەلكدا ھاودەمى و گىفتوگۆى سەر كە وتووانە تان ھەيىت.  
مىشك خاۋەنى پىسايەكى ھاودەمىيە كە ھاوشىۋەى ياسايە كە كە بە  
((كارىگەرى قۇن رىستۇف)) يان پىساي ((دىار بوون)) يان ((لەپىرنە كراو))  
ناودە برىت.

لە سەرە تاكانى سەدەى بىستەمدا، ((دكتور قۇن رىستۇف)) كۆمەلىك  
تاقى كىردنە ۋەى ئەنجامدا كە بوۋە ھۆى دۆزىنە ۋە دەر خىستى كۆمەلە  
نەزانراۋىكى سەرسورھىنەر لەبارەى زىاد كىردنى زىرە كىى كۆمەلايە تىيە ۋە.  
دۆزىنە ۋە سەرسورھىنەر كەى قۇن رىستۇف ئەمە بوو: ئىمە دەمانە ۋىت ئەو  
بەشەى خەلك و ئەو شتانە و ئەو كەسانە و ... لەپىرماندا بەيلىنە ۋە كە  
مىشكمان بەشىۋەى كە پاستە ۋ خۆ و دىار ئەوانى لەمس كىردوۋە. ئايا ئەم  
بابەتە لە پروانگەى ئىۋەشە ۋە پاستە؟  
مۆلەت بەدن لەم بابەتە بىكۆلىنە ۋە.

پىساي ((قۇن رىستۇف)) بەم شىۋەى پىشېىنى دەكات: كاتىك كە ئىۋە  
لەگەل ھاۋرپىكانتانداندا كات و بىرە ۋە رىيە خۆشەكانى رابىردوۋ بەبىردىنە ۋە، سود  
لە ھاۋشىۋەى ئەم رىستانە ۋەردەگىن: ((ئەو ھەفتە سەرسورھىنەرەت بىردىت كە  
لە چىپاكانى ئەلپ يارى خلىسكىنەى سەر بەفرمان دە كىرد؟)) يان ((ئايا ئەو  
گۆلەى كە بىنىت، سەبىرتىن و سەرسورھىنەرەت رىت گۆلى تۆپى پى نەبوو؟)) يان  
((من ھەرگىز ھىچ خۆرئاۋابوونىك ھىندەى ئەو خۆرئاۋابوونە بە جوان و  
سەرنچراكىش نازانم كە لە ھاۋىنى ۲۰۰۱ بىنىم.))

لیره دا بابه تیک بو لیکنۆلینه وه له م یاسایه ئاماده کراوه. له خواره وه ناوی هه ندیک له ولات و شاره کان نوسراوه. ناوی ئه و ولات و شارانه بخویننه وه و ناوی باله خانه یان شوینیکی دیار که به خوینده وهی ناوی شار و ولاته که دیته بیرتان بنوسنه وه. وهک ئاشکرایه که دهیه ها ملیۆن باله خانه و شوینی ناسراو هه ن که ده توان هه لیبژیرن. به لام ریسا که ی قۆن رستۆف پیشبینی ئه وه ده کات که له ۱۰۰ که س ۹۹ که سیان یهک وه لامی هاوشیۆه بده نه وه!

لیره دا ناوی شار و ولاته کان نوسراوه:

۱\_ میسر

۲\_ هیندستان

۳\_ پاریس، فه ره نسا

۴\_ رۆما، ئیتالیا

۵\_ ئه سینا، یۆنان

۶\_ له ندهن، به ریتانیا

۷\_ سدنی، ئوسترالیا

لیره دا ئه و وه لامانه نوسراونه ته وه که له لایه ن زۆریک له و که سانه ی که له پاریسیه که دا به شدارییان کردو وه دراونه ته وه. وه لامه کانی ئیۆه به به راورد به م وه لامانه چۆن؟

۱\_ میسر هه ره مه کان

۲\_ هیندستان تاج محل

۳\_ پاریس بورجی ئیقل (هه ندی جار، نوتردام و لووریش ناوبراون)

۴\_ رۆما کلیسیۆم (یاریگای وه رزشی)

|  |           |
|--|-----------|
| پارتنۆم (پەرستگەى خودا ئاتن لە ئەسینا)         | ۵_ ئەسینا |
| بیگ بەن (هەندى جاریش، سنت پاوڵ باسکراو)        | ۶_ لەندەن |
| مالى ئۆپیرا (جۆریکە لە ئاھەنگ، مەسرەحى ئۆپیرا) | ۷_ سیدنى  |

### ئایا ئەوانتان بەبیردیتەو!

یەکیك لە بەھێزکەرە کاریگەرەکانى باوەربەخۆبوونى کۆمەلایەتى و گشتى ئیو، لەبیرمانەوہى ناوى کەسانیکە کە دیداریان لەگەلدا دەکەن. ئەم بابەتە سادەترە لەوہى کە بەشوین تاییەتمەندییەکی دیاردا بین لە دەرونى ئەو کەسانەدا.

پرسیار لە کەسانى بەرامبەرتان بکەن لەبارەى سەرسۆرھینەرترین روداو کە بەسەریان ھاتوو، پرسىار بکەن لەبارەى ئامانجى سەرەکی ئەوان لە ژياندا، پرسن لەبارەى جوانترین شتەوہ کە تاوہ کو ئیستا بینویانە، ھەر و ھا جگە لەمانەش.

ئەم کارە وینەییەکی روون و دیارى قۆن رستۆف بە ئیو دەدات کە ئیو دەتوان لەگەل ریساکانى ھاودەمیدا ریکیبخەن و پەيوەندى لەنیوان ناوى ئەوان و کاریگەرى قۆن رستۆف لەسەر ئەوان دروست بکەن.

یەکیك لە کاریگەرییەکانى ئەم شیوازە ئەوہیە کە، پیشاندانى مەیلی خۆتان بۆ زانینى ھەز و خولیاکانى خەلك، دەبیئتە ھۆى ئەوہى کە ئەوان ھەست بە یەكدلى و نیوان خۆشییەکی زیاتر لەگەل ئیوہدا بکەن و جگە لەوہش دەکەونە ناو گفتوگۆیەکی زۆر کۆمەلایەتیەوہ.

رینگه‌یه‌کی دیکه ئەو‌یه که دەتوانن سود لو پراسا‌کانی هاوده‌می و فۆن رستۆف وەر‌بگرن بۆ لە‌بیرمانه‌وه‌ی ناو و پوخساری ئەو که‌سه نوێ‌یانه‌ی که دیدارتان لە‌گه‌لدا کردوون. هه‌ول‌بده‌ن دیارترین روداوی کاتی یه‌کتر ناسینه‌که‌تان، په‌یوه‌ندی‌دار بکه‌ن به‌ ناو یاخود پروکاری گشتی ده‌ره‌وه‌ی ئەو که‌سانه‌وه. ئەم کاره هه‌رچه‌نده نائاسایی و نامۆ‌یانه‌تر بی‌ت باش‌تره. می‌شکی ئیوه ئەو دیمه‌نه ده‌کاته فۆن رستۆف و ئە‌گه‌ر هاتوو دوباره ئەو که‌سانه‌تان بینیه‌وه ئەوا به ئاسانی به‌بیرتان دیته‌وه که ئەوانه کی‌ن. بۆ نمونه ئە‌گه‌ر ئیوه دیدار لە‌گه‌ل که‌سی‌کدا ده‌که‌ن که ناوی ((سه‌وسه‌ن گرده‌یی))ه، ئەوا وای وینا بکه‌ن که له‌سه‌ر گردێک دانیش‌توووه و ده‌سته‌کانی پرن له‌ گۆلی سه‌وسه‌ن.

### له‌ جه‌نجالی دوربکه‌ونه‌وه

ئە‌گه‌ر ئاره‌زووی ئەوه ده‌که‌ن که له‌ کۆر و کۆبوونه‌وه کۆمه‌لایه‌تییه‌کان، دیداره کاری و وتووێژه پیشه‌یه‌کاندا له‌ بیری خه‌لکدا بمێنه‌وه، یان ده‌تانه‌وی‌ت هه‌رجۆره‌ باب‌ه‌تی‌ک بخره‌وه‌، ئەوا ئیستا ده‌زانن که چۆن ئەم کاره بکه‌ن. سود له‌ نمونه‌که‌ی به‌رپێز شین وەر‌بگرن. جۆری‌ک جل‌وبه‌رگ بی‌وشن و قسه‌ بکه‌ن، که ببیته هۆی جیا‌کردنه‌وه‌تان له‌ که‌سانی دیکه. رینگه‌یه‌کی دیکه ئەو‌یه که ئیوه دە‌توانن په‌یوه‌ندی و گه‌شت و گه‌رانی جیا‌واز و تاییه‌ت ریک‌بخه‌ن. ئەم کاره له‌ فراوان‌کردنی سنوری هاو‌پێ، دۆست و هاو‌کاره‌کان‌تاندا یارمه‌تی‌هه‌رتان ده‌بی‌ت. ئە‌گه‌ر له‌به‌رامبه‌ر هه‌موواندا بدره‌وشینه‌وه، ئەوا ئیوه‌یان له‌بیر ده‌می‌نی‌ت. رینگه‌یه‌کی دیکه‌ش بۆ دره‌وشانه‌وه له‌ناو که‌سه نه‌ناسراوه‌کاندا بوونی هه‌یه: حه‌ز و ئاره‌زووی به‌شی‌ک له‌وان بی‌ننه‌دی.

## هونهری، خهك له خوۆ رازیگردن

نهینی رپیکهستنی هه ر گروپیککی سه رکه وتوو، بهرنامه رپیزی، بهرنامه رپیزی و بهرنامه رپیزیه. ((نه خشه زیهنییه کان)) نامرازگه لیکی سه سور هینه رن بو ئه و که سانه ی بهرنامه رپیزی بو سازدانی میوانیه که ده کهن. نمونه ی ئه م نه خشه زیهنییه له بهشی نه خشه زیهنییه کاندایه یه. فیتری ئه وه ببن که چوون ئارامی به میوانه کانتان ده ده ن. هه ندیک کات، چاره سه رکردنی هه ندیک بابته تی ساده و بچوک ده توانیت ئارامیه کی ته واو به میوانه کانتان له کوۆ و میوانیه کوۆمه لایه تییه کاندایه دات.

ئه م بابته گه له ساده و بچوکانه ش بریتین له: هه سته کردن به تینویه تی، سه رما، برسیه تی، نه گونجاوی، بی ئاگا بوون له وه ی که رووده دات، نه ناسینی که سیك له و کوۆمه له دا و نیگه رانی له باره ی کیشه ی که سی و تاییه ت و ... . ئاگاداری ئه م بابته تانه ی سه ره وه بن، به تاییه ت له کاتی ده سته پی کردنی کوۆبوونه وه یان میوانیه که دا ( کاریگه ربیه کانی ده سته پشخه ری لی ره دا ده رده که ویت و کاری خوۆ ده کات).

هه موو کیشه کان جگه ئه وه ی کوۆتایی شیاوی چاره سه ر کردن، به لام سه ره تا پیویسته له باره ی ئه و کیشه تانه زانیاری به ده سته پین.

هاودلی و تواناکانی زمانی جه سته تان ده توانیت بیته یارمه تیده رتان. میوانداریک گه ر خاوه ن زیره کییه کی کوۆمه لایه تی بهرز بیته، پیویسته له وه دلنیا بیته که میوانه که کانی له گه ل یه کدیدا گونجاون. پیویسته به ئاگایه وه میوانه کان به یه کدی بناسینیت و له کاتی پیویسته دا و له کاتی کدا که زۆرینه ی



ئەو مېوانانەي كە لە كۆبوونەوه كەدان يەكدي دەناسن، لە گەل ئەو كسانەدا كەتەنھا ئەو دەناسن پەيوەندىيەكى جياواز دروست بكات. جگە لەوەش، ئەو كەشەي كە بالى بەسەر ئەو دۆخەدا كىشاوہ زۆر گرنگە. كاتىك كە ئىوہ مېوانىيەك بەرپۆه دەبەن، پىويستە لە بوونى پوناكى پىويست دلنيا بن، پارچە مېوزىكىك لىبدرىت كە بۆ مېوانەكان گونجاوہ، خۆراكىكى بەتامىشتان نامادە كرىت و ...

لە بارودۆخىكى لەو شىوہىيەدا، مېوانەكانتان دەتوانن ئاسودە بن و چىژ لە مېوانىيەكە وەربگرن و ئىوہش توانىوتانە بەرنامە بۆ مېوانىيەكى سەر كەوتوو و لەبىرنە كراو دابرىژن و جىبە جىيى بكەن.

### پاھىنانى كۆمەلايەتى

ھاوړى، ھاوكار و كړيارەكانتان لە ناو ((نەخشە زەينىيەكانتان)) دا جى بگەنەوہ. كەسانى سەر كەوتوو، ناسىنىكى تەواوى دەرونيان لەبارەي ھاوړى، ھاوكار و ناسراو و كړيارەكانيانەوہ ھەيە. ئەوان وردەكارى پىشىنەي ئەو كەسانە دەزانن كە گرنگ لە ژياناندا و لە گەلئاندا دەژين. ((نەخشەي زەين)) نامرازىكى زۆر گرنگە بۆ ئەنجامدانى ئەم كارە. كاتىك كە لە گەل كەسىكدا دىدار دەكەن و وا بىردەكەنەوہ كە ئەو كەسە دەپىتە كەسىكى گرنگ لە ژيانتاندا، وىنەيەكى بچوك لە ناوہراستى لاپەرەيەكدا بكىشن كە پوختەي كەسايەتى بۆ وەك شىوازي ژيان يان تاييە تەندىيە خىزانىيەكانى پىشانبدات.

بەشىك لە لقه سەرەكییەكانى ئەم وینە ناوەندییە پوووە دەرهو دەرهو درێژ  
بکەنەووە کە دەرخەری لایەنە سەرەكییەكانى ژيانى ئەو كەسە بێت وەك: خێزان،  
پیشه، پەيوەندییەكان، رووكارى فیزیایی، میژوو، نیشانەكان و ....  
لە هەریەك لەم لقه سەرەکیانەووە، دەتوانن لقی دیکە و لاوەکی لى  
جیابکەنەووە و بەجۆریك کە وینەیهکی تەواوی ئەو كەسە بە ئیوہ پیشانبدات.

### گوئیگرن!

سودوهرگرتن لە توانای گوئیگریتان بۆ کاریگەری دانان لەسەر كۆمەلێك  
كەس زۆر ئاسانە، بەتایبەت ئەگەر باوەرپەخۆبوونی پێویستتان هەبێت بۆ  
گفتوگۆ كردن لەگەڵ كەسانى نەناسراودا.

چیرۆكى دەنگى ونبووى من لە وەرزی ۳دا بەبیربەیننەووە.

گوئیگرتن لە خەلك وادەكات كە ئەوان هەست بە گرنكى خۆیان بکەن، لەو  
كاتەدا ئیوہ ئەوان دەکەنە قۆن رستروۆف و هەمووكەسیك دەیهویت بێتە قۆن  
رستروۆف. ئەوان سوپاسى ئەو كەسانە دەكات كە گوئییان بۆ دەگرن، هەربۆیە  
بەشیوہیهکی سروشتى ئەوان وابیردەكەنەووە كە ئیوہ كەسیكى شایستەن بۆ  
پێزانینی ئەوان.

### رێگەبدەن خەلك ئارامییان هەبێت.

ئاگادارى ئەو شتانە بن كە دەبنە هۆى ئەوہى خەلك هەست بە نارەحەتى  
بكات، وەك گەرماى زۆر، سەرماى زۆر و ...

ئەگەر ئۆيۈم لى دەسپىكى دانىشتىنە كەدا پىرسىيار لى ئىوان بىكەن كە ئايا  
ئىوان ئاسودەن ياخود نا، ئىوا بىم كارەتا پىشانى دەدەن كە ئۆيۈم خاودەن  
كەسايە تىيە كى بەپراوئىژن.

ئەگەر بىم شىۋەيە ئاگادارى پەوشى كەسانى دىكە بن، ئۆيۈم وەك  
ئاورپىيە كى باش، دىلسۆز، مېھرىبان و خۆشەويست دەناسرىن.

### نەخشەي زەينى كۆبۈونەو كۆمەلەيە تىيە كان

كاتىك بەرنامە بۆ دىدار، ئاھەنگ، شايى، يادى لەدايك بوون و  
مىوانىيە كان دادەپرىژن، ئىوا پىداوئىستى و پىلانە كانتان بىكە بە نەخشەي زەينى.  
لەو نەخشە زەينىيە دا، دىنيا بن لەوئى كە ھەموو ئىو شتە گەورە و بىچوكانە تان  
لەبەرچا و گرتوۋە كە بۆ سەركەوتنى ئىو پىشھاتە كۆمەلەيە تىيە گىرنگىن.  
نەخشەي كى زەينى لەو شىۋەيە ((دىمەنىكى گىشتى)) لەو روداۋە بە ئۆيۈم دەدات و  
دەبىتتە ھۆي ئىوئى باۋەربە خۆبوون و كۆنترۆللىكى زىاتىر بە دەست بەيىنن. ئىم  
پىگەيە باشترە لەوئى كە لىستىكى دورودرىژ بە دەستەۋە بىگىن كە ھەندىك لە  
پىداوئىستىيە كانى تىدا تۆمار كراۋە، چۈنكە زۆربەي كات ناتوانن ھەموو  
پىداوئىستىيە كانى ناۋ ئىو لىستە دەستەبەر بىكەن ياخود واپىردە كەنەۋە كە  
شئانىكى گىرنگ ھەن كە لەو لىستە دا تۆمار نە كراۋن .

دروست كىردنى نەخشەي زەينى بۆ روداۋىك، ئۆيۈم ھاندەدات تاۋەكو لە  
بەرنامە پىژىيە كە تاندا داھىنەر بن و ئىم بابەتە ئۆيۈم دەكاتە كەسىكى  
لەبىرنە كراۋ و بە پەيژەي زىرە كىي كۆمەلەيە تىدا زىاتىر دەچنە سەرەۋە.

## تیغی توانا کانی هاوده میستان تیژ بکه نهوه

روخساره کان، ناوه کان، تایبه تمندی که سایه تیبه کان به دانانی دیمه نگه لیلک که ده توانن بویانی دروست بکه ن، له بیر خۆتاندا بهیئلنه وه. ئیوه توانیوتانه، یادگه، داهینه ری و توانای به بیر هیئانه وه تان به سود وه رگرتن لهم ری کخستنه زیاد بکه ن.

ئه نجامدانی ئه م کاره ش چیژ به خشه!

## به هیژ که ره کۆمه لایه تیبه کانی میشک

- من سه رقالی به هیژ کردنی توانا کانی ((دروست کردنی په یوه ندی)) و ((هاوده می)) خۆمدام.
- من نمونه یه کی دیارم و سه رقالی به هیژ کردنی یاسای ((قۆن پستروف)) دام.
- من به شیوه یه کی لیها تووانه و فراوان، بیر کردنه وه ی کهسانی دیکه ده خویئنه وه.
- من سه رقالی زیاد کردن و فراوان کردنی ههسته کانم.

✓

وهرزی ۶

**(( شیوازی بهر که وتن )) له بهرام بهر**

**(( شیوازی بهر که وتن )) دا**

*[Faint, illegible handwritten text, possibly bleed-through from the reverse side of the page.]*



((ئەگەر وا بېردە كەنەو كە دەتوانن يان ناتوانن، ئەوا لە ھەردوو بارە كەدا  
راستدە كەن.))

### ھنرى فۆرد

ئايا باوھرى كەسى كەسىك دەتوانىت كاريگەرىيەكى گرنكى ھەبىت لە  
سەر كەوتنى كۆمەلايەتى ئەودا؟

((بەدنياييەو كاريگەرى نابىت!)) ئەمە قسەى زۆرىك لە خەلكە.

((بەدنياييەو كاريگەرى دەبىت!)) ئەمە قسەى بىرپارە گەورەكان و

بەرھەمى ئەزموونى ئەوانە.

بۇ تىگەيشتن لەوھى كە چۆن باوھرى كەسى دەتوانىت بىتتە ھۆى  
دروستكردنى جياوازيگەلىك لەنيوان سەر كەوتن و شكستى تەواوتيدا، دريژەى  
بابەتەكەى خوارەوە بخوينەرەوە.

### چىرۆكى دوو گەرىدەى حەقىقەت

ئەمە چىرۆكىكى رۆژھەلاتىيە. دوو قوتابى لەگەراندان بەدواى پىنوينى  
مەعنەويدا و ھەردوو كيان يەك پىگەيان پووھو يەكدلى و مەعنەوييەت  
گرتۆتەبەر.

قوتابی یه کهم، شهو له گوندیکدا مایهوه و بهیانی زوو ریگه ی سهفه ریگی  
سهختی گرته بهر بهره و گوندیکی دیکه که ۳۰ میل لهم گوندهوه دوور بوو.  
له سهر ریگه کهیدا پیره پیاویکی دنیا دیده ی بینی و تهوی به پرسیار کردن  
له باره ی ئامانجی ژیان و دنیا و شتانیکی دیکه وه سهرقال کرد. پیره پیاوه که  
له سهرخۆ و به وردی وه لآمی هه موو تهو پرسیارانه ی ده دایه وه که گه نجه که لینی  
ده کرد.

له کۆتایی پرسیاره کانیدا، کوره گه نجه که سوپاسی پیره پیاوه که ی کرد و  
پرسیاری تهوی لی کرد که ئایا تهو ریگه یه ی که گرتوو یه تییه بهر بو گونده که ی  
دیکه ده پروات؟ ههروه ها خه لکی تهو گونده چ جوړه که سانیکن؟

پیره پیاوه که گه نجه که ی له راستی ریگه که ی دلنیا کرده وه و بهر له وه ی  
وه لآمی پرسیار ی دووه می بداته وه له قوتابییه که ی پرس ی که ئایا خه لکی  
گونده که ی پیشوو چون بوون و رهفتاریان چون بوو له گه لتدا؟ قوتابییه که گوتی:  
ئهوان که سانی سه رسامکه ر بوون. هه رچه نده تهوان هه ژار بوون، به لام کاتیک که  
چوومه گونده که وه، خه لکی گونده که به گه رموگورییه وه به ده مه وه هاتن و  
پیشنیاری مانه وه یان بو کردم و گوتیان که به بی پیدانی هیچ بره پاریه ک  
ده توانم شهویک له مالی تهواندا بیئمه وه و به سه خاوه ت و به خشنده ییه وه و  
به بی داواکردنی هیچ شتییک، له بهش و خۆراکی خۆیان خۆراکیان به من دا.

من له میهره بانی، به خشنده یی، نجیبی و رهفتار و ئامیزی کراوه ی تهوان  
سه رم سوپما بوو. پیره پیاوه که گوتی: ((هه والی خۆشم پییه بو ت. خه لکی تهو  
گونده ی که ئیستا بو ی ده چیت، به تهواوی هاوشیوه ی تهو که سانه ن که بینیوتن،  
چیژ له مامه له ی تهوان و سه فه ره که ت وهر بگره.))

بەرپیکهوت قوتابی دووهمیش هەر لهو گوندهدا مایهوه که قوتابی یه کهم  
 تییدا مابووهوه. رۆژی دواتر ئهویش هه مان رینگهی ئهوی گرتهبهر و له نیوهی  
 رینگهدا، هه مان پیره پیاوی بینی و ئهویش هه مان ئهو پرسیارانهی لی کردهوه.  
 له کۆتایی پرسیاره کانیشتدا، ئهویش ئهو پرسیاره ی کردهوه که ئایا  
 رینگه کهی راسته بۆ گه یشتن به گونده کهی دیکه و پیویسته چ چاوه پروانییه کی له  
 خه لکی گونده کهی دیکه هه بیته؟ پیاوه پیره که ئهوی له راستی رینگه کهی دلنیا  
 کردهوه و داوای لی کرد تاوه کو وهسفی خه لکی ئهو گوندهی بۆ بکات که تییدا  
 مابووهوه. کورپه گه نجه که گوتی: ((من حه په سابووم. ئهوان زۆر به زبری و رهقی  
 مامه له یان له گه لدا ده کردم. له گه ل ئه وه شدا که من ماندوو و برسی بووم، به لام  
 ئهوان یارمه تییه کی که میاندام و هیچ خوشه ویستییه کم له لایهن ئهوانه وه  
 نه بینی.

کاتیك بۆ مانه وه له شوینی کدا داوام لی کردن و پیدا گریم کرد، ئهوان  
 گوتیان که شوینیان بۆ من نییه و ده بی من له نزیك کیلگه که وه بخه وم. ئهوان  
 به تورپیه وه پیمان گوتم که بۆ خوشیان خۆراکی که میان هه یه و خۆراکی  
 زیاده یان بۆ من نییه. زانیم که ئهوان زۆر تورپه و نه زانن. هیوادارم که هه رگیز  
 ئهوان نه بینمه وه.))

پیره پیاوه که به دلگرانییه وه گوتی: ((به داخه وه م کورپی گه نج، هه والی خراپم  
 پییه بۆت. خه لکی گونده کهی دیکه ش به هه مان ئه ندازه ی خه لکی گونده کهی  
 پیشوو خراپن. هه ولبده چیژ له سه فهره کهت وه برگریت و فیتری ئه و وانانه بیت  
 که ده توانی.))

ئىۋە چ جۆرە قوتابىيە كيانن؟ ئىۋە لە ((پرەوتى شايستە بوون)) دا، دەبنە چ جۆرە كەسپك؟ پروانگەي ئەرینی بۆ سەرکەوتنى كۆمەلايەتى بەشپوئەيەكى سەرسوپرەيتنەر كارى خۆي دەكات و كەسانپك كە زىرەكپەكى كۆمەلايەتى بەرزيان ھەيە، دلنيان لەوہى كە لە ژياندا ھەميشە بە ((چارەنووسى پروناك)) دەگەن.

((زۆرىنەي خەلك بەھەمان ئەندازە خۆشخالتن كە، زەينيان خۆشخالتە.))  
ئەبراھام لىنكۆلن

## شىۋازى بەرکەوتنى خراپ

### لاسايى كوردنەوہ و پەستانى دووھيتنە

يەكپك لە گرنگترين تواناكانى مپشكى ئىۋە كە وەك بەھرەيەك وەھايە بوۆتان، تواناي كۆپى كوردن واتە لاسايى كوردنەوہيە. ئەم توانا سەرسوپرەيتنەرە شىۋازى بەكارھيتناني بيسنورى ھەيە. ھەرۋەھا يەكپكە لە باشترين رپگكانى فپربوون. لەپراستيدا، لاسايى كوردنەوہ يەكپكە لە ياسا بنەرەتپپەكانى سروسشت. (رپگەيەك كە بوونەوہرە تازە لەدپك بووہكان فپرى دەبن بۆ ئەوہى بەزپدوويى بپننەوہ.) كەواتە لاسايى كوردنەوہ پپويستى بە رەفتار و تپروانپنە كۆمەلايەتپپەكان ھەيە.

ھەوادارانى وەرزش و وەرزشكارە گەنجە تازەپپگەپشتووہكان ھەولدەدەن لاسايى پالەوانەكانيان بكنەوہ. نەوجەوانانپش لاسايى پاپ بپژەكان دەكەنەوہ و ھەموو وەرزشكارە گەورەكان و پالەوانە وەرزشپپەكان دەلپن كە ئەوان لەلايەن

پالەوانە گەورەکانی رابردوووە بزوینراون بۆ ئەوەی بە شوین پێیهکانی ئەواندا  
برۆن.

بۆچی؟ چ شتیك لەم پالەوانانەدا هەیە کە کەسانی دیکە بۆ لای خۆیان  
رادەکیشن؟

ئەو سەرکەوتن و تاییهتەندی ئەوانە کە وا لە گەنجەکان دەکات لاساییان  
بکەنەو سا بەلکو وەک ئەوان سەرکەوتوو بن.

پێرستی شتانیکی بەسود کە بۆ لاسایی کردنەو سودیان لێ  
وەردەگیردریت:

- وزە
- پارە
- ناوبانگ
- هیژ
- حەزی سیکسی
- سەفەرکردن بۆ ولاتان
- کەمال
- سەربەخۆیی
- ئازادی
- هیژی کۆمەلایهتی
- رێبەراییهتی

گرنگی ئەم بابەتە لە خوارەو خوارەتەر وو. ئەم تووژینەوویە لەبارە  
پەفتاری ئەو مندالانەوویە کە لە کاتی شوڤییری کردنی دایک و باوکیاندا لە نیو  
ئۆتۆمبیلە کانیاندا دادەنیشن.

### لاسایی کەرەو کانی کوشنی دوواو

ئەگەر ئیو شوڤییریکی باش و بەتاگان، ئەوا دەشی مندالەکانیشتان  
شوڤییریکی باش و بەتاگا بن.

بەپێچەوانەو، ئەگەر کەسانی دیکە لە شیوازی شوڤییری کردنی ئیو  
دەترسن، دەشی مندالەکانتان بە هۆی شوڤییریەو کەسانی دیکە بترسین.

لە کارۆلینیای باکور، سوزان فیگسۆن و هاوکارەکانی لە کۆمپانیای بیمە و  
نەهیشتنی مەترسییەکانی رینگاویان، تەماشای پیشینەیی پرودای هاتوچۆی  
١٤٠ هەزار خێزانیان کرد. دواتر پیشینەیی دایک و باوکیانیان تەماشای کرد لەو  
کاتەدا کە ئەوان تەمەنیان لەنیوان ١٨ بۆ ٢١ سالدا بوو.

ئەنجامەکان ئەوەیان پیشاندا کە مندالی ئەو دایک و باوکەنی کە لە پینچ  
سالێ رابردوودا لایەنی کەم لە سێ پرودای هاتوچۆدا بەشداربوون، بە رێژەی ٢٢٪  
زیاتر لە کەسانی کە لەو ماوەیدا توشی هیچ پرودایکی هاتوچۆنەبوون، توشی  
پرودای هاتوچۆ بوون.

ئەم ئەنجامە جگە لەوەش ئەوەی پیشاندا کە پەفتاری لاسایی کردنەو  
هاوشیوەی: سەرپێچی و لە ترافیکیان بەهۆی زۆری خێرایەو و هەرەها تێپەرین  
بەژێر گلۆپی سورد، بەم نامارەو پەیوەستن. ئەگەر دایک و باوک سێ سەرپێچی  
زیاتیان هەبوویت، ئەوا مندالەکانیان بەرێژەی ٣٨٪ زیاتر لە کەسانی دیکە  
یاساکانی هاتوچۆیان پیشیل کردوو.



ئەم ئەنجامە لەلایەن جین ئیزۆن، وتەبێژی زانکۆی پاشاتی بەریتانیا بۆ پێگەری  
 لە روداوەکانی هاتوچۆ پشتراست کراوەتەو، ئەگەر دایک و باوک نمونەییەکی خراب  
 بن، ئەوا شتیکی چاوەڕوانکراوە کە منداڵەکانیان ئەوان وەک سەرمەشقیك بۆ  
 خۆیان تەماشای بکەن.

بەهۆی ئەوەوە کە ئێمە بەشیوەییەکی سروشتی دەمانەیت لاسایی ((باشترین  
 ڕەفتارەکان)) بکەینەو، هەربۆیە ئێمە هەرچەندە بێنە نمونەییەکی باش،  
 خەلکیش زیاتر باش دەبن و لاسایی ئەو نمونەییە دەکەنەو. ئەوەش بێم کە  
 شیوازی لاسایی کردنەوێ میسک لەبارەیی ڕەفتارەکان، تیروانین و  
 بیروباوەڕەکان، بەشیوەییەکی هاووشیو و نااگایانە و خۆنەویستانە ئەنجام  
 دەدریت.

هیژی پەستانی دووھیندە لە چیرۆکی دواتردا، خستەرووی تووژینەوہیەکی  
 دیکەییە کە ئەنجامم داو.

### ئەزموونییکی کۆمەلایەتی و سەرنجپراکیش

داوا لە من کرا تاوہ کو بێمە یاریدەدەر لە تاقیکردنەوہیە کدا لەسەر  
 ڕەفتاری مرۆڤ بۆ پیشاندانی کاریگەری ئەو هیژە نەناسراو و سەرسۆرھینەرەیی  
 کە ھەریەک لە ئێمە لەسەر کەسانی دیکە ھەمانە. ئەم تاقیکردنەوہ لەلایەن  
 لیکۆلەرێکی ((ڕفتارە کۆمەلایەتیەکان))ی مرۆڤ کە ناوی ((پروڤیسۆر ئاش))  
 بوو نەخشە کیشرابوو. ئەم تاقی کردنەوہیە وەک ئەوہی کە لە خوارەوہ نوسراوہ  
 دەست پێ دەکات:

ژوریککی چۆلی بچووک و جوان وینا بکهن. له بهردهم ژوره کهدا میژیک که کورسییه کی له پشته وهیه دانراوه. نزیکهی ده پی له دووری میزه کهوه، ریزیک کورسی که له سی کورسی پیکهاتووه دانراوه. ریکخستنه گشتیه کهی زۆر له تهختهیه کی بچووک شانو دهچیت. هیچ شتیک له ژوره کهدا بوونی نییه. ئەم تاقیکردنه وهیه ۵ کەس له خۆده گریت: دوو دهرونناس به سه دریهی سپی زانستییه وه له گه ل سی به شداربوو.

له سه ره تای تاقیکردنه وه کهدا، یه کیک له دهرونناسه کان هه ستایه وه و ئەزمونه دیانه ییه کانی له به شداربووه کان وەرگرت. هەر له و کاته دا، دهرونناسه کهی دیکه ئەنجامه کانی تومار ده کرد و تاقیکردنه وه کهی بۆ به شداربووه کان روون ده کرده وه. ئەرکی من وه ک تومار که ریک بوو، ههروه ها که سیک که تاقیکردنه وه که بۆ به شداربووه کان رونده کاته وه. رسته کانی خواره وه هه مان ئەو شتانه ن که ده بوو به به شداربووه کانم بگوتایه:

((ژماره یه ک کارت پيشانی ئیوه ده دریت. له سه ره هەر کارتیک سی هیلی ستوونی کیشراوه. له ژیر هه ریه ک له و هیلانده دا یه کیک له پسته کانی ئەی، بی، سی، نوسراوه. ئەرکی ئیوه ده ستنیشان کردنی دریزترین، مامناوهند و کورتترین هیله. ریکخستنی هیله کان له سه ره هه موو کارته کاندایا وازه. ئەو که سه ی که له لای چه په وه یه، هه میشه له پیش ئەوانی دیکه وه وه لام ده داته وه، دواتر ئەو که سه ی له ناوه راستدایه و پاشان کۆتا که س.))

به هه رحال، له تاقیکردنه وه یه دا ئالۆزییه کی تایبته بوونی هه بووا ههروه ها ئەم تاقیکردنه وه یه بۆ ئەو که سه ی که له لای راسته وه دانیشتبوو، نامۆ و ئەزمون نه کراو بوو، ئەمه له کاتی کدا که دوو به شداربووه کهی دیکه له کاتی

تاقیکردنه و هدا بوون! ئەم کارتانه به جوړتیک داریژرابوون که دوو به شدار بووه که، له کاتیځدا که سه رقالتی هه لېژاردنی وه لآمه نادروسته کان بوون و له وه لآمه کانیاں دلتیا نه بوون، ناخودئاگا رهوت و شیوازه فکرییه کانیشیاں ده خسته پروو.

یه که مین و دووه مین کارت به که سی یه که م و دووه م پیشاندر و وه لآمی راستی هه ردوو کارته که یان دایه وه. سییه مین کارت پیشانی که سی یه که م درا، ئەم کارته بریتی بوو له وه لآمی راست و هه له. نهو له وه لآمدانه وهی ئەم کارته دا دوودل بوو. له کوآییدا گه یشته نهو نه نجامه ی که له نیوان دریژترین و کورتتریندا، وه لآمی راست کورتترینه. ((که سی دووه م)) مینگه مینگی ده کرد و هه له ق و مه له قی به کورسییه که ی ده کرد و به نیگه رانییه وه قسه ی ده کرد، له کوآییدا بریاریدا و گوئی: به لئی، به لئی هاورام.

ده توانن وینای بکه ن که که سی سییه م لهو بارود و خه دا چ کاردانه وه یه کی هه بووه!

ئەم شیوازه بو ۱۷ کارت دووباره بووه وه. ((که سی یه که م)) وه لآمگه لیکی هه له ی زوری دایه وه، ((که سی دووه م)) هه میسه نهو کاتانه ی که که سی یه که م هه له ی ده کرد، پیش وه لآمدانه وه زیاتر بیری ده کرده وه. لهو چند حالته ده گمهنه دا که که سی یه که م وه لآمی راستی دابووه وه، به خیرایی و باوه پرتیکی زۆره وه وه لآمی هاوشیوه ی نهو ی ده دایه وه.

ئیمه ئەم تاقیکردنه وه مان له گه ل ((۲۰ گروپ)) ی جیاوازی سی که سی دووباره کرده وه و کوئی وه لآمه کانیا مان تو مار کرد. وابیرده که نه وه که نه وانی دیکه چییاں لی هات؟

ٲايا واپيرده كه نه وه كه كه سه سيٲه مينه كان له گهل ((كه ساني يه كه م و دو وه)) ها ورا نه بوون؟ هه نديكيان ها ورا نه بوون؟ ها ورا بوون؟  
 نه نجامه كان سه رسورهيٲنه ر بوون و منيان له رزاند، بووه هؤي ته وه ي كه بو  
 يه كه مچار له ژياندا هه ست بكم كه په يوه ندييه كو مه لايه تييه كان ي ئيمه  
 له راستيدا چ كاريگه ريه كي قوليان به سه ر ژيانمانه وه هه يه .  
 نزيكه ي %٦٠ كه ساني سيٲه م، به شيويه كي گشتي له گهل هه موو نه و  
 شتانه ي كه كه ساني يه كه م و دو وه م گوتبوويان، ها ورا بوون. كاتيڪ كه هه مان  
 ته و كارتانه به ((كه سي سيٲه م)) پيشانده درا، %١٠٠ وه لامي راستيان  
 ده دا يه وه .

كاتيڪ نه نجامي تا قي كردنه وه كه يان ده بيني و دا و ايان لي ده كرا كه بو  
 وه لاهه كانيان به لگه يه كي گونجاو به يٲنه وه، ته وان ده يانگوت كه به هؤي رواله تي  
 په يوه ندي فيزياييه وه وه لاهه راسته كه يان زانيوه .

به هه ر حال، ته وان له ژير كاريگه ري وه لاهه كان ي ((كه ساني يه كه م)) و  
 ((كه ساني دو وه م)) دا، برياريان ده دا و به و نه نجامه گه يشتبوون كه ره نكه ته وان  
 هه له يان كرد بيٲ و خويان هه و ليان ده دا كه ((به ته نيابي)) بتوانن وه لاهه بده نه وه .  
 به سه رساميه وه، ريژه يه كي كه م له ته م ((گروبي ها ورا)) يه، كاتيڪ كه  
 دوو وه لامي جياوازي يه ك كارتيان ده هاته به ر دست، ده يانگوت: ((به و شيويه يه  
 كه بينويانه، وه لاهه يان دا وه ته وه)). ته م بابه ته ده ريده خات كه هي زي به ر كه و تنه  
 كو مه لايه تييه كان زور زوره و به شيويه كي گشتي ده توانيٲ تيگه يشتن ي ئيمه  
 به هه له دا ببات. ته نانه ت ته و كه سانه ش كه به هه سته راسته قينه كان ي خويان دژ

به هیزى ناچارکهرى کۆمه لایه تی وه ستابوونه وه، ههستی کیشمه کیشم و ههروهها ههستی شه رهنگیزیان تیدا بزوابوو.

یه کیك لهو کهسانه، به شیوه یه کی زۆر کونجکۆلانه ته ماشای نهوانی دیکه ی ده کرد و له کاتی ته ماشا کردنی یه کیك له کارته کاندا، شان ه گیرفانییه که ی ده رهینا و به شان ه که ی درێژی هیله کانی ده پیاوا.

که سیکی دیکه یان، کاتیك یه کیك لهوان له یه کیك له کارته کاندا هه له ی کرد و هیللی کورتتری به درێژتر و هیللی درێژتری به کورتتر زانی، به تور په ییه وه هاواری کرد:

((ناگات له کوپیه نهزان، ناتوانی نه وه بزانی؟))

له تاقیکردنه وه کانی پرۆفیسۆر ئاش دا که ههزاران جار نه نجامی هاوشیوه دووباره بووه وه، نه و راستییه ی توخت کرده وه که ته نانه ت په یوه ندییه کۆمه لایه تییه سه ره تاییه کانیش ده توان هه ستگه لیکی بته و له ئیمه دا دروست بکه ن و ببه هوی نه وه ی که ئیمه به دوودلییه وه له راستییه کانی خۆمان بروانین و ته نانه ت شیوه ی روانینی خۆشان بگۆرین.

## کیشه لاسای کراره کان

یه کیك لهو دیاردانه ی که له ههزی سروشتی ئیمه وه بو گۆرین و هاوتاکردنه وه وه سه رچاوه ده گریت، گشتاندنی رهفتاریکی دیاریکراوه به سه ر کهسانی دیکه دا. کچان له زانستدا کۆلن، کوران شه رهنگیزن، ئاسیاییه که ن زه جمه تکیشن، کهسانی به ته مه ن هه میشه ره خنه ده گرن، خه لکی مدیترانه ته مه بهلن و ...

کلیشه سازی و جیاوازی کردنی په گهزی له هزی سروشتی ئیمه وه سهرچاوه ده گریټ و (به داخه وه هه نديك كات بهم شیوه یه په روه رده ده بین) ئیمه هه همیشه له گه ل که سانی کدا که له ئیمه ده چن، ده مانه ویت هه ست به ئاسوده یی و ئارامی بکه یین - له پوالت و پروانگه گانی ژیانه وه، راهاتووین به ترسان له بابه ت و شته نه ناسراوه کان.

کلیشه سازی یه کیك له یاسا ((بهره تییه کان)) ه که زیره کیی کومه لایه تی ئیمه له ناوده بات. به هه حال، پیویسته وهك که سیکی تاك و تاییه ت و جیاوازی له هه موو که سیك پروانین که شایه نی ریژلیگرته.

### فرین! مملانی! سهرنجدان!

بوونی په فتاریکی (کلیشه یی) له نه بوونی ئاگادارییه وه سهرچاوه ده گریټ. وه لآمی ئیمه وهك مروټيك بو شته سهیر و نه ناسراوه کان، ترس و په ریشانییه و له و کاته دا وه لآمی ((فرین)) یان ((مملانی)) له ناوماندا ده بزویټ. له راستیدا ئه وه ی که میشکی ئیوه سهرقالی ئه نجامدانییه تی، پیدانی ((تیروانینیکی سهره تایی)) ئه و که سه نه ناسراوه یه به ئیوه و ئیوه ش له ژیر روشنایی ئه زموونی په یوه ندییه کانتان له گه ل خه لکدا، بریارده دن که هه م وه لآمی ((فرین)) و هه م وه لآمی ((مملانی)) یان بده نه وه.

ئهم وه لآمی ((فرین)) یان ((مملانی)) یه، ده دریتته وه به رامبه ر به هه موو ئه و شتانه ی که له ژینگه ی ئیوه دا نامو و نه ناسراو بیټ. له چینه جیاوازه کانی خه لکوه بگره تا ده گات ژنیك که ده چیتته ناو ئه و یانه کومه لایه تیانه ی که تاییه ته به پیاوان.





تاقیکردنه و هییه کدا پیشانی داوه که چۆن ناوی ئیوه کاریگه‌ری ده‌خاته سهر  
داوه‌ریکردنی خه‌لک له‌باره‌ی ئیوه‌وه...

بیرمینگام داوای له ٤٦٢ پزیشکی ده‌روونی کرد بۆ ئه‌وه‌ی راپۆرتیکی یه‌ک  
په‌رهبی له‌باره‌ی کورپکی گه‌نجی ٢٤ ساله‌وه تاماده بکه‌ن که هیترسی کردبووه سهر  
شۆفیری شه‌مه‌نده‌فهریک. کاتیک داوا له پزیشکه‌ ده‌رونییه‌کان کرا که ئه‌و کهسه  
به‌ناوی ((ماتیۆ)) وه هه‌لسه‌نگینن، زۆرینه‌ی ته‌وان خه‌مخۆری خۆیان بۆ ئه‌و کورپه  
ده‌رپری و گوتیان که ئه‌و کورپه پیتویستی به یارمه‌تی پزیشکی ده‌روونی هه‌یه و به  
ته‌گه‌ری زۆر ئه‌و له‌ژێر کاریگه‌ری شیتی و هه‌له‌شه‌یی گه‌نجیدا‌یه.

به‌لام کاتیک که ئه‌و گه‌نجه به‌ناوی وین ناسیندرا، پزیشکه‌ ده‌رونییه‌کان  
هه‌لسه‌نگاندنیکی جیاواز و گومراکه‌ریان خسته‌پوو. ((وین)) دووهیتنده‌ی  
((ماتیۆ)) وه که‌سیکی نه‌خۆش و به‌کاره‌ینه‌ری ماده هۆشبه‌ره‌کان ناسیندرا که  
له‌ژێر کاریگه‌ری ناته‌واوی که‌سیتیدا‌یه.

ناگادارکردنه‌وه‌یه‌کی پیتویست - لیکۆلینه‌وه‌کان ده‌ریانخستوو که کلێشه  
کۆمه‌لایه‌تییه نه‌رینییه‌کان کاریگه‌ره ده‌کاته سهر شیوه‌ی داوه‌ری ئیمه له‌باره‌ی  
خۆمان و ته‌واناگامانه‌وه.

رواينى بابەتيانە - بە ئەوان گوترا كە ناتوانن؛ وه وابيرده كەنوه كە

ناتوانن

پاول ديؤيس له زانكۆي پاورلو له ئەنتاريۆ، دەيهوئيت كاريگەري بانگەشەي  
كلێشەيي تاقيبكاتەوه لەسەر ئەو كچە گەنجانەي كە له زانكۆدا بيركاريان  
دەخويند.

ديؤيس زاني كە تەماشاكردني دوو بەرنامەي تەلەفزيۆني، تواناي ميشكي  
كچان كەمدەكاتەوه و بە شپۆهيهكي پوون و كاريگەر، تواناي كچان بۆ شيكاري  
بابەتە ئالۆزە بيركاريهكان بە خيتراي لەپاش تەماشاكردني بەرنامەكانەوه  
كەمدەبيتەوه و تواناكانيان توشي كەموكۆپي دەبن. له بەشي دووهمي  
تاقيكردنەوه كەيدا، ديؤيس ئەو بانگەشە كلێشەييەي پيشاني ئەو كچە گەنجانەدا  
كە خویندني زانكۆيان تەواو بوويوو بەلام تا ئەو كاتە بەحسي دەرچوونيان  
پيشكەش نەكردبوو. ئەوانەي كە پەفتاري كلێشەيي نەرتينيان هەبوو، بەشپۆهيهك  
كە جيني سەرئەج بوو گوتيان: دەيانەوئيت له وانه بيركاري و زانستيهكان خۆيان  
كەنارگير بكەن.

هەر ئەم بانگەشە كلێشەييە نەرتينيانەيه كە بوو تە هۆي ئەوهي كە كچاني  
گەنج له وەرگرتني پۆلي پيەري له كارە دوو نەفەريه كاندا دوور بكەونەوه.

بەلگەيهكي بەهيز بووني ههيه كە پيشاني دەدات، كاتيك كە ئيوه  
كەسايەتي و باوهره خۆبووني كەسيك لاوازده كەن، ئەم كارەتان دەبيتە هۆي  
ئەوهي كە ئيوه نەك تەنها هەلبژارده دەرووني، فكري و ئازاديه كاني ئەو  
سنوردار بكەن بەلكو ژيان و ئايندەشي بەرەو تاريكي دەبن.

ئەم رېڭگە يە بۆ زياد كوردنى زىرە كىيى كۆمەلايەتى خۆتان و كەسانى دىكە و بە گشتى بۆ كۆى دانىشتوانى سەر زەوى، پېشنيار ناكريت. ھەرۈھە ئەم كارىگەرىيە نەرىنيە كۆمەلايەتتە و خستەنەرۈوى ئەو شتانەى كە دەبىتتە ھۆى شەرمەزار كوردنى كەسپك، كارىگەرى لەسەر سىستىمى بەرگرى لەشيان ھەيە و بەشىۋەيەكى گشتى بەرگرى لەشى ئەوان لەبەرەمبەر پەستان و نەخۆشپەكەنى دىكە لاواز دەكات. لە تاقىكردنەۋەيە كدا، كەسانىكى بەتەمەن بۆ ماۋەى ۱۰ خولەك بە پېنشاندانى وشەگەلى جياواز خرانە ژىر تاقىكردنەۋەو. بە گرۈپپىكىان وشەگەلى ئەرىنى پشاندرە و بە گرۈپپەكەى دىكەشيان وشەگەلى نەرىنى. دواتر ھەندىك بابەتى بىركارىيان پى درا بۆ ئەۋەى شىكارى بكن. كەسانىك كە وشە نەرىنيەكانىيان پى نیشاندرابوو، لەكاتى بىننى بابەتە بىركارىيەكاندا، توشى دودلى و نىگەرانى بوون. لىدانى دلىان، پەستانى خوين و پلەى گەرمى لەشيان بەشىۋەيەكى سەير و روون زيادى كرد و بۆ ماۋەى ۳۰ خولەك لەم رەۋشە ئاسايىيەدا مانەۋە. بەپېچەۋانەۋە ئەو كەسانەى كە وشە ئەرىنيەكانىيان پى پشاندرابوو، ھىچ جۆرە پەستان و دلەرەۋكىيەكىان نەبوو لە كاتى پېشپركى بۆ شىكارى پرسىارەكان. ھەربۆيە گوتنى رستەگەلى نەرىنى بە ھەر گرۈپپىك، تەنەت ئەگەر پەيۋەندىشت بە ئەو گرۈپپەۋە نەبىت، كارىگەرى نەرىنى لەسەر كەسايەتى ئىۋە دادەنىت. /

جان بارگ، دەروناسى كۆمەلايەتى زانكۆى ئەلىياتى نيورك، دەيەۋىت رېژەى كارىگەرى رەفتارى كلىشەبى نەرىنى پەيۋەندىدار بە تەمەنەۋە، لەسەر قوتابىيان بىننىت. بەشپك لە قوتابىيەكان پىۋىستبوو لەسەريان رستەى ئاسايى لەبارەى

زۆرى تەمەنەۋە لەناو رېستەكانى دىكەدا بدۆزنەۋە. ئەركى گروپى دوۋەمىش ناسىنەۋە و دۆزىنەۋەى ئەو رېستەنە بوو كە رېستەى نەرىنى بوون لەبارەى زۆرى تەمەنەۋە.

ئەنجامە سەرسوپھىنەرە كە چى بوو؟ ئەو قوتابىانەى كە سەروكارىان لەگەل رېستە نەرىنىيەكاندا ھەبوو، كەمترىن رېستەيان لە تاقىكرەنەۋە كە بىرما بوو بە بەراورد بەو قوتابىانەى كە سەروكارىان لەگەل رېستە ئاسايىيەكاندا بوو. پەنگە باشتىت بلىم، ئەو قوتابىانەى كە سەروكارىان لەگەل رېستە نەرىنىيەكاندا ھەبوو ((لەپ پىر بوون)) . بەبى ئەۋەى كە بزەن، ھەر كە لە ژورە كە چوونە دەرەۋە، ھەلسوكەوت و پەفتارىان خرايە ژىر چاودىرىيەۋە. ئەوان ھەرچەندە دورتر دەكەوتەنەۋە ھىۋاشتر دەجولان و لەگەل ئەۋەشدا كە ئەوان لە سەرەتاي گەنجىدا بوون، بەلام پوكارى دەرەۋە و جولدىان پوۋبەروۋى ھاوشىۋەى ھەمان ئەو پىشھاتانە بوۋبوۋەۋە كە كەسە بەتەمەنەكان پاش پىشاندانى وشە نەرىنىيەكان، توشى بوۋبوون .

## روانىنى ئەرىنى

جان بارگ بەو ئەنجامە گەيشت كە ئەو دىمەنانەى كە لە زىھنى ئىمەدا ھەلگىراون توانا و كاريگەرىيەكى لەرادەبەدەريان لەسەر رەفتارى ئىمە ھەيە. ئەو دىمەنانە ھەموويان نەرىنى نىن، بەلكو دەگونجىت ئەرىنىش بن. دىمەنە نەرىنىيەكان دەتوانن لە دىمەنە ئاسايىيەكان گاريگەرى زيار لەسەر ئىمە دابنىن، ھەر بەو جۆرەى لە چىرۆكى دواتردا خراۋەتەرۋو.



## براد هامفري و گه نجه بي هيو اكان

براد هامفري ماموستا و ياريدده دريكي كومه لايه تيبه له سانتياگو. نهو  
كاري خوئي له سهر نهوجه وانان چر كرده وه ته وه، وهك مندالائي سهر جاده،  
قاچاخچيه كاني مادهي هوشبهر، گه نجانتيك كه له زيندان يا خود بنكه دهرووني  
و چاكسازيه كاندان. ته مهني ناوهنجي نهوان ته نها ۲۰ سال بوو. تامانجي براد،  
گورانكاري بنه رهي بوو له نهو روانينه نهريني و ترسناكهي كه نهوان بو  
خويانيان هه بوو، ههروه ها گوريني بير كرده وه يان له بارهي خويانه وه.

نهو نهو كارهي له ريگهي تاماده كورني نهوان به راهينانه جهسته يي و  
زيهنييه كان نهجامدا. بو نمونه، له سهره تادا يادگهي نهواني تاقي كرده وه و  
تيگه يشت كه به شيويه كي نائاسايي لهرووي يادگه وه لاوازن.

دواتر ته ركيزي خسته سهر خراپترين كهسيان كه كچيكي گهنج بوو. نهوي  
له نهواني ديكه جيا كرده وه و نهواني ديكه ي نارده دهره وه بو راکردن بو ماوهي  
نيو كاترمير. لهو كاته دا كه نهوان خهريكي راکردن بوون، براد به خيرا يي چند  
ته كنيكيكي له بهر كورني فيري كچه گه نجه كه كرد. به نهوي گوت كه چون  
دهتوانيت به ئاساني ناوي ۲۰ شتي جياواز له بهر بكات و له بيري بمينيته وه.  
كاتيك كه نهواني ديكه گه رانه وه، پيي گوتن تاوه كو ناوي ۲۰ شتي جياواز به  
كچه گه نجه كه بلين بو نهوي له بهريان بكات. نهوان نهو كارهيان به  
گالته جاريه وه نهجامدا، چونكه ده يانزاني كه نهو يادگه يه كي لاوازي ههيه و  
هه مووشتيك تيگه دات. سه رسامي و حه په ساوي نهوان (ههروه ها گوراني



تېپروانىنى ئەوان) بېننە پېشچاۋ كاتېك كە ئەو ناۋى ھەر ۲۰ شتەكەي لە  
سەرەتاۋە بۆ كۆتايى و كە كۆتايىيەۋە بۆ سەرەتا گوت.

ئەم ئەزمونە، تېپروانىنى ئەۋانى دىكەي بەرامبەر بە ئەو كچە و زياتر  
لەۋان تېپروانىنى خۇدى كچە گەنجەكەي بەرامبەر بە خۇي و تواناكاني خۇي  
گۆڭرى. بۆ ماۋەي دوو سالى يەك لەدۋاي يەك و سەخت، براد، ھونەري  
بەھيژكردنى توانا دەرونى و جەستەيىەكاني فيرى ئەۋان كرد. لە كۆتايى ئەو  
خولە دووساليىەدا، ئەو گەنجە بى ھىۋا و خۇروخىنەرانە گۆڭردان بە گەنجانيكى  
شايستە، خاۋەن باۋەر بەخۇبوون، گەنجانيك كە تواناي گۆڭرىنى ئەو تېپروانىيىنە  
نەريىنانيەيان ھەيىت كە ھەرەشەن بۆ سەر ژيان و ژاكيىنەري گەنجاني دىكەن.

خالى درەۋشاۋە و بالايى ئەم دوو سالى كاتېك دەركەوت كە براد ئەم  
گەنجانەي لە كۆنفرانسيكى پەرۋەردەيىدا لە بلىنگام واشنتون، بە ۵۰۰ كەس  
ناساند كە برىتیبوون لە مامۆستايانى بە ئەزموون و پروفىسورى زانكۆكان و  
نوسەران.

ئەم ۱۷ گەنجە، دەستيان بە كيپركى و مملانى لە گەل بەشداربوۋەكاندا كرد  
كە پىكھاتبوون لە كەسە ديارەكاني بواري پەرۋەردە، لە ھەموو بابەتەكاني  
كيپركىي فكري كە برىتى بوون لە: فكري داھىنەري، پىشپركىي لەبەر كردن و  
ۋەرزشە زيھنيەكاني دىكە.

گەنجەكان، مامۆستايانى بە ئەزموون و ئەۋانى دىكەيان بە گراني شكست  
پى ھىنا!

كارەكەي براد ھامفرى، سەرتر و دوور لە ھەر گومانىكى لۆژىكى ئەۋەي  
سەلماند كە بە چاودىرى و پىپراگەيشتن و دەرپىنى خۇشەويستى، دەتوانىت

تېرۋانينە كان بگۆردرين و كاتيكيش كه تېرۋانينە كان بگۆردرين، ژيان ۱۸۰ پله  
ده گۆرپت.

### باوهرپه خۆبوون - شتيك كه پيوسته هه موو كه سيك بيزانيت

براد سهر كه وتوو بوو. ئەو باوهرپى به گه نجه كان هه بوو، ههروهها باوهرپى بهوه  
هه بوو كه ده توانيت باوهرپه خۆبوون له ئەواندا زيندوو بكاتهوه. باوهرپه خۆبوون،  
كلييكه بو سهر كه وتن و زيره كيى كۆمه لايه تى. ئەگه ر ئيوه باوهرپتان به خۆتان  
و توانا و به هيزيتان هه بيت، ئەوا ئيوه ده توان له هه موو بارودۆخيكى  
كۆمه لايه تيدا خۆتان بن و ئارامى و ئاسوده بيتان هه بيت. جگه له وهش، ئەم  
كاره ئەو هه له به كه سانى ديكهش ده دات كه ئارام بن و چيژ له دانىشتن و  
هاونشيني له گه ل ئيوه دا وه ر بگرن.

ئەم ياسايه ده شى له گرنگرين شتانيك بيت كه به منداله كانمانى بدين و  
فيريان بكهين. منداليك كه باوهرپى به ليها تووي خوى ههيه، بو سه لماندى  
شتانيكى بچوك بو منداله كانى ديكه، ناچيته گۆره پانى يارسيه وه. واته كاتى  
خوى به فيرۆ نادات.

مندالانيك كه خاوهنى باوهرپه خۆبوون ((هاوشيوه دى گه نجه كانى براد))، ريز  
له خويان ده گرن و بو رۆشتنه دهره وه و ناو كۆمه لگا و ده ستگه يشتن به ئامانجه  
تايبه ته كانيان له ژياندا، جو له و تيكۆشان و له كۆتاشدا مسۆگه ريان ههيه.  
ئەوان ((ديديكى فراوانيان بو ژيان))ى خويان ده بيت. (وه رزى ۴)

به داخه وه، مندالانيك كه ئاسايش و باوهرپه خۆبوونيان نييه، هه ميشه  
هه ولى زالبوون به سهر ئەوانى ديكه دا ده ددن بو ئەوهى پيشانى بدن كه به هيز و

گرنگن. بهه مان شیوه، نهو کهسه بهتسه مانهی که ناسایش و باوه ربه خو بوونی پیوستیان نییه، هه مان ریگه ده گرنه بهر و بو نهوهی گرنگی و نرخی خو یان بهه لیئن په نا ده به نه بهر ریگه ی زور لی کردنی هاو کاره کانیا ن یا خود به به کاره یانی هیژ له بری عه قل و خو کردنه ملهور. رهفتار و شیوازیکی له م شیویه، له کو تاییدا ده بیته هو ی له نا و بردنی ههست به نرخی خو و جیی باوه رپیان. هه ره بهر نه م هو یه یه که ده بیته باوه ربه خو بوون فی ری منداله کانمان (ههروه ها خو مان!) بکه ین، چونکه نه م کاره زور پیوست و گرنگه. بیر کردنه وه نه ری نییه کان، تیروانی نی نه ری نی به ره هم ده هیئن. بیر کردنه وه نه ری نییه کانیش تیروانی نی نه ری نی به ره هم ده هیئن. هه رچه نده نه و بیر کردنه وانه به به هیژی دووباره ببنه وه، تیروانی نیکی به هیژ تر دینه ناراه.

### جیاوازی ره گهزی له ژیر پروژکتوردا

نالان هرت، دهرونناسی کومه لایه تی زانکوی نام هرست له ماساچوست، بو دیاریکردنی رپهوی جیاوازییه ره گهزییه ره گداره کان، سودی له هه لگه راندنه وهی وینه موگناتیسییه کان وهرگرت.

نهو، وینه گه لیکی رهش و سپی به خه لک پیشاندا و له کاردانه وهی ((نامیدگالا)) وردبوویه وه. ((نامیدگالا)) به شیکه له میشک که هاوشیوه پرژکتور کارده کات و تهرکیزی خو ی له سه ره نهو روداوانه چرده کاته وه که له خوگری ههسته کانی وهک (ترس)ن. سه ره نجیدا، وینه رهنگ جیاوازه کان، کارکردنی ((نامیدگالا)) زیاتر چالاک ده کهن.

• ھەر بەم ھۆيەۋە، بە دووبارە كۆرۈنۈۋە يان ، رېستە ئەرۋىننىيە كان زۆر بەھىز  
كاردەكەن و دەبنە ھۆي گۆرۈنۈ رەفتارمان. توپۇننەۋە كان لەسەر خانەكانى  
مېشك، ئەۋە يان سەلماندوۋە كە ئەگەر يەكجار بىر لە بابەتتەك بىكەينەۋە، چ  
ئەرۋىننى بېت يان نەرۋىننى، ئەگەرى دووبارە بىر كۆرۈنۈۋە لەۋ بابەتە زىاد دەبېت.  
دووبارە بىر لى كۆرۈنۈۋە ھەر بىر و ئەندىشەيەك، ئەگەرى دووبارە بىر لى  
كۆرۈنۈۋە ئەۋ بىر و ئەندىشەيە زىاد دەكات. ئەگەر ئىمە خاۋازيارى ژيانىكى  
خۇشحالانەتر، سەركەۋتووتر و دىناتىر، پىۋىستە لەۋە دىنبا بىن كە  
بىر كۆرۈنۈۋە و ئەندىشەكانى ئىمە ئەرۋىننىيە و بە شىۋەيەكى ئەرۋىننى بۆ كەسانى  
دىكەش دەگوزرىتەۋە. ئەم جۆرە ئەندىشانە، ئەگەرى ھەست كۆرۈنۈ بە ئەرۋىننى  
بوون لەۋاندا و پەيوەندىيەكى كۆمەلەيەتى بەبەرھەم كە دەستى پى كۆرۈۋە ، لە  
پەيوەندىدا بە ئىمەۋە زىاد دەكات.

((ھېچ شتتەك باش يان خراب نىيە، بەلكو ئەۋە بىر كۆرۈنۈۋە ئىۋەيە كە  
ئەۋە دىيارى دەكات))

ۋىليام شكسپىر

ئىستا ئىۋە تىگەشنىكى باشتان ھەيە لەبارەي رەگەز و تەمەن.  
لەراستىدا تايبەتمەندى ھەر تاكىكى دىكە دەتوانىت بە شىۋەيەكى ئەرۋىننى  
ياخود نەرۋىننى كارىگەرى لەسەر خۆي و ئىۋەش دابىت. ئىۋە دەتوانن پىشت بە  
بىر كۆرۈنۈۋە ئەرۋىننىيە كان بەستەن. ئەم دىدگايە بۆ كەسانى دىكە، بۆ خۇتان و  
بەتايبەتىش بۆ زىرەكىي كۆمەلەيتەتەن بەسودە.

## پرايئاننى كۆمەلەيەتى

### پىراگەشتن بە جياوازى

ھەولبەدەن لەو بابەتەنە بىكۆلنەوۋە كە دەبىتتە ھۆى دروستبىوونى دژايەتتى لەناو ئىۋەدا. نەخشەيەكى زەينى بچووك (ۋەرزى ۳) لەبىر كۆنەكانتەن لەبارەى تايبەتمەندى ئەم گروپانەى خوارەوۋە دروست بىكەن.

• پىاوان

• ژنان

• مىندالان

• پىران

• قوتابيان

• ۋەرزىكاران

• سىياسەتمەداران

• گروپە رەگەزىيە جياوازەكان

ھەرۋەھا لە كلىشە نەرىنىيەكان بىرۋانن و بىر لە ھۆكارى دروستبىوونى ئەم بىر و باۋەرە نەرىنىيانە بىكەنەوۋە. ئەو باۋەرە نەرىنىيانە، لەگەل ئەو باۋەرە نەرىنىيانەى كە ھەتەنە بەراۋرد بىكەن و بزەنن كە ئايا دەتۋانن ھەموو جياوازىيەكانى نىۋانىيان لەبەرچاۋ بىگرن. بۆ نمونە، ئەگەر ئىۋە زۆرىنەى ئەندامانى گروپىك دەناسن (بۆ نمونە يارىزانانى تۆپى پى) بە ئەگەرى زۆر بىر كۆنەوۋەى نەرىنى كەمترتەن لەبارەى ئەو گروپانەوۋە ھەيە كە دەيانناسن بە

بەررورد بۀ ئۀو گروپانۀى كۀ كۀ مئر سەروركارىتان لۀ گۀ لىاندا ھۀىيە (بۆ نمونە سىياسەتمەداران)، چونكە گروپى دووہم كۀ مئر دەناسن. ئىوہ پىووستە ئۀم دۆزراوانە وەك، سەرقالكەر، پىر وزە و روناكى بەخش ھەلسەنگىنن. پىر لۀم بابەتانە بكەنەوہ و ئۀگەر پىووست بوو، مئشكتان بەرووى ئۀزمونگەلى فراوانئردا بكەنەوہ. ئۀم كارە وزە بە ھىزى زىرەكىى كۆمەلايەتتەن دەبەخشىت و سەرەراى ئۀوہش، زانىارى كۆمەلايەتى ئىوہ فراوانئر دەكات.

### گفتوگۆكانتان بخەنە ژىر كۆنئروئەوہ

كاتىك لۀ گەلا خىزان، ھاورپى يان ھاوكارەكانتانان، سەرنج لۀ شىووزى پشتگىرى يان رەخنەگرتتەن لۀوان بەدەن، خودئاگا بىت ياخود ناخودئاگا. ھەر وەك دەزانن، لىرابينىن و رەخنەگرتنە نەرىنىيەكان لۀ راستىدا رەوشى ئۀوان خراپئر دەكات و چاوەروانىيە ئەرىنىيەكان بەشىوويەكى ئاشكرا ئۀگەرى سەرکەوتنى ئۀوان زىاتر دەكات و گفتوگۆكانتان بەرەو ئاراستەيەكى گرنگ و ئەرىنى دەبات.

### گفتوگۆ دەرونىيەكانىشتان بخەنە ژىر چاودىرىيەوہ

ھەمان ئۀو لىرابينىن و رەخنانەش رووبەروروى ئىوہش دەكرىتەوہ. خۆتان باشتەر بکەن، لۀ ھەلدانەكانتان بەردەوام بن و ئاھەنگ بۆ سەرکەوتنەكانتان بگىرن. بەتايبەت ئۀو سەرکەوتنەيەكى بچوكن و كەسانى دىكە گرنگىيان پى نادەن.



## بهیژ کهره کوّمه لایتیه کانی میّشک

- من همیشه له رهوشی بهیژکردنی وه لامی فرین! مملانی! پوانین! دام.
- هاوالتیانی نه ته وه جیاوازه کان که خاوهن داب و نه ریت و په گهزی جیاوازن، بو من جیی سه رنجن.
- باوه ربه خو بوونی من خیراتر له پابردوو پرووه زیاد بوونه.
- پوانینه کانی من پرووه ئه ریئی بوونن.

Faint, illegible text, possibly bleed-through from the reverse side of the page.



۷ ۷ەرزى

# گفتوگۆكان

چۆن بەسەر ھاۋورپىكانمادا سەربىكەۋىن و

خەلك بخەينە ژىر كارىگەرىيەۋە

*[Faint, illegible handwritten text in Arabic script, possibly bleed-through from the reverse side of the page.]*

((ئەگەر كەسنىڭ لەگەل مندا اوپا نەبى، ئايا ئەركى من ئەوئە كە  
باوهرى ئەو بگوپم؟ نا! ئگەر كەسنىڭ لەگەل مندا هاوپا نەبوو، ئەركى من  
ئەوئە مۆلتى ئەم كارەى پى بدەم.))

### ئەندرو مېتېئوس

ئامانجى سروسىتى ھەر مرقىڭ ئەوئە كە بەسەر ھاورپىكانىدا  
سەر كەوئىت، خەلك بختە ژىر كارىگەرى خۆئەو، بەناوبانگ بىت، لە  
گفتوگوكاندا براوئەبىت و لە پەئوئەندىيە كۆمەلايەتئىيەكاندا بەجۆرىك مامەئە  
بكات كە ئەو ئەنجامانە بەدست بىئىت كە دەئەوئىت. گفتوگو، يەكئەكە لە  
تايەتمەندىيەكانى زىرەكىي كۆمەلايەتى و بو كالمكردنى ئەو زىرەكىيەئە.  
زۆرىنەى خەلك، وشەى گفتوگو دەبەستەنەو بە بازارگانى و كار و پىشەو، بەلام  
ئەم وشەئە چەندە لە دىئاي بازارگانىدا گرنكى ھەئە، بەھەمان ئەندازە لە ژيانى  
رۆژانە و خىزانىماندا گرنگە. ئامانجى ھەر گفتوگوئەك، كۆتايى پى ھاتئىيەتى  
بەجۆرىك كە لەئەك تىگەئىشتن لە نىوان ھەردو لايەنەكدا بىتە ئاراو و  
بەشىوئەك كۆتايى بىت كە ھەمووان خۆشحال بن و شتائىكى باشيان لە  
گفتوگوئەكەو دەستكەوتبىت. گفتوگوئەك دايك و باوكەكان لەگەل مندالەكانىندا  
لەسەر ئەوئە كە تا كاتزمىر چەندى شەو دەتوانن لە دەرەوئەبن، بەھەمان

ئەندازەى ئەو گەتوگۆيە گرنگە كە بەرپۆبەرى كۆمپانىيەك لەگەن  
هاوبەشەكەيدا ئەنجامى دەدات.

كارىگەرى زىرەكىي كۆمەلايەتى لە ھەر دوو بابەتەكەدا يەكسانە. لە  
سەرەتادا چىرۆكىكى سەرسورپىنەر سەبارە بە گەتوگۆ و ھاوكارى لە دنيای  
ئازەلاندا بھویننەوہ.

### چىرۆكىكى سەرسورپىنەرى ئازەلان

يەككە لە كۆمپانىا كۆنەكانى بەھەمەينانى فيلم لە كەنەدا، سەرقالى  
بەرھەمەينانى فيلمىكن كە تائىستا بەرھەم نەھينراوہ. بۆ ئەم مەبەستە ،  
سالىك لەناو گەلە گورگىكدا بوون و لەرپى فرۆكەوہ خستبوونيانە ژىر  
چاودىرييەوہ.

ئەوان توانيان لەرپىگەى تۆمارکردنى ديمەنەكان لە ئاسمانەوہ، ديمەنگەلىك  
لەبارەى كۆچى سالانەى گورگەكان و سەرچاوەى سەرەكى خۆراكيانەوہ تۆمار  
بكەن.

يەكەم جار كە ئازەلەكان بەرھەمەينەرانى ئەم فيلمەيان توشى سەرسورپمان  
کرد، كاتىك بوو كە ئەوان لە پەيوەندى نيوان گاكىوييەكان و گورگوكان  
تىگەيشتن.

ھەمووان ئەوہيان بينى كە گەلە گاكىوييەكانى باشوور لە كۆچەكەياندا  
پىكەوہن و گروپى گورگەكانىش بەدواى ئەوانەوہ. ھەر وەھا ئەوہش بينرا كە  
گروپى گورگەكان، پەشاراوەيى و رىكخراوى پەلامارى گاكىوييەكان دەدەن و  
ليزانانە پەلامارى لاوازترين و بى تواناترين گاكىويى دەدەن. ئەمەش راستىيەكى



سەر سوپىنەر بوو: گاكىوييه كانى باشور له پهنا گورگه كانه وه كوچيان ده كرد!  
 ئەوان نەك تەنا ئەوهى كە هاوسەفەر بوون، بەلكو هاوڕێى يەكديش بوون! تا  
 كۆتا پوژى كوچه كەيان پيڤكه وه پايان ده كرد، ياريان ده كرد و پشويان دەدا.  
 تەنها ئەو كاتانەى كە گورگه كان برسيان دەبوو، پەيوەندى نيوانيان دەگوڤردا و  
 ئەم بابەتە تىگەيشتنىكى دوولايەنەى هينابووە ئاراوه. ريبەرى گورگه كان،  
 مييه گورگيكي زەبەلاح بوو. حەزى بەوه بوو لەپر هيرش بكات و ئاماژەى بە  
 راوچييه كانى دەدا تاوه كو بو ڤا و ئامادەبن. گاكىوييه كان لەو كاتانەدا دەبوونە  
 گروپىكى توكمە و چاوهرپى پەلامارى گورگه كانيان دە كرد. هەر كە ئاماژەيان  
 پى دەردا، هەموو شتە كان شيوهى نمونە يەكى كۆمەلايه تى ريكخراوى  
 لەخۆدەگرت. گورگه كان تەنها يەك گاكىوييان دەكرده ئامانج، هەندى كات  
 لاوازه كانيان هەل دەبژارد، بەلام هەندى كاتيش گاكىوييه كى مامناوەندى  
 گەلەكەيان هەلدەبژارد. ڤاوه كان بە گشتى ۱۰ خوله كيان دەخاياند و زۆر بەى  
 جار گورگه كان سەر كەوتوو دەبوون. كاتىك يەكىك لە گاكىوييه كان دەكرابه  
 ئامانج، كۆى گاكىوييه كانى ديكە بەردەوامييان بە كوچ و ژيانى ئاسايان  
 دەدا. گورگه كان هەميشەش سەر كەوتوو نەبوون، بە نزيكەيى جاريك لە پينج  
 جادا، گاكىوييه كە لە دەستيا هەلدەات و دەگەرايه وه ناو گەلەكەى. بەلام ئايا  
 گورگه كان هەر دواى ئەو شكستە ديسانە وه دەيانويست گاكىوييه كى ديكە ڤا  
 بكەن؟ نا! ئەوان بەو پەوشە رازى دەبوون و يەك دوو پوژى ديكە بە برسيه تى  
 دەمانه وه. تا كاتىك كە گورگه كان خويانيان بو پەلامار ئامادە دە كرد، گەلە  
 گاكىوييه كان و گروپى گورگه كان لەپەنا يەكديدا بەردەوامييان بە كوچه كەيان

دهدا. گورگه كان پاريزگار بيان له گاکيوييه كان ده کرد له بهرامبهر هيرشى نازهله  
درنده كاندا و گاکيوييه کانيش جاروبار خوراکي گورگه کانيان فراههم ده کرد.

هموو نه مانه سه رسورهيتهر بوون، بهلام سه رسورهيتهرتر له هموو  
نه مانه هيشتا ماوه! رۆژيک بهرپرسی ديمه ن تۆمارکردنی سهر فرۆکه که،  
پهياميکی نارد که تييدا باسی له رۆشتنی گورگيکی بهره و لای که لاکيکی  
گه وهی گاکيوييه که ده کرد. نه وهی سه رنجی فرۆکه وانه که ی راکيشابوو نه وه بوو  
که، دوو نازهلای دیکه که لاکي گاکيوييه که بیان بينيوه و له هه مان کاتدا و له  
ناراسته ی جياوازه وه به ره و که لاکي گاکيوييه که ده رۆن.

یه که م نازهل ((ورچيکی خۆله ميشی)) گه وه بوو، دووهم نازهلایان  
ده له کيکی شيرده ری گوشتخوری نه مريکايی بوو به ناوی ((ولورين)). نه گه رچی  
نهم نازهل تاراده يه که بچوکه، بهلام به يه کيک له باشتين شه رکه ره کانی جيهان  
ده ژمي درييت. نهم نازهل به ناسانی ده توانييت له رتي چرنوکه کانیه وه به سه ر  
شاخه بهرينه كاندا سه ربکه وييت و به ددانه کانی هموو شتيک پارچه پارچه  
بکات. گورگه مييه که ش خوی له گروهه که ی جياکرد بووه وه و له و کاته دا  
به دواي بونی نه و خوراکه وه بوو. له م کاته دا فرۆکه وانی فرۆکه که به ته رکيزيکی  
تايبه ته وه له چاوه روانی تۆمارکردنی جوانترين ديمه نی شه ردا بوو.

### وابيرده که نه وه که چی رویدا؟

نه وهی ديمه نه که ده ريخست، به ته واوی نااسایی و پيشبيني نه کراو بوو. سی  
شه رکه ری مه رگهيتهر له يه که کاتدا گه يشتنه سه ر که لاکه که و له و کاته دا  
هه رييه که له وان له ناماده بوونی نه وانی دیکه ناگادار بووه وه. بهلام له جيی نه وهی

که ریځگه‌ی هیږشکردن بۆ سهر ټهو خوراکی که بۆیانی ده‌ستدابوو بگرنه‌بهر و هیږش بکه‌ن، به وردی یه‌کدیان هه‌لسه‌نگاند و له‌سهر به‌فره‌که دانیشن. ټه‌وان ته‌ماشایان ده‌کرد و چاوه‌پروان بوون...

گورگه مییه‌که، وه‌ک پشیله‌یه‌که که به‌هزه‌روه له‌چاوه‌پروانی بالنده‌یه‌کدایه، زۆر به‌هیمنی هه‌نگاوئیکی بۆ پی‌شه‌وه هه‌لگرت و پاشان وه‌ستا، له‌دوو ئاژه‌له‌که‌ی دیکه وردبوویه‌وه و ئاماژه‌یه‌کی وه‌رگرت که هه‌موو شتی‌ک ئارام و ئاساییه، دواتر هه‌نگاوئیکی دیکه‌ی بۆ پی‌شه‌وه هه‌لگرت. ټهو ټهم کاره‌ی به‌هیواشی و به‌ئارامییه‌وه به‌رده‌وامی پیدا تاوه‌کو گه‌یشته لای که‌لاکی گاکئوییه‌که. گورگه‌که تا ټهو کاته‌ش هه‌ر له‌ئاژه‌له‌کانی دیکه‌ی ده‌پروانی و لییان وردده‌بوویه‌وه، ټهو به‌هیمنییه‌کی تایبه‌ته‌وه و به‌بی ټه‌وه‌ی جول‌یه‌کی خیرا ټه‌نجام بدات، پارچه‌یه‌کی گه‌وره‌ی به‌ده‌م هه‌لگرت و به‌جول‌یه‌که پشیله‌ئاسا گه‌رایه‌وه شوئینی خۆی.

هه‌رکه ټهو گه‌یشته‌وه شوئینی خۆی، ورچه‌که‌ش به‌ته‌واوی هه‌مان کاری ټه‌نجامدا! ټهو کاته‌ش که سهره‌ی ولورین هات ټه‌ویش هه‌مان کاری ټه‌نجامدا. ټهم سی ټاژه‌له ټهم کاره‌یان چه‌ندین جار دووباره‌کرده‌وه. هه‌رکام له‌وان، ټه‌وانی دیکه‌یان له‌ژیر چاودیرییاندا داده‌نا و له‌کاتی سهره‌کانیشیاندا، ته‌نها به‌شی دادپه‌روه‌رانه‌ی خۆیانیان هه‌لده‌گرت.

هه‌موو ټهو جول‌انه وه‌ک سه‌مایه‌کی جوان و ری‌کخراو ده‌هاته پی‌شچاو! بۆچی ټهم سی ټاژه‌له که باشترین و به‌هیترترین و بی‌ئینه‌ترین شه‌رکه‌ره‌کانن له‌ناو ئاژه‌لاندا، له‌م شه‌ره قورسه که وه‌ک دیاریکردنی باشترین شه‌رکه‌ر بوو له‌جیهاندا، کشانه‌وه؟ په‌نگه ټهم ئاژه‌لانته به‌به‌راورد به ټهو که‌سانه‌ی که ټه‌وانیان

بۆ شەرىكى لەو شىۋەيە ھاندەدا، خاۋەن زىرەكىيەكى كۆمەلايەتى زىياتر بوون.  
ھەريەك لە ئەوان بەھۆى ئەو ئەزموون و توانا و ھەستانەى كە بۆ خويىندەنەھى  
زمانى جەستە ھەيانبوو، ھەم لە ويىست و ھەم لە ھىزى يەكدى ئاگادار بوون.  
ئەوان دەيانزانى كە تەنانەت ئەگەر لە ۋەھا شەرىكىدا سەركەوتوو بن، لە سەدا  
سەدئەوان بە شىۋەيەك برىندار دەبن كە چاكبونەھى ئەو برىنە كاتىكى زۆر  
دوورودرىژى پىويستە، ئەمە لە ھالەتتىكىدا كە بەزىندوويى بىننەھە.

ھەر بۆيە ئەوان ژىرانەترىن برىارىندا. لەبەرچاۋ گرتنى ويىستەكانى يەكدى،  
دابەشكردنى يەكسانانەى ئەو خۇراكى كە كەوتبوويە دەستيان، ھىشتنەھى  
وزەكانيان و بەسەلامەت يىشتنەھى خۇيان، لە جىيى ئەھى كە زىانىكى زۆر بە  
خۇيان بگەيەنن. لە كۆتايىدا كاتىك كە ئەوان رازى بوون، ئىۋە دەتانتوانى  
ھەست بەھە بگەن كە رەزامەندىيەكەيان بە ئامارەى جولاندنى سەريان بە  
يەكدى پىشانەدا. دواتر بە ھىمنى رىگەكەيان گۆرى و ھەر لە ھەمان رىگەھە  
كە ھاتبوون گەپانەھە. فرۆكەۋانى فرۆكەكە كە چاۋەرپى بىنىنى دىمەنىكى لەو  
شىۋەيە نەبوو، لەناۋ بىدەنگىيەكى سەيردا رۆچووبوو.

### رىگەچارەكانى ((بەرەھە - بەرەھە))

لەو چىرۆكەدا كە خويىندتانەھە، ھەموو ئازەلەكان رىگەچارەى ((بەرەھە -  
بەرەھە))يان ھەلبىژارد، بە جۆرىك ھەريەك لە ئەوان پارىبوون بەو ئەنجامەى كە  
بەدەستيات ھىنابوو. كاتىك كە گىتوگۆ بەراستى جىگەى خۆى دەگرىت كە  
لايەنەكان رىز لە بۆچوونى بەرامبەرەكانيان بگرن و بە ئەندىشەى ئەرىنىيەھە  
بىنە ناۋ گىتوگۆكەھە.

ئەگەر ئىۋە پىداگىرى لەسەر رېگە چارە كەى خۇتان دەكەن و پىتان واىە كە رېگە چارە تايبە تىبە كەى ئىۋە باشتىن رېگە چارە يە و ئەگەر پىۋىست بىكات بەسەر كەسانى دىكەشدا دەيسەپىنن، ئەوا ئەمە گىتوگۇ نىبە، بەلكو دىكتاتۇرىيە تە.

ئەگەر ئىۋە لەم بابە تەدا هېز و پشتىۋانى پىۋىستتان هەبىت، ئەوا تامادەن كە رېگە چارە كەتان بسەپىنن. بەلام پىۋىستە ئەو بەزانن كە لاىەنى بەرامبەرتان لەم بابە تە رازى نىبە و لە تائىندەدا هەموو كارىك دەكات بۇ ئەوەى پلانە كانى ئىۋە لاواز بىكات. (رەنجاندنى كەسانى دىكە نىشانەى زىرە كىيى كۆمە لاىەتى نىبە.)

### شىۋەى جىهان و شىۋەى ھەماھەنگى

جىاوازى نىۋان گىتوگۇيە كى ھۆشمەندانەى كۆمە لاىەتى و (بەداخەوە) جۆرە گىتوگۇيەك كە زۆرىنەى خەلك بۇ نەمانى جىاوازى و ئالۆزىبە كان دەىگرنەبەر، لە جىاوازى نىۋان ھەردوو ھونەرى جەنگى ((كاراتى)) و ((ئايكىدو)) دا بەرجەستە دەبىت.

لە كاراتىدا، ئەگەر كەسىك بۆكسىك بەرەو پروى ئىۋە بووە شىننىت، ھەولتە دەن بە بۆكس وەشاندىكى دىكە وەلامى بەدەنەوە و دەتوانن زىان بە مەچەكى بەرامبەرە كەتان بگەيەنن لەكاتى گەپاندنەوەى بۆكسە كەيدا و لە ئامانجە كەى دوورى بىخەنەوە.

لەو كاتانەدا كە شوىنە كانتان دەگۆرن، قەفەسەى سنگى ئەو بەبى بەرگى دەمىننىتەوە، ئامانجى ئىۋە لىدانى بۆكسە لە قەفەسەى سنگى ئەو. ھەرچەندە



بەم كارە بەرامبەرە كەتان پالپىئو دەنپن و ھاوسەنگى لە دەست دەدات، بەلام بۆ  
دۆزىنە ھەي شوپنە بى بەرگىيە كانى ئىو بۆ نمونە سك، قاچە كانتان و نەرمایى  
رانتان و یرشکردنە سەر ئەو شوپنە لە كاتى لە دەستدانى ھاوسەنگىيە كەيدا،  
راھىنە پى كراوہ. ئەلبەتە ئەركى ئىو لە بەرامبەر ھىرشىكى لەو شىوہەدا،  
گىرەنە ھەي ئەو و لىدان لە بەشى خوارە ھەي لەشى ئەوہ. ئەم شىوہە بەردەوام  
دەبىت تاوہ كو يە كىك لە ئىو بە روخسارى خويناوييە ھە دەكەنە سەر زەوى و  
ئەوى دىكە دەبىتە ھە. (بە ئەگەرى زۆر بە برىندارى! ئىا ئەمە ئىو ھەبىر  
گورگ، ورچ، ولورين و فرۆكەوانى فرۆكە كە ناخاتە ھە؟!)

دامەزىنەرى ئايكىدۆ ((شىوہى ھەماھەنگى)) مۆرىيە يوشىبا يە كىك  
لە مامۆستايانى گەورەى كاراتى بوو لە يابان. ئەو بە درىژايى سالانىك  
سەرنجىدا، ھەرچەندە لە يارىيە كاندە دەبىردە ھە، بەلام ھەمىشە و بەزۆرى زيانى  
بەردەكەوت.

ئەو گەيشتە ئەو پروايەى كە نابىت پاشماوہى ژيانى بەم شىوہە بباتە سەر.  
بىرپارىدا كە جوړىك لە ونەرى فىزيايى دامەزىنەى كە لەلايەنى كۆمەلايەتى و  
فكرىيە ھە قولتر و سازگارترىت و لەگەل ئەم ھونەرە جەنگىيەدا ھاوتا بىت.  
لە ئەم ھەرزشەدا كە ئەو پەرەى پىدا (ئايكىدۆ) ئەگەر كە سىك وىستى  
بۆكس لىدانى لە روخسارى ئىوہى ھەبىت، ئىو پىويستتان بە بەرپەرچدانە ھەي  
نىيە. كەمىك رۆشتنە ئەولاتر زۆر كاريگەرتر و لىزانانە ترە (ھەموو ئەوہى كە  
پىويستە ئەنجامى بەدەن!) و رىگە بەدەن كە بۆكسە كەي ئەو بەبى ھىچ زيان  
گەياندىك تىپەرپىت و لەم كاتەدا ئىو ھاوسەنگى خۆتانتان پاراستوہ.  
ئايكىدۆ بە واتاى ((شىوہى ھەماھەنگىيە)) و لەسەر بنەماى خویندە ھەي



زېهن و زمانى جهستهى كسانى ديكه و سود وهرگرتن له وزهى كسانى ديكهيه بو سودى خوټان، تهنانهت نهگەر لهو حالتهدا لهكاتى هيرشكردندا بن بهرهو پرووى ئيوه.

ئاكيدو يارمهتى ئيوه دهداث تاوهكو وزهكانتان بهيلنهوه و لهگهله كسانى ديكهدا له پهيوهنديدا بن. ههركاتيگ ههركهسيگ ويستى به ههركهسيهيهك زيان به ئيوه بگهيه نيټ، ئيوه به ئاسانى كه ميگ بچنه كه نارهوه، بهرهو ناوه ندى بهرامبهره كه تان برؤن و جيهان له چاوى نهوهوه بينن. نهگەر ئيوه هاوسهنگيتان ههبيټ و بهرامبهره كه تن نهبيټ، نهگهري زيان بينينى ههركه دوولتان زؤر كه م دهبيټهوه، بهتاييهت نهگەر ويست و مهبهستى ئيوه ئاشتيخوازانه بيټ.

چيروكيكى سهرسوپهينهر ههيه كه له خوگري هه موو نه م خالانهيه. نه م چيروكه له لايهن دانهرانى ((فيروونى لهش)) (مايكل گلپ) و ((زيرهكى ههستهكى)) (دنيل گلمن) نوسراوه كه له باره ي تيرى دابسونه وهيه. تيرى دابسون، يه كيگ له يه كه مينى نهو پرؤژئاوايانه بوو كه له دهيه ي ١٩٥٠ نه م هونهره جهنگيه ي خسته ژير ليكولينه وهوه.

## ١ چيروكه ي تيرى

پرؤژيگ دواى نيوه پو، به شه مهنده فهرى ناوخويى توكيو له كاتى گه رانه وه دابووم به رهو ماله وه. لهو كاتهدا كريكاريكى زه به لاح، سه رخوش و شيواو، سواري شه مهنده فهره كه بوو. نهو پياوه دهستى به ترساندنى سه رنشينه كان

<sup>1</sup> Terry

کرد. بدهنگی بهرز جنیوی ددها، به دهوری ژنیکدا که مندائیکه لهباوه شدابوو  
 خولیکی خوارد و بهرهو ژن و میتردیکی بهتمهمن پالی پیوهنا و بهردهوامی به نهم  
 جوړه کاراندها تاوهکو گهیشته کوتابی نهو بهشهی شهمندهفهرهکه. نهو پیاوه  
 سدرخوشه چند خولیکی دیکهی خوارد و قیبله نمایهکی دزی و ههولئی ددها بو  
 نهوهی چوارچیتوهکهی لی جیابکاتهوه. لهو کاتهدا بیرم کردهوه لهوهی که پیویسته  
 دهستوهردان بکهم نهوهک کهسیک زیانی بهریکوهیت.

### بهلام وتهکانی راهینهره کهم کهوتوهه بیر:

((تایکیدۆ، هونهریکی ناشتیخوازانده. کهسیک که بیری شهرکردن له  
 میشکیدا ههبیته، پدیوهندی لهگهلا جیهاندا پچراندوهه. نیمه بو چارهسهر  
 کردنی کیشهکان ههولدههین، نهوهک کیشه دروست بکهین.))  
 لهپاستیدا من لهگهلا نهودا هاوپابووم، دواي دهست پی کردنی واندهکان  
 لهبهردهست ماموستاکه مدها، هیچ شهرپیکم نهدهکرد و تنها بو بهرگریی  
 کردن له خویم سودم له هونهره جهنگییه کهم وهردهگرت. به لام ئیستا، له  
 کوتایدا ههلیک پهخساره بو نهوهی تواناکانی تایکیدۆم له ژیانی واقعی مدها  
 تاقیبکه مدهوه، وه ئیره شوین و بارودوخیکی گونجاوه بو نهو مدهسته. لهو  
 کاتهدا که سدرنشینهکانی دیکه لهسهر کورسییهکانیان وشک بووبوون،  
 ههستامدهوه و بههیواشی بهرهو پرووی پوشتیم. پیاوه که منی بینی و گوتی:  
 ((توو، خارجییهک! پیویسته دهرسیکی یابانیت دابدهم!))

ئەو ئامادە بوو بۇ ئەوئەي ھېرش بىكاتە سەرم. بەلام بەتەواوى ئەو كاتەدا  
ئەو بەرەو لای مەن دەھات، كەسپك ھاوارى كەرد: ((ھىي!)) ئەو دەنگە  
ئەوئەبوو كە كەسپك ھاوپىيەكى بىنىيەت. پىاۋە سەرخۆشكە خەپەسا،  
پىرى دەورۋەرى كەرد و پىرە پىاۋىكى ۷۰سالەي بىنى كە لەسەر  
كورسىيەك دانىشتىبوو. پىرە پىاۋەكە بە پروۋىكى خۆشەو تەماشاي پىاۋە  
سەرخۆشەكەي دەكەرد و بە ھىمنى دەستى گەرت. پىاۋە سەرخۆشەكە بە  
ھەنگاوى درىژ و بە شەژاۋىيەو پوۋە و پىاۋەپىرەكە پۆشت و گوتى: ((بۇ  
دەبى مەن قسە لەگەل تۇدا بىكەم؟)) ئەو كاتەدا ئامادە بووم كە تەگەر  
بچوكترىن ھەلە بىكات، پروۋەپروۋى بىمەو. پىرە پىاۋەكە ئەو كاتەدا كە  
چاۋى پىپوۋە كرىكارەكە، پىرسى: ((چىت خواردوۋەتەو؟))

پىاۋە سەرخۆشەكە ھاوارى كەرد: ((مەشروم خواردوۋەتەو و ھىچ  
بەيوەندىيەكى بە تۆۋە نىيە.))

پىرە پىاۋەكە ۋەلامى داىەو: ((تۆۋ، تەمە زۆر باشە، ھەر زۆر باشە،  
مىنىش خەزم لە مەشروۋە. مەن و ھاۋسەرەكەم ھەموو جارىك (ئەو ۷۶ سالە)  
بتلىكى بچوك ھەلەگىرىن و لە باخچەكەماندا لەسەر مېزىكى تەختەي كۆن  
دادەنىشىن... ئەو بەردوام بوو لە قسەكەردن: لە خەۋشەي پىشتەو، لە نرىك  
دەختى خورمالوۋەكەدا دادەنىشىن و غەسرانە چىژى لى ۋەردەگىرىن.))

پوخسارى پىاۋە كرىكارەكە كەمكەم تورپىيەكەي پىۋە نەما و ھاتەو  
سەرخۆى و بەھىمنى گوتى بۇ قسەكانى پىرەپىاۋەكە دەگەرت، دەستەكانى  
سست بوۋبوون. لەپەر گوتى: ((بەللى، مىنىش خەزم لە خورمالوۋە...)) ئەم  
پىستەيدى زۆر بەھىمنى گوت. پىرە پىاۋەكە بە ئاۋازىكى شادەو ۋەلامى

دایه‌وه: ((به‌ئی، دلنیام که تۆش هاوسه‌ریکی باشت هدییه.))

کریکاره که گوتی: ((نا! هاوسه‌ره کهم مردوو.)) زۆر به‌ئازاره‌وه نهم  
قسه‌ی کرد. نهو باسی پوداوی له‌ده‌ستدانی هاوسه‌ره‌که‌ی و مال و پیشه‌که‌ی  
کرد و گوتی که له خۆی شهرمه‌زاره. لهو کاته‌دا شه‌مه‌نده‌فهره‌که گه‌یشته  
نهو ویستگه‌یه‌ی که مه‌به‌ستی من بوو. لهو کاته‌دا که له شه‌مه‌نده‌فهره‌که  
داده‌به‌زیم، گه‌پامه‌وه بو نه‌وه‌ی گویم له داواکاری نهو پیره‌ پیاوه‌ بیت له  
کریکاره‌که. بیستم که به نه‌وی ده‌گه‌ت: ((هموو شتی‌ک بو من باس  
بکه.)) دواتر بینیم که کریکاره‌که له‌سه‌ر کورسی ته‌نیشته پیره‌ پیاوه‌که  
دانیشتوو و گوی بو قسه‌کانی ده‌گریته.

نهم چیره‌که سه‌رنج پاکیشه، ده‌رخه‌ری راستیه‌کی بنه‌ره‌تی کۆمه‌لایه‌تییه.  
باشترین ریگه بو سه‌رکه‌وتن به‌سه‌ر هاوری‌کامان و کاریگه‌ری دانان له‌سه‌ر  
خه‌لک، گفتوگو و چاره‌سه‌رکردنی کیشه‌کانیانه، کاتی‌ک ده‌توانین نه‌مه‌ بکه‌ین که  
به ته‌واوی لییان تی‌بگه‌ین و بتوانین بچینه‌ ناو سنوری تایبه‌تیانه‌وه.

تایکیدۆ و یاسا‌کانی، به‌ته‌واوی نهو شتانه‌ ری‌کده‌خه‌ن که پیره‌ پیاوه‌که له  
چیره‌که‌که‌دا نه‌نجامی‌دا.

ئیستا با بگه‌ری‌سینه‌وه سه‌ر په‌یوه‌ندییه کۆمه‌لایه‌تییه‌کان و گفتوگو و  
هه‌وله‌کامان که به ریگه‌چاره‌ ئالۆزه‌کامان نه‌نجامی ده‌ده‌ین. ریگه و شیوازی  
داب و نه‌ریته‌کامان لو جو‌ره‌ بارودۆخانه‌دا، هاوشی‌وه‌ی ریگه و شیوازه‌کانی  
کاراتییه. ئیمه‌ ده‌مانه‌ویته‌ هی‌زمان هه‌بیته‌ تاوه‌کو هیرش بکه‌ینه‌ سه‌ر



دەورو بەرمان بۆ ئەوەی بیروپراکامان بەسپینین و لە گفتوگۆکاندا براوەیین و بیروپرای ھاووپراکامان بگۆرین و بەسەر کار و کاردانەوهکاندا زال بین. ئەمەکارە بەشیوەیەکی ناچاری دەبیته ھۆی بەربەرەکانی و شەرپەکە بەردەوام دەبیته و زۆریەکی کات ھەم زیان بە پەییوەندییە تایبەتییەکانمان و ھەم بە ئامانجە ھاوبەشەکانمان دەگەییەنیت.

((شیوازی ھەماھەنگی)) زۆر سەرکەوتوانتر و کاریگەرترە و زیانیکی زۆر کەمان پێ دەگەییەنیت و ھەرۆھە گرنگی و کاریگەری ئەم شیوازە لە شیوازەکانی دیکە زۆر زیاترە.

### گفتوگۆکردن لەرێگەیی شیوازی ئایکیدیۆو!

لە کاتیکیدا کە لەناو ھەر جۆرە گفتوگۆکردنیکیدا، چ لە شوینی کاردا بن و چ لە مائەو، ھەولبەدەن سود لەم یاسایانەیی خوارەو و ھەربگرن بۆ گفتوگۆکردن: پێش ئەوەی دەست بە گفتوگۆکردن بکەن، دلیابن لەوەی کە ھەموو ئەو شتانە دەزانن کە دەتوانن بپێن. ھەرۆھە دلیابن لەوەی کە نرخیکی زۆر بۆ ئەو بابەتانە دادەنن، چ پارە، چ کات بۆ تەرخانکردن، چ ھەست یان ھەر شتیکی دیکە. بۆ نمونە دەتوانن کۆرەکەتان ئەو ئەرکەیی کە لەسەر شانییەتی لە وانەییەکی گرنگدا، تا کۆتایی ھەفتە ئەنجامی بدات (ئامانج)، ئەگەر ئەو لە مائەو بپنیتەو و ھەولبەدات، ئیو بەلینی پێ دەدەن کە کۆتایی ھەفتە لەگەڵ خۆتاندا بیبەنە دەرەو بۆ پراوہ ماسی. (نرخ دانان).

□ بە زیھنیکی ھاووپراکامان و ئەرینیانەو لە گفتوگۆکاندا بەشداری بکەن.

ئەگەر شىۋازى ھېرشېردنتان ھەيىت، ئەوا ناگەنە ھېچ رېگە چارەيەك  
كە جىيى رەزامەندى ھەردوولاتان بىت.

□ راستىيە كان لە بەرچاۋ بگرن. ھېچ شتىك ۋەك بى ئاگابوون، زيان بە ئىۋە  
ناگەيە نىت لە گفتوگۆكاندا. ئەگەر دەتانه وىت داۋاي بەرزكردنەۋەي  
موچە كەتان لە بەرپۆبەرە كەتان بگەن - چونك ۋابىردە كەنەۋە كە  
بەرپرسىيارىتتە پىشەيە كانتان، زياترە لە ۋەركانەي كە بۆتان دانراۋە و  
ئەنجامتانداۋە - لەۋە دلىابن كە رەنگە لە كاتى گفتوگۆكردندا لەسەر ئەۋ  
بابەتە، لە داۋاكەتان پەشىمان بىنەۋە. كەۋاتە، پىشۋەخت نەخشەي زەينى  
بۆ داۋاكارىيە كانتان ئامادە بگەن، بۆ ئەۋەي بزانت كە دەتانه وىت چى  
بلىن.

□ لە ئامانجە كانى لايەنى بەرامبەرتان تىبگەن.

لە سەرەتادا ۋ بەرلەۋەي ويستە كانى خۆتان بىخەنە پروو، پرسىيار لە ويستى  
بەرامبەرە كانتان بگەن. بەم شىۋەيە خالە ھاۋبەشە كانتان دەزانت ۋ  
تىدەگەن لەۋەي كە زۆرىك لە ئەۋ بەرەستانەي كە پىتانۋابوۋە بوونيان  
ھەيە، بوونيان نىيە.

□ كات. ئىۋە كاتىكى زۆرتان ھەيە! يەكىك لەۋ رېگايانەي كە ئىۋە دەتوانن  
لە رېيەۋە زۆرتىن زيان بە خۆتان بگەيەنن ئەۋەيەكە، پەلەپەل بگەن.  
كەسانىك كە لەگەلتاندا لە گفتوگۆدان، ئەگەرى ھەيە كاتىكى  
دىارىكراويان بۆ تەۋاۋكردنى گفتوگۆكە دانايىت، ئەگەر ئەۋان بزانت كە  
ئىۋە پەلەتان نىيە، نىگەرانىيە كانيان زياتر دەيىت ۋ لە ئەنجامدا ئىۋە  
دەكەۋنە ناۋ بارودۆخىكى لەبارەۋە.



چیرۆکیکی جوانی په یوه نندیدار به وتووێژیکه ههستیاری نیوان ویلایه ته  
 یه کگرتووه کان و پرووسیای پیشوو له باره ی که مکردنه وه ی ژماره ی کلاوه  
 نه تۆمییه کانی ههردوو لاره ههیه. له سه ره تای دانیشتنه کاندای (که له ولاتی  
 سییه م بهرپوه ده چوو) نه مریکییه کان به دریزایی ماوه ی مانه وه یان، له  
 ئاسوده ترین ئوتیلی شاردای مانه وه. رپیه رانی روسی نه یانده توانی پاره ی مانه وه  
 له شوینیکی شکۆداری له و شیوه یه دا بدن، هه ربویه ریگه یه کی باشتریان  
 هه لبارد. هاوسهر و هاوکاره کان یان به فرۆکی دواتر گه یشتنه نه و شوینه و تا  
 کۆتایی دانیشتنه کان له گه ل نه واندا مانه وه.

□ له باره ی زمانی جهسته ی کهسانی دیکه وه ههستیاری بن. به هه مان شیوه  
 که له وه رزی ۲ بینیمان، یه کیکی له تاییه تمه ندییه گرنه گه کانی زیره کی  
 کۆمه لایه تی له گفتوگۆکاندا، توانای خویندنه وه ی کهسانی دیکه و نه و  
 ئامازانه یه که خه لک به شیوه یه کی خۆ نه ویستانه ده نیین.

□ ببه ره وه - ببه ره وه. هه میسه له گۆشه نیگای ((ببه ره وه - ببه ره وه)) وه  
 گفتوگۆ بکه ن. نه گهر نه م کاره نه نجام بدن، کهسانیکی که له گه ل تاندا  
 گفتوگۆ ده که ن، هه ست ده که ن که ئیوه به قولی پشتیوانی له نه وان  
 ده که ن. نه م بابه ته نه وان واله نه وان ده کات که هه ست به دل سۆزییه کی  
 زیاتر به رامبه ر به ئیوه بکه ن و هانیان ده دات ((له پینا و ئیوه دا گفتوگۆ  
 بکه ن)) و شیوازی نمونه یی و هه ره به رزی گفتوگۆ به شیوه یه که که  
 هه ر لایه نیکیان بۆ سودی لایه نه که ی دیکه گفتوگۆ بکات.

سه رکه وتووین!

زیره کیی کۆمه لایه تی ئیوه له کاتی راهیناندا یه!

## راهینانی کۆمه لایه تی

### به دوای خاله ئه رینییه کانه وه بن

به دوای خاله ئه رینییه کانه وه بن له هاوړیکانتان، هاوکاره کانتان و لایه نی بهرامبه رتان له گفتوگو کړدنه کاند.

ئهم بابه ته کاتیك گرنه ده بیټ که له گهل لایه نی بهرامبه رتاندا هاوړا نه بن.

دلنیابن که شیوازی هه ماهه نگیستان له بیره و هه ولبدن سود له پرسته گه لی واتادار و ناراسته خو وهر بگرن.

ریژ له هه موو که سیك بگرن وه که سیکی تایبته و تاقانه. هه موو که سیك (ئیوهش ده گریته وه) پی خۆشه له پری تایبته مند و توانا کانییه وه بناسریت و هه موو که سیك (ئیوهش ده گریته وه) خاوه ن توانا و لیها توویگه لیکی باشه!

پیچه وانهی ئهم شیوازهش، ناچار کردن و ره خنه گرتن و گازنده کړدنه.

### تا ئه و جییه کی ده کری، له ده مه ده م دور که ونه وه

نه که به و واتایه کی که له باسکردنی بابه ته بنه ره تییه کان که ده رخه ری بیرو باوه ری ئیوهیه خۆتان به دور بگرن، به لکو پیویسته ته نها له و بارود و خانه دا دور بکه ونه وه که هه رکام له ئیوه ده تانه ویټ تیروانی نی خۆتان وه ک راسترین تیروانین بجه نه روو - له و کاته دا که ده لیټن تیروانی نی که سانی دیکه هه له یه .

## بيروپاي كه سانى ديكهش له بهرچاوبگرن

گرنكى به نامانج، تيپروانين و ويستى كه سانى ديكهش بدن و پاريزگاربيان لى بكن. په پرهوى كردن له م ياسايه رهنك گران بيته پيشچاو، به تاييبت ته گهر نيوه به ته واوى دژى هموو نهو شتانه بن كه نهوان دهيلين! به هر حال، هم كاره ناسانتره له وهى كه نيوه بيري لى ده كه نه وه. له بورتان بيت كه نيوه له هه ولى دروست كردنى په يوه ندييه كى سه قامگيردان نه وه ك قورغ كردنى گفتوگو يه ك. له م بارودوخانه دا، زياتر خوتانتان وهك په يامنيريك بيته پيشچاو كه به ناسانى هه ولده دا بو نه وهى هموو نهو شتانه وهر بگريت كه له گفتوگو كه دا بيستويه تى. ته گهر هم شيوازه بگرنه بهر، نيوه له له بهرچاوبگرتنى بيروپاي كه سانى ديكه دا دهنه ماموستا و نه مهش يه كي كه له نيشانه راسته قينه كانى به توانايى نيوه له زيره كى كو مه لايه تيدا.

## دان به هه له كانتاندا بنين

هيچ شتيك هيندهى نه وه به نازار نييه كه كه سيك توشى هه له يه ك بيت و بهرده وامى به به فيرودانى كاته به نرخه كو مه لايه تيه كانى بدات له پينا بهرگريى كردن له شتيك كه شاينهى بهرگريى لى كردن نييه!  
دان نه نان به هه له كان و رهددانه وهيان دهرخه رى نه وه يه كه نيوه له خويابين، باوهر به خويوونتان كه مه و به دهر بپينيكي وردتر، له گهل خوتان و كه سانى ديكه دا راستگو نين. كاتي ك كه ده تانه وي ت دان به هه له كانتاندا بنين، هم كاره به خيراى و خوشى و دنيا ييه وه ته نجام بدن!

ئەمە دەرىدەخات كە ئىۋە لە گەل خۆتان و كەسانىدىكەدا راستگۆ و خاۋەن  
بىر كەرنە ۋە يە كى كراۋەن و دەتەنە ۋىت بى ئەخلاق نەبن: كەسىك كە بىتتە  
ھاەرىيە كى باش، جىي باۋەر و پشتىپىبەستتە.  
دەتوانن چ ھاۋرى يان ھاۋكارىكى لەۋە باشتان ھەبىت؟

### ○ بەھىز كەرە كۆمەلايە تىيە كانى مېشك

من لە پەيوەندىيە كەسىيە كاندا، راھىنان لەسە ئايكىدۆ دەكەم.  
من وتووئۆ كەرىكى شىاۋ و شايستەم.  
لە ھەموو بارودۆخە كۆمەلايە تىيە كاندا بەدۋاى وتووئۆ كە ۋەم لە رىگەي  
(ببەرە ۋە - ببەرە ۋە) ۋە.  
لە ۋەرزى داھاتوودا دەپەرژىنە سەر چۆنىيەتى كار پى كەردنى زىرەكىي  
كۆمەلايەتى بۆ زىاد كەردنى سەر كەوتنە كۆمەلايە تىيە كان.

V

وهرزى ۸

سەرگهوتنه كۆمهلايه تيه كان

يان چ كارىك له چ شوينىكدا نه نجام

بدهم...

*[Faint, illegible handwritten text, possibly bleed-through from the reverse side of the page.]*



## ((کرداره کان مروقیان دروستکرد.))

### په نديکه

کۆمهله کتیبیکی زۆر، په یوه نديدار به بابه تی ((کرداره کان)) هوه نوسراون:  
کتیبانیک له باره ی ((شیوه ی هاوده می کۆمه لایه تی)) که تیدا به شه کترین  
زاناری بو نمونه وهک چونییه تی کرداری ((دروست)) له بارودوخه تایبه ته  
کۆمه لایه تییه کاندانوسراوه. نیگه ران مه بن - نامه ویت نه وانه لیته دا باس  
بکه م!

له جی ته وه، نامه به کۆمه له هوکاریک ده ده م که بوچی کرداره باشه کان  
ده توانیت وهک به شیکی سه ره کی زیره کیی کۆمه لایه تی لیکندرینه وه و  
ههروه ها نه وهش که نیوه چون ده توانن بو هیشتنه وه و زیادکردنی هاوری و  
ناسراوه کانتان سودی لی وهر بگرن.

### ده ربړینی سوپاسگوزاری

هه رکه س له نیمه به جوړیک له جوړه کان هه زده که ی پیزانینمان بو  
ده ربړدیت. که سانیک که زیره کییه کی کۆمه لایه تی به رزبان هیه، پیزانین و  
سوپاسگوزاری خو یان ده رده بړن به رامبه ر به خه لک له به رامبه ر

يارمه تيدانه كانيان و نه نجامداني كاره كانيان به شيويه كي دروست و يان لايه ني  
كه م به هوي ناماده بوونيان له كو بوونه وه يان ميوانييه كاندا. به هر حال، ئيوه  
ده توانن كاريگه ري پيزانين و سوپاسگوزارييه كانتان به بير كردنه وه و  
به كارهيئاني نهو شتانه ي كه تائيستا له باره ي زيره كيي كو مه لايه تيه وه  
فيروون، بگه يه ننه تاستيكي هره بلند.

### سوپاس كردن

كاتيک ده تانه وييت سوپاسي خه لک بکن، له بيرتان بييت نه گهر نه م سوپاس  
کردنه له کاتي کوتايي هاتني دیداره كانتاندا ده ربه رن، نهوا باشتر له بيريان  
ده ميئيته وه.

بو به هيژکردني نه م ((نه م سوپاس و پيزانينه)) سبه ي نامه يه كي  
سوپاسگوزاري بنيرن - نه لبه ت نه ك دواي دیداريكي دوستانه له مالي  
هاورپيکه تاندا . نوسراويكي كورت هاوشيويه ي ((سوپاست ده كه م بو نه وه ي  
دويني سهردانت كردم، باشبوو كه كه ميک پيکه وه قسه مان کرد...)) يان  
((سوپاست ده كه م به وي نهو گفتوگو يه وه كه ره خساندت...)) دلنياتان ده کاته وه  
كه ئيوه له پاش نهو ميوانييه به شكليكي زور ئه ريني له زه يني نهودا جيي  
خوتان کردوه ته وه و وه كه سيكي به مشور ليتان ده روانييت. ريگه يه كي ديکه ي  
دلنياکه ره وه هه يه كه واتا و كاريگه رييه كي زياتر به سوپاسگوزارييه كه ي ئيوه  
ده دات، نهو يش نهو يه كه پييان بلين كه له بهر چ شتيك سوپاسيان ده كهن، يان  
به واتايه كي ديکه، هوکاري سوپاسکردنه كه يان بو روون بکه نه وه:

((بەھۆي پشودرئىژىتتەو، سوپاست دەكەم/ بەھۆي ئامۇژگارىيەكانتەو، سوپاست دەكەم)) ئەمە بە فرۇشيارىك بلىن كە يارمەتى ئىو دەدات تاو كو بو كرىنى جوتىك پىلاو برىارى خۇتان بدەن. ((بەھۆي لىھاتوويىەكانتەو سوپاست دەكەم)) ئەمە بە چاككەرەوئەيەك بلىن كە تەباخى چىشتلىنەنەكەتانى چاككردووتەو. ((بەھۆي شۇفىرى كردنى هىمنانەتەو سوپاست دەكەم)) ئەمە بە شۇفىرى تەكسىيەك بلىن.

ئەگەر ھۆكارى سوپاسكردنى كەسىك بلىن، دلئىابن كە بە زەردەخەنەيەك پاداشت دەدرىنەو و گویتان لە دەستەواژەي ((تكا دەكەم)) دەبىت. ئەگەر كەسىك لە ھەر فەرمانگە يان كۆمپانىيەك كاردەكات و كاریكى شایستە و بى كەموكورتى بو ئىو ئەنجامداو، ھەر بەتەنھا سوپاسى ئەو مەكەن، بەلكو سوپاسى بەرپۆبەرەكەشى بکەن ياخود نامە بو ئەو كۆمپانىيا يان فەرمانگەيە بنىرن و سەرسامى خۇتانیان بەرامبەر كارامەيى و لىھاتوويى كارمەندەکانیان بو دەربىرن. (ئەم كارە كاتىك كاریگەرىيەكى زیاترى دەبىت كە ئەو فەرمانگە يان كۆمپانىيە گلەيى زۆریان لى بکرىت)

## دیاری بەخشن

دیاری بەخشن، یەكىكى دیکەيە لە پىگەکانى دەربىرنى سوپاسگوزارى بەرامبەر بە كەسانى دیکە.  
ئەگەر دەتانەوئىت دیارییەكەتان لە بىردا بىنئىتەو، ئەوا ھەولبدەن دیارییەكەتان شیاو و جیاواز بىت.

بۇ نمونە: رووھكىكى جوان، يان كەرەستەيەكى جوانكارى بچوك. جگەلەوھش ئەو ديارىيەكى كە دەيىبەخشن زۆر گەرە و گران نەبىت. بەلام پىويستە لە ئاستىكدا بىت كە گرنكى پىدانى ئىوہ بە بەرامبەرەكەتان، پىشانىدات. ئىوہ بۇ پىدانى ديارى يان ناردنى كارتى پوستال (پىرۇزبايى) بۇ كەسانى دىكە، پىويستتان بە ھۆكارىكى تايبەت نىيە. كرىنى ديارىيەكى بچوك و سەرنجراكىش بۇ كەسىكى ديارىكراو كە ھەزى لەو جۆرە ديارىانە ھەيە، دەرخەرى ئەوہيە كە ئىوہ لەبىرى ھاورىكەتاندان و گرنكى پى دەدەن.

### گىرانى ئاھەنگى بچوك

ئاھەنگانىكى ۋەك: ئاھەنگى يادى لەدايك بوون، سالىاد و پشووہ تايبەتەكان، ھۆكارى دروستبوونى روداۋگەلىكى گرنكى و لەبىرمانەوہشيان گرنكە. ئاھەنگەكانى يادى لەدايك بوون و سالىادەكان چ جۆرە ئاھەنگانىكن؟ ئىمە ئاھەنگ بۇ ئەو روداۋانە دەگىپىن بۇ ئەوہى گرنكىيەكەيان لەياد نەكەين و ئەم كارە دووبارە دەكەينەوہ بۇ ئەوہى جەخت لەسەر ئەو راستىيە بكەينەوہ كە ئەوان كەسانىكى تايبەتن و بەبىرى خىزان و ھاورىكافمانى دەخەينەوہ كە ئىمە گرنكى بە پۆژە تايبەتەكانى ئەوان دەدەين.

بە ۋەبىرھىنانەوہى ئەو روداۋانە، ئىمە ئەو كەسانەشمان بىردىتەوہ و ئاھەنگيان بۇ سازدەكەين. گرنكى ئەم بابەتە كاتىك دەردەكەۋىت كە ئىمە بەشىۋەيەكى رىكخراۋ سەردانى بەشىك لە ئەو كەسانە نەكەين.

ناردنى كارتى پىرۇزبايى لە سالىادى ھاوسەرگىرى بۇ برا يان خوشكەكانتان بۇ ئەو ۋلاتەى كە لىنى نىشتەجىن، دەرىدەخات كە ئىوہ لەبىرى ئەوان و ئەو روداۋەدان و ئەو روداۋە ھىندە بۇ ئىوہ گرنكە كە لەبىرتان ناچىتەوہ.

## داب و نهریتی کهسانی دیکه

زۆر گرنگه که گرنگی به کلتور و داب و نهریته جیاوازهکان بدهین و لهبارهی ههستهکانی خاوهنهکانینهوه ههستیاری بین. راستی ئهم بابته له بازارگانیدا دهردهکهویت. ههچهنده ریگهی جیاوازی زیاتر بو ئهنجامدانی کارهکانتا بزانی، ئهگهیری سهرکهوتنتان له بازارگانی نیودهولهتیدا زیاتر دهبیته و ههروهها ئاگاداربوون له بۆنه و پشووهکانی کلتوره جیاوازهکان بهههمان ئهندازه گرنگه. پیدانی شوشهیهك شراب به مسولمانیک که خواردنهوه کحولیهکان ناخواتهوه، رهفتاریکی هاورپیانه نییه وهك ئهوهی ئیوه بیری لی دهکهنهوه. له بهریتانیا ناخواردن به دهستی چهپ وهك کاریکی ئاسایی سهیرهکریت، ئهمه له کاتیکیدا ئهم کاره له ههندیك له ولاته عهرهبییهکاندا وهك کاریکی خراب تهماشاشا دهکریت. وهك نمونه بو کلتور و داب و نهریته جیاوازهکان، دهتوانین شیوازی رفتاری یابان و ولاته ئاسیاییهکانی دیکه له کاتی خۆناساندن و پیدانی کارتی تایبهتیاندا به یهکدی، ههروهها شیوازی ئهو جوهره رهفتاره له ولاته خۆرئاواییهکاندا، باس بکهین.

## داب و نهریتی ئاسیاییهکان

باوترین شیوازی مۆدیرنی جیهانی، سودوهرگرتنه له کارتی تایبهتی خۆناساندن.

پسپۆرانی ئیستای ئهم هونهره له ولاته ئاسیاییهکاندا دهژین. ههرویه مۆلت بدن هۆکاری ئهم کاره بزانی و وانهی گرنگی لیوه فیربین. شرۆقهی ههنگاو به ههنگاوی ئهم بابته له خوارهوهیه:



- ۱\_ ئەوان كارتە كە بەشپۆەيەك كە نوسراوہ كانى سەرى پوون و ئاشكرا بن بە ((ھەردوو دەست)) بەرووی كەسى بەرامبەرياندا پایدەگرن.
- ۲\_ لە ھەمان كاتدا كارتى كەسى بەرامبەر وەردەگرن.

### ھۆكارەكان

- كاتىك كە بە ھەردوو دەست كارتە كە بە كەسى بەرامبەر دەدەيت، ھەردووكتان لەبەرامبەر يەك و لەنزيك يە كدييەو دەوہستن. (گرنكى ئەم جۆرە پەيوەندييە پيشتر روناكراوہتەوہ.)
  - ھەلگرتنى كارتىك كە نوسراوہ كانى سەرى پوون بى، دەرخەرى سادەيى ئيوەيە.
  - گۆرپنەوہى كارتەكان لە يەك كاتدا، دەرخەرى ئەوہيە كە ھەر لە سەرەتاي پەيوەندييە كەتەنەوہ، ھاوتايى و يەكسانى بەرقەرارە و ئەم پەيوەندييە لەخۆگرى ريزدانانە بۆ يەكدى.
- ۳\_ لەدوای وەرگرتنى كارتەكە، بەوردى دەيخويننەوہ و لە نوسراو و ناوەرۆكە كەى ورددەبنەوہ.
- ۴\_ سەرنجى لايەنە ئەريئىيەكان و ناوەرۆك و ئاستى كارتەكە دەدەن.

### ھۆكارەكان



- كاتىڭ كە كارتە كە وەردە گرىت و كەمىڭ رادە وەستىت، بە و اتايە يە كە پېشنىيەرى پەيوەندىي كەسى بەرامبەرتان بە خۇشحالئىيە وە قىبول كىردو وە و گىرنگى ئەم بابەتە لەپلەي يە كە مەدەيە.
  - راقە كىردنى كارتە كە دەرىدە خات كە ئىوە لە ناوەرپۇكى كارتە كە تىڭگە يىشتوون و مەبەستە كە يتان زانىوە.
  - گەران بە دوای خالە ئەرىنىيە كان، پىشان دەرى ئەو يە كە ئىوە حەزتان بە هاوكارى و پەيوەندىيە كى ئەرىنىيە ھەيە.
- ۵\_ تا ئەو كاتەي لە گەلىاندان و جىتتەنە ھىشتوون، ئەوان كارتە كە لە بەردەم خۇياندا و لە شوئىنىڭدا كە بىنرىت دادەنئىن و بەردە وامى بە قسە كىردن دەدەن لە گەلتاندا.

### ھۆكارە كان

- خىرا خستە ناو گىرفانى كارتە كە نىشانەي بىرئىزىيە و بە شىو يە كى ناراستە خۇ دەرخەرى ئەو يە كە كاتى ئىوە لە گەل ئەو كە سەدا تەواو بوو.
- دانانى كارتە كە لە شوئىنىڭدا كە بىنرىت، بە شىو يە كى سىبولى دەرخەرى ئەو يە كە بوونى ئەو كە سە و ناسنامە كەي، شتانىكى گىرنگ لەو زىنگە يەدا.
- ئەگەر كارتە كە لە بەردەم خۇتاندان دابىن، دەست پى گەيشنتى ئاسانە و دووبارە سەير كىردنە وەي دەبىتە ھۇي ئەو يە كە مىشكى ئىوە ھەلى بىر ھىنانە وەي ناوى ئو كە سەي دەبىت.

## داب و نهریتی رۆژئاواييه كان

له بهرامبهردا، نهریتی ئاسایی رۆژئاواييه كان بهو شیوهيهيه که، کارتتی ناساندنه که به يهك دهست دهدهن به کهسی بهرامبهردا و جياوازی نییه که کام لای کارته که پرووی له سهرهوهيه و بهبی وهستان کارته که دهخهنه شوینیکهوه که نهیینریت!

شیوازی ریزگرتن، تهگهر له بارودۆخی گونجاودا سودی لی وهریگردریت، دهبیته هوئی نهوهی بینین و لهبیرمانهوهی کهسه نوییه كان چیربخش و ئاسان بیته. دهبیته هوئی نهوهی هاوریگانمان و خیزان و ناسراوهگانمان لهبیر بمیننهوه و پیژانینمان بۆیان ههبیته و خویشانبوین، ههستی پشتیوانیمان پیدهبهخشیت و دهتوانیت لهریگهی ((فۆن رستروف)) هوه بهدریژایی سالهکانی تههمان نهو روداوهمان لهبیردا بمینیت.

## دابهشکردنی کاته نهخوازراوه كان

یهکیك له پابهندییه کۆمه لایهتییه كان که زۆرینهی خهلك به گرانی دهزانن، نهوهیه که هاوخه می بۆ کهسانیك که داخ دیتوون یان روداویکی ناخۆشیان بهسهردا هاتوووه دهبرین و سهرخۆشیان لی بکهن.

ئیمه دهزانین که دهبی چی بلین، بهلام نازانین سود له کام وشه وهریگرین بۆ نهوهی وه کهسیکی راستگۆ و دلسۆز دهبریکهوین. دهترسین توشی ههله بین و شهرمهزاربین، چونکه نازانین کاردانهوهی کهسه که چۆن دهبیته . زۆرینهی کاته كان بهبی نهوهی هیچ شتیك بلین کۆتایی به قسهگانمان دینین.

دانیشتن و نویسنی چند رستهیهك بۆ كهسیك یان خیزانیك، کاریکی گرانه، بهلام ئەم کاره بۆ ئەو كهسه جیی سوپاس پیزانین دهبیئت. وهك همیشه گوتوومانه، ئەوه وشهكان نین كه گرنگن، بهلكو ئەو بیرکردنهوه و پونکردنهوانه گرنگن كه لهپشت وشهكانهوه شاردراونتهوه.

كاتیك كهسیك له بارودۆخیکی لهو شیوهیهدا بیئت، زانینی ئەوهی كه كهسیك لهبیری ئەو كهسهدايه، بۆ زۆریك لهخهلك ئارام بهخش و سوكنایی بهخشه.

وهك ریگهیهکی دیکه، دهتوانن گول بنیرن بۆیان - دیسانهوه ئەمهش بهو واتایهیه كه ئیوه لهبیری ئەو كهسهدان . ئەگەر ئیوه له نزیك ئەو كهسانهوه دهژین كه لهو جووره بارودۆخانهدان، دهتوانن زیاتر یارمهتییان بدن - بۆ نمونه منداله کهیان له قوتابخانه بهیننهوه و بۆ خواردنی نانی نیوهروۆ بیبهنه شوینیك. ئەم کارانه دهرخهری ئەوهیه كه ئەو كهسه تهنیا نییه (چونكه ئەمه ههستیكه كه ئەو كهسانهی تووشی نهخۆشی بوون تووشی دهبن).

## راهینانی کۆمه لایهتی

### بهرنامه بۆ رپورهسمه ئەرینییهکان دابریژن

له سه رهتای سالدای، کاتیك كه دهتانهویت بهرنامهی رپۆژانهتان ریکبخهن، بهرنامه رپژیری بۆ ئەو بۆنه و ئاههنگانه بکهن كه دهتانیئت. ئاههنگهکانی له دایک بوون و ئەو سالیادانهی كه رپۆژانیکی تایبهتن بۆتان دیاری بکهن و بهرنامه بۆ ئەوه دابریژن كه چۆن بتوانن چیژیکی زیاتر لهم رۆژه دیاریکراوانه وهربگرن.

## جياوازيه كلتوريه كان

ههولبدن سهرنجى داب و نهريت و رپوره سمه كانى كلتوره جياوازه كان بدن.  
بۆ نمونه، ههنديك بۆ مردووه كانيان پرسه ده گيړن و ههنديكيش ناههنگ  
ده گيړن. ههنديك بۆ رپوره سمى پرسه، جلوبه رگى سپى ده پوښن و ههنديكى  
ديكه رهش.

له ههنديك كلتوردا، پيكه وه لكاندنې په نجه گه وره و په نجه شايه تى به  
شيويه كى باز نه يى به واتاى دلنيايى ديت، به لام له ههنديك كلتوردا واتايه  
زور ناپه سهندي ههيه!

ههولبدن وهك سه رگه رمييهك ته ماشاى جياوازيه كلتوريه  
كومه لايه تيبه كان بكن - له نه نجامدا ده گه نه نه نجامى سه رسامكه ر (ههروه ها  
ههنديك جار له شهرمه زار بوون ده تانپاريزيت).

## به هيژ كهره كومه لايه تيبه كانى ميشك

- نه وه ده زانم كه گوتنى ((سوپاست ده كه م)) باشتين پاداشتيكه كه من  
ده توانم به كه سانى ديكه ي بده مكه وه.
- من به شيويه كى ليها تووانه سود له داب و نه ريته نه رينيبه كان  
وه رده گرم بۆ نه وهى خوشييه كى زياتر به هاورپيكانم ببه خشم.

له وه رزى داها توودا نه وه تان بۆ ده خه مه روو كه چؤن سود له هه موو  
ميشكى خؤتان وه ر بگرن له رپره وى سه ركه وتنه كومه لايه تيبه كاندا. ههروه ها  
نونه يه كى سه رسورهيته رى ئستيره ي زيره كى كومه لايه تى بۆ ئيوه باس ده كه م.



وهرزی ۹

**تابلوکانی رینمایی سهرکهوتنی**

**کۆمه لایه تی**

*[Faint, illegible handwritten text in Arabic script, possibly bleed-through from the reverse side of the page.]*



((ئەو ھەستانەي كە لەسەر پوخسارى كەسپك دەردەكەون، زۆر گرنگترە لەو  
جلوبەرگەي كە دەپپۆشپت.))

### دیل كارنگی

ئەگەر تا ئیستا ھەر شتیک لەبارەي زیرەکیي كۆمەلایەتییهو ھە فیروون،  
ئەوا سودی لی وەر بگرن و بیکەن بە کردار، لەو رینگانەو ھە لە پەيوەندییە  
كۆمەلایەتییه كاندا دەبنە كەسپكی سەرکەوتوو. لەم وەرزهدا دەمانەویت  
بەخویندەنەو ھە کی جوان دەست پی بکەین كە تیروانینە نوپیە كان بۆ سروشتی  
پەيوەندییە كۆمەلایەتییه كانمان پی دەدات. جگە لەو ھەش، دووبارە باسی  
تایبەتمەندییە كانی زیرەکیي كۆمەلایەتی دەكەینەو ھە و نمونەیه کی سەرسورھینەر  
لەبارەي ئەسیرەیه کی زیرەکیي كۆمەلایەتی دەخەینەروو.

لە كۆتاییهو ھە، چەند پرسپاریك لەبارەي زیرەکیي كۆمەلایەتییهو ھە دانراون  
بۆ ئەو ھە ئیو ھە ئەندازەي زیادبوون و فراوانبوونی زیرەکیي كۆمەلایەتی خۆتان  
بزانن.

### پوانینی بابەتیانە - مەرگی گومانیکي وەلانراو

خەلك و تەنانەت توێژەرانیش بۆ ماو ھە چەندین سەدە باو ھەریان بە ئەو  
تیروانینە ناراستە ھەبوو كە ھۆكاری ئەو ھە كە ئیمەي مرۆڤ ویستی لاسایی

کردنه و مان هديه، رقه بهرايه تى تايبه تيبه.

ليکولينه و هکانى هم دواييه، ديمه نيکى نالوزتر و پيشکه و تووتر و نه رينيتريان  
خستوه ته پروو. مرؤفناس ((جوژيف هنريچ)) له زانکوى ميشيگان و هاوکاره کدى  
((رؤبىرت بويد)) له زانکوى کايڤورنيا له لؤس نه بجلؤس، له گواستنه و هى رهفتار  
و کلتوره کؤمه لايه تيبه کان له نيوان مرؤفه کاندا وردبوونه و خستيانه ژير  
ليکولينه و هوه.

نه وان به نه بجاميکى راجله کيندر گهيشتن: لاسايى کردنه و بهر نه بجامى  
رقه بهرايه تى کسى و غرور نييه، به لکو به هؤى هؤگرى بنه رته تى دوو  
ميشکه و هيه.

به پيى گوته کانى هنريچ: دوو بابه ت له دهروناسيدا همن که نيتمه  
ناگاداريانين: يه کيک له و اوانه نه و هيه که خه لک مه يلى لاسايى کردنه و هى  
زؤرينه يان هديه و نه وى ديكه شيان نه و هيه که خه لک ده يانه و يت لاسايى کسه  
سه رکه و تووه کان بکه نه و ه. نه و هى که نيتمه ده توانين بيخه ينه پروو نه مه يه: به به لگى  
نه و هى که مرؤفه کان به لاسايى کردنه و هى زؤرينه و کسه سه رکه و تووه کان  
راهاتوون، هم بابه ته هاريکاريه کى دادپهروه رانه ديتيته کايه و و نه گمر به هؤى  
نه و دوو ميکانيزمه کلتوريه و نه بيت، هم بابه ته ش ناميتيت.

هم ((لاسايى کردنه و ه دوو هينده يه)) به سه رکه و تنيکى نه رينى کوتايى  
ديت. جگه له و ه ش هم لاسايى کردنه و هيه بو کؤمه لگا به سه لامه تيبه کى باشر،  
داهينه ريه کى زياتر و له نه بجاميشدا به وزه و گه شه يه کى نابوورى زياتر  
کوتايى ديت. هم سه رکه و تنه نالوزه، بو که سانتيک که له ده روه له بابه ته که

دەروانن و خۆشيان دەيانەوئیت لاسایی گروپە سەرکەوتووکان و کەسە سەرکەوتووکانی ناو گروپەکان بکەنەو، بەرونی و ئاشکرایى دياره. کاتیک کەسانیک لە گروپەکانى دیکە، دەست بە لاسایی کردنەوێ گروپیکى دياریکراوى سەرکەوتوو بکەن، ئەو گروپانەش کە لە زیرەکیی کۆمەلایەتى بەهرەمەند نین، بەهەمان شیوەی گروپە سەرکەوتووکان پەفتار دەکەن و لاسایی ئەو گروپانە دەکەنەو کە خاوەن زیرەکیی کۆمەلایەتین. هنریچ ئەوێشى خستەرووبە ئەگەرى زۆر ئیئە کۆمەلایەتیتین زیندەوهرین کە دەژین. مرۆفەکان لە گروپگەلى گەرەتردا هاوکارى یەکتەر دەکەن. بۆ نمونە کاتیک کۆمەلە کەسیک ئامادەدەبن بۆ شەرکردن لەگەڵ کەسانى دیکە، لە کاتیکدا کە ئەو کۆمەلە کەسە پەنگە یەکدیيان نەبینیبت و هەرگیزیش یەدی نەبیننەو، بەلام یارمەتى یەکتەر دەدەن.

ئەگەر دووبارە بیر لەم بابەتە بکەنەو لەو تێدەگەن کە یەکیک لە سەرکەوتنە کۆمەلایەتیەکان کە ئیئە لە زیندەوهرەکانى دیکە جیادەکاتەو، چوونە نیو پرزى خەلکە. بەبى هاوکارى و یارمەتیدانى نەناسراوکان، ئەگەرى هەیه کە ئەم پرزە تیکبشکیت و ئەنجامەکەى شپرزى و شیواوى بیت.

### بیرکردنەو بە هەموو میشک

زۆریک لە ئیئە بەبى ئەوێ بەخۆمان بزانی، خۆمان کردووێتە نیووە بینا(یان کەمتر!) و لە بارودۆخە کۆمەلایەتیەکاندا تەنھا سود لە نیوێ توانا و تاییەتەندیەکانى میشکمان وەردهگرین. ئەگەرى هەیه کە ئیئە شتانیکتان لەبارەى شیوازی ((میشکی راست/میشکی چەپ))ەو بیستیبت. ئەم شیوازه

پيشاندهرى تاييه تمه ندييه كومه لايه تيبه كانه كه دابهش بووه له نيوان  
نيوبازنه كاني ميشكى چهپ و ميشكى راستدا:

نيوه ميشكى لاي چهپ

زمانه كان

لوژيك

ژماره

ريكخستن

شيكردنه وه

ليسته كان

نيوه ميشكى لاي راست

كيش و سه روا

مه و داي هو شيارى

ويتا

خه ونه كاني روژانه

رهنگ

فهلسه فهى ناگاداريى گشتى

به هوى نه وه وه كه له م سه دهيهى نيستادا جهختى زور له سه ر ((ميشكى  
چهپ)) (تاييه تمه ندييه شيكاريبه كان) كراوه ته وه، ئيمه ده مانه ويت له ريگه  
دهسته واژه گه ليكى وهك لوژيك، ژماره، شروقه و شيكردنه وه وه، به سه ر ره فتاره  
كومه لايه تيبه كه ماندا زالبن. ئيمه هه موو ئه م كارانه له ريگه ((ميشكى  
راست)) ، كه تاييه تمه ندييه كاني بينين له ته ستو ده گريت، نه نجام ده دهين. (پيشتر  
و له سه ره تاي ئه م كتيبهدا، له باره ي ئه م بابه ته وه روونكردنه وه م داوه.)  
ته نها ويناي نه وه بكن كه روژيك، عه سر له گه ل كه سانيكدا ده گوزه ريئن  
كه ته نها سود له توانا و تاييه تمه ندييه كاني ميشكى چه پيان سود وه رده گرن. چ  
وشه يهك بو وه سفكردنى نه و روژه گونجاوترينه ؟

## سرگهرا!

ته مجاره گروپيڪ له هاورپيڪنتان بيننه پيشچاو كه تنها سود له تواناڪاني لاي راستي ميشكيان وهرده گرن. دهشي چيژي زور وهربرگرن، به لام ته گهري هديه شپري و شيواوييه كي زور بينن! ههروهه ها گفتوگويهك بووني نابيت و تهو موسيقاتي كه دهژهنريت رپيتميك رپيڪراوي نيه و تهو شوينهي كه نيوه لئي دانيشتون دهبيته ويرانه!

ته گه ر تنها نيوهي توانا دهرونييهكانتان به كاربهينن، دهرخهري تهويه كه هاورپي ناراستهقينهڪاني نيوه ((كه متر له نيوه)) ي كوي تواناكانيان به كارهيئاوه. هه ر بويه باشتره كه ههردوو لاکاني ميشك (چپ و راست) پيکهوه به كاربهينرين. هوکاري باشتربووني کارکردني ههردوولاي ميشك پيکهوه تهويه كه لهم ريگهيهوه کاريگهرييهكانيان چند هينده دهبيت و به باشتين شيوه سود له ههردوولاي ميشك وهرده گيردرپيت! تهو كهسانهي كه له لايهني كومه لايه تييهوه سه ركه وتوون، له کاتي هه لسوکه وتکردنيان له گهل خه لکدا سود له وينا و بهرنامه ريژييهكانيان و تهواوي هيژي راستهقينه ي ميشكيان وهرده گرن. بو نمونه، به سود وهرگرتن له وينا و بهرنامه ريژي له يهك کاتدا، هم هاوخه مي خويان بو هاورپيکانيان دهرده برن و هم تهوان سدرقال دهکن.

دلنيابنهوه له سود وهرگرتنتان له هموو تواناڪاني ميشکتان، چونکه لهم ريگهيهوه چالاكييهڪاني ههردوولاي ميشكي بهرامبه ره که تان ده بزوينن.



## تايپه تمەندىيە كانى زىرە كىيى كۆمەلايەتى

كەواتە تايپە تمەندىيە پىيويست و گىرنگە كانى زىرە كىيى كۆمەلايەتى لە خوڭرى  
چ بابە تانىكن؟

۱\_ بە دەستەيىنانى دلىيايى لەوہى كە خوٲانن.

۲\_ بوونى ديدىكى فراوان بەرامبەر بە ژيان - واتە بزنانن كە ھەنگاو بو  
كوى دەنيىن.

۳\_ بوونى پەيوەندىيە كى نەمر لە گەل كە سانى ديكە.

۴\_ ريزگرتنى كە سانى ديكە.

۵\_ گواستەوہى بيروباوەر، تواناي خویندنەوہ و سود وەرگرتن لە زمانى  
جەستە بو گواستەوہى بيروباوەر.

۶\_ زانىنى كاتى گونجاو بو قسە كردن و گويزگرتن.

۷\_ بوونى گوشە نيگايە كى نەرينى.

ھەموو ئەم تايپە تمەندىيانە لە ئەستىرەي زىرە كىيى كۆمەلايەتى ((ئوپرا  
وين فرى)) دا كۆبوو تەوہ.

## ئوپرا وين فرى - ئەستىرەي زىرە كىيى كۆمەلايەتى

ئوپرا وين فرى ھونەر مەندىكە كە براوہى خەلاتە و پيشكەشكارى يەكيك  
لە باشترين بەرنامە شوپيە كانى ئەمريكايە و يەكيك لە باشترينى ئەو ژنانەيە  
كە لە جىھاندا ناسراون. بەھوى ئەوہوہ كە شىوازي ((پەيەيوەندىيە



كۆمەلەيە تىيە كانى)) دەگمەن و تايىبەتە، دەيەھا مىيۇن كەس لە ۱۳۰ ولاىتى جياوازەو تە ماشاي بەرنامە كانى دەكەن.

ئەم سەر كەوتنە سەرسورپھىنەرەي ئۆپرا، بەھۆي گواستەنەوھى فەكرى تايىبەت بەھۆي بۇ بىنەرە كانى و راستگۆيى و تىپروانىنە ئەرىنىيە كانيەوھى تى. شىۋازى قسە كەردنى لە كاتى پىشكە شەكرەدى بەرنامە كانىدا دابە شەكرەوھ بۇ ھەستە كان و ئەزمونە كان، ئەم شىۋازە شەبووتە ھۆي ئەوھى كە كەسانى دىكە ھاندەرى بن.


ھەر بەو جۆرەي كە يە كىك لە بەشدار بوو كانى بەرنامە كانى دەيلىت: ئۆپرا بووتە ھۆي ئەوھى كە خەلك زىاتەر گەرنكى بەھۆيان بەدن، چونكە ئۆپرا گەرنكى بەھۆي دەدات.

لە جىيى ئەوھى كە لەم وەر زەدا راھىنەنى كۆمەلەيە تىمان ھەيىت، چەند پەرسىيارە كىمان لەبارەي زىرە كىيى كۆمەلەيە تىيەوھ بۇ نامادە كەردوون. ئەم پەرسىيارە يارمەتى ئىوھ دەدات بۇ ئەوھى بىر لە ئەو شتەنە بەكەنەوھ كە لە زىرە كىيى كۆمەلەيە تىيەوھ فىرى بوون و ((خۇراكىكى فەكرى)) زىاتەرىش بختە بەردەم ئىوھ!

### پەرسىيارە كانى ھەلسەنگەندى زىرە كىيى كۆمەلەيە تى

وھلامى ((پاست)) يان ((ھەلە)) بۇ ئەم پەرسىيارە ھەلبىزىرن. ئەگەر پەرسىيارە كانى خوارەوھ لە پەيوەندىدا بە ئىوھوھ راستن، ئەوا ((پاست)) ھەلبىزىرن. ئەگەر لە پەيوەندىدا بە ئىوھوھ ناراست بوون، ئەوا ((ھەلە)) ھەلبىزىرن. سود لە وھلامە كاتتان وەر بگەرن وەك رىنىشان دەرىك بۇ نامانجە كانى زىرە كىيى كۆمەلەيە تىتان لە ژياندا.

۱\_ من به شیوهیه کی گشتی، خه لک و ره گهزه جیاوازه کانی مرؤقم  
خۆشده ویت.

  
راست/هه له

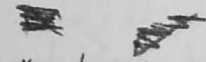
۲\_ من لهو باوه ره دام که بهرته نجامی زیره کیی په سه ندکراو وهک پیوه ریک بو  
پیوانی سهرکه وتنه کان، له زیره کیی کۆمه لایه تی گرنگتره.

راست/هه له

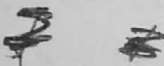
۳\_ من لهو باوه ره دام که بهرته نجامی زیره کیی په سه ندکراو وهک پیوه ریک بو  
پیوانی شادومانی، له زیره کیی کۆمه لایه تی گرنگتره.

راست/هه له

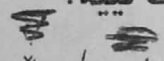
۴\_ یه که مین دیدار زۆر گرنگه.

  
راست/هه له

۵\_ من ((مالئاوایی)) و ((جیا بونه وه)) زۆر به گرنگ ده زانم.

  
راست/هه له

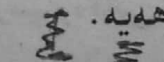
۶\_ سوده رگرتن له وینا، له په یوه ندییه کۆمه لایه تییه کاندایه گرنگ نییه.

  
راست/هه له

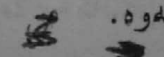
۷\_ دیدیکی ورد بو ژیان، په یوه ندییه کۆمه لایه تییه کان له ناوده بات.

راست/هه له

۸\_ کهسانی خوشگوزهران، له گه ل خه لکدا په یوه ندییه کی لاوازیان هه یه.

  
راست/هه له

۹\_ لاسایی کردنه وه نیشانه ی لاوازییه و پیویسته لئی دوربکه وینه وه.

  
راست/هه له

۱۰\_ داھیتنەری، پیشەى كەسە لاوازەكانە.

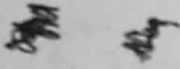
راست/ھەلە

۱۱\_ زمانى جەستە بە بەراورد بە وشەكان، لە پەيوەندىيەكاندا گرنگىيەكى كەمترىان ھەيە.



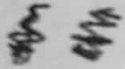
راست/ھەلە

۱۲\_ گەلك دەستەواژەى زمانى جەستە ھەن كە لەناو ھەموو كۆمەلگە و كلتوھكاندا باون.



راست/ھەلە

۱۳\_ زەررەخەنەكردن بەرووى خەلكدا، بەشيوەيەكى گشتى دەبىتتە ھوى تەرىقبوونەوھە يان تورەبوونيان.



راست/ھەلە

۱۴\_ كەسانى نەرىنى بەپرواى خەلك ((فېلبازن)).



راست/ھەلە

۱۵\_ لە بارودۆخە كۆمەلايەتییەكاندا ((راستگۆيى باشترین سىياسەتە)).

راست/ھەلە

۱۶\_ خەلك دەيانەوئیت بە جۆرە بژىن كە كەسانى دىكە ((دەيانەوئیت)) يان ((نايانەوئیت)).

راست/ھەلە



راست/ھەلە

۱۷\_ ھەموو كەسێك پتوئىستى بە كاتێك بۆ ((تەنبايى)) ھەيە.

۱۸\_ به توانایی له سه لماندنی هه له ی کهسانی دیکه دا، رینگه یه کی باشه بو

پاست/هه له

سه رکه وتن له گفتوگو کاندانا.

پاست/هه له

۱۹\_ سه رکه وتن پپو بیستی به هیتری زیاتره.

پاست/هه له

۲۰\_ زۆربه ی وتاریژان ماندوو کهرن.

۲۱\_ تیگه یشتنی سه ره تایی من له دۆخی ئاساییدا راست نییه.

پاست/هه له

۲۲\_ چیژ له میوانداریی کردنی هاو رپیکانم وهرده گرم له میوانی و پرووداوه

پاست/هه له

کۆمه لایه تییه کاندانا.

پاست/هه له

۲۳\_ من له وتووێژه کاندانا که سیکی قایلکه رم.

۲۴\_ له دۆخی ئاساییدا مۆله ت به کهسانی دیکه ده دەم که خۆیان

پاست/هه له

کیشه کانیا ن چاره سه ر بکه ن.

پاست/هه له

۲۵\_ هه میشه په یوه ندیییه کی باشم له گه ل خه لکدا هه بووه.

پاست/هه له

۲۶\_ من له به رامبه ر ئه خلاق ی کهسانی دیکه دا هه ستیارم.

۲۷\_ من له به یادهینانه وهی پوخساری کهسانی دیکه دا، یادگه یه کی چالاکم ههیه.

پاست/ههله

۲۸\_ من له به بیرهینانه وهی ناوی خه لکدا، یادگه یه کی چالاکم ههیه.

پاست/ههله

۲۹\_ گرنگی به وه ناده م که خه لک له باره ی منه وه چۆن بیرده که نه وه.

پاست/ههله

۳۰\_ به زۆری ئه و کاتانه ی که بو شتکپین، ناخواردن و گه شت ده چمه دهره وه، خزمه تگوزاری باش به کارده هینم.

پاست/ههله

۳۱\_ من وتارییژیکی باش و داهینه رم.

پاست/ههله

۳۲\_ میشکی مرۆڤ و شیوازی کارکردنی، سه رنجی منیان پراکیشاوه.

پاست/ههله

۳۳\_ له و باوه ره دام توانای نت زیاره له و داهاته ی که هه مه.

پاست/ههله

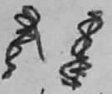
۳۴\_ کهسانی دیکه چه زده کهن ئه و شتانه یان له بیرنه چیتته وه که من گوتومه.

پاست/ههله

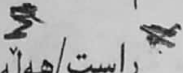
۳۵\_ من له شیکی ته ندرستم ههیه.

پاست/ههله


۳۶\_ من زيهنيكى شايسته م ههيه.

  
راست/ههله

۳۷\_ گرنگی زۆر به دروستکردنی پهيوهندی له گهڵ ئاژه لاندنا نادهم.

  
راست/ههله

۳۸\_ به پروای من رپوره سمه ئاینیه کان ماندوو کهرن.

  
راست/ههله

۳۹\_ رپه ره کان پتویسته بزانه که چۆن له هه مان کاتدا په پیره و کارێکی

ه باش بن.

راست/ههله

۴۰\_ من بۆ رپه ریی کردنی هه ندیک له گروه کان گونجاوم، نهک هه موویان.

راست/ههله


۴۱\_ به شیک له خه لک به شیوه یه کی باسنه کراو و نااسایی به فیرۆده ری

کاتن.

راست/ههله

۴۲\_ کاتیک که خه لک بۆ رواویژکردن دینه لای من، به خوشحالییه وه راویژیان

له گه ل ده که م.

  
راست/ههله

۴۳\_ له بۆنه کۆمه لایه تییه کاندایارمه تی خه لک ده ده م بۆ ئه وه ی به ئارامی

چیژ له کاره کانیا ن وه ربه گرن.

  
راست/ههله



٤٤ \_ سه ركه و تن به شانسی باشه وه به ستراه وه ته وه .

راست/هه له

٤٥ \_ من له ژياندا روگه و ئامانجیكى روونم هه یه .

راست/هه له

وه لامی راستی پرسياه كان له كۆتایی كتیبه كه دا دانراون .

### تایبه تمه ندی پرسياه كان

١١ تا ١١ زیره کیی کۆمه لایه تی خۆتان وهك کانیه کی گه وره ی ئالتوون وینابکه ن که دۆزیوتانه ته وه . ئه گه ر به رده وام بن له گه ران تییدا، ده سته که وتی گرنه گ و سه رسورپه ینه ر له چاوه رپیتاندا ده بیته .

٢٢ تا ٢٢ تایبه تمه ندی به ده سته اته وه كان له م پرسياه رانه وه، پیشانی ده دات که تا ئیره توانیوتانه توانای بنه رته ی بو رۆشتن له سه ر رپیره وی زیره کیی کۆمه لایه تی به ده ست بیئن. هه ولبدن سود له م زانینه نویه تان وه ربگرن بو به هیژکردنی توانا کرداریه کانتان و په ره پیدانی توانا کانتان له و شوینانه دا که لاوازن.

٢٣ تا ٣٣ تایبه تمه ندی له وه لامی ئه م پرسياه رانه وه ده رخره ی ئه وه یه که توانا کانی زیره کیی کۆمه لایه تی ئیوه له ئاستی ناوه ند به رزتره . به به کاره یینانی ئه و یاسایانه ی که له هیژی زیره کیی کۆمه لایه تییدا گوتراوه، ئیوه ده بن به یه کیك له ئه سته یه کانی میشك. ؟

۳۴ تا ۴۵ تاییه تمه ندییه کانی ئەم جوۆره پرسیارانه دەر خهری ئەوهیه که ئیوه  
به شیکن لهو کهسه ده گمه نانهی که سود و قازانجه کانی گه شه و فراوان کردنی  
زیره کیی کۆمه لایه تیتان دهست ده که ویت.  
سود لهو شتانه وهر بگرن که له هیژی زیره کیی کۆمه لایه تییه وه فیژی بوون  
بو زیاد کردنی توانا کانی ئیستاتان. سه ره رای ئەوهش پیویسته بزانی که ئەم  
پیشکه وتنه فراوانییه کی بی سنوری ههیه.

وه رزی ۱۰

هیزی ده

الْحَمْدُ لِلَّهِ

عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ

زیره کیی کۆمه لایه تی یه کییکه له ئەو ۱۰ زیره کییه ی که هه موومان هه مانه. ((زیره کی)) هه ر له کۆنه وه به سه ر سی گروپی جیادا دابه شکراوه. پیکهاتوون له گوفتاری و هه نده سی و سی پالووی که بنچینه ی ئەزمونی باوه رپیکراوی به رته نجامی زیره کیین. به هه ر حال، ئیمه چه ند زیره کییه کی دیکه مان هه یه وه ک، داهینه ری، هه سته کی، فیزیایی، که سی، جه سته یی و مه عنه وییه کان. ئەوه ی جیی بایخه له باره ی زیره کییه جوآراو جوآره کانی ئیمه وه ئەوه یه که ئەم زیره کیانه پیکه وه کار ده که ن و به هاو کاری یه کدی، یه کدی به هیز ده که ن. کاتییک که ئیوه یه کییک له م زیره کیانه فراوان ده که ن و په ره ی پی ده دن، ئەم کاره له هه مان کاتدا ده بیته هوی به رز کردنه وه ی ئاستی زیره کییه کانی دیکه ش. له م وه رزه دا ده مانه ویته له چۆنییه تی کار کردنی ۵ جوآر له زیره کییه جیاوازه کانی ئیوه بو به رز کردنه وه ی ئاستی زیره کییه کۆمه لایه تییه کانتان وردیینه وه. ئەم وه رزه کورته، خۆی له خۆیدا راهینانییکه.

### زیره کی سی پالووی

زیره کیی سی پالووی، بریتییه له توانای سیسته می ((چاو/له ش)) ی ئیوه بو تیگه یشتن له گفتوگۆکان و ژینگه ی سی دووری ده ورو به رتان. ههروه ها، بریتییه له بینینی په یوه ندییه کانتان له گه ل یه کدیدا و ناگادار بوونتان

له مهوداي نيوان شته كان. تيگه يشتن له نه خشهش له رپي زماني جهسته وه، له سنوري ثم زيره كي يه دايه.

چيرۆكي نهو دوو بازارگانه به بيريننه وه كه يه كيكيان خهلكي نيورك و نهوي ديكه شيان خهلكي تهكساس بوو. نهوان لهو كاته دا له سنوره كه سييه كاني دوو جهسه ري دژبه يهك تيگه يشتبوون. ناگادار بوون له ((سنوري ئاسايش)) ي كهسه جياوازه كان، به شيكي گرنكي زيره كيي كومه لايه تيهه. سود له زيره كيي سي پالوويتان وه ربگرن بو نهوي له باره ي ثم بابه ته وه زياتر ههستيار بن.

جگه له وهش، زيره كيي سي پالوويي برتييه له داناني شتانيك له ژينگه يه كدا كه له نه نجامدا بيته هو ي نهوي خهلك ههست به نارامي و خو شحالي بكات. هونه ري كه ونارايي چيني ((فنگ شوي)) زيره كي يه كي سي پالووييه كه له لايه ن زيره كيي كومه لايه تيهه وه كاري پي ده كرئت! كاتيڪ كه ئيوه داتانه وي ت كاريگه ري له سه ر نهو شوينه دابنين كه خهلكي تي دايه، نهوا به دلنياسيه وه لهو كاته دا ئيوه ده تانه وي ت سود له زيره كيي سي پالوويي وه ربگرن.

## زيره كي جهسته يي

زيره كيي فيزيكي، له خوگري تواناي ئيوه بو ريكخستن و هاوسه نگبوونتان لهروي فيزيكي و جهسته ييه وه. جگه له مهش، ثم زيره كي يه بابه تگه ليكي. وهك بووني رژيميكي خوراكي ته ندروست، به هي زي لهروي جهسته يي و خوگونجاندينش له خو ده گرئت. كاتيڪ كه نه ندازه ي زيره كيي جهسته يتان زياد ده كهن، به شيويه كي ئوتوماتيكي ژماره يه كي زياتر له دوست و هاوري بو لاي خوتان



پادەكيشن. بۇ غونە، تەماشای ئەو رېكلامانە بکەن کە بۇ شتەکان دەکرین و سەرنج بەن کە چۆن ئەو کەسانەى رېكلامەکان دروست دەکەن، بۇ راکيشانى سەرنجى ئىتوہ سود لە شىتوازگەلىك وەردەگرن کە شایەنى پياھەلدانىكى تەواو بەرز بىت.

زیرەكىی جەستەىى بریتىیە لە تۆای ئىتوہ لە دروستکردنى پەيوەندى لەگەل کەسانى دیکەدا. ھەروەک دەزانن ئەم بابەتە نەک تەنھا چىژبەخس، بەلکو دەبىتەھۆى ئەوہى کە ھەردوولا لەرپى ئەو کاردانەوانەوہ کە دەبنە ھۆى بەھىژبوونى سىستەمى بەرگرى، تەندروستەر بن.

يابانىیەکەن بەم جۆرە لەم بابەتە دەروانن کە، ئەم کارە یادگەى ئىتوہ بەھىژ دەکات، ھەر بەو جۆرەى کە تۆیژىنەوہکەى خواروہ پيشانى دەدات:

روانىنى بابەتیاہ - یادگەىکەى بەھىژترتان دەوى؟ پەيوەندى دروست بکەن!  
رېژەىکەى پوو لە زیادى يابانىیەکان بەدەست ھالەتى لەبەرچوونەوہوہ دەنالینن، چونکە بوو تە ھۆى لەبەربردنەوہى کاتى ئەنجامداتى کار و پيشەکانيان. پىسپۆرى مېشک، ئاکاشى تسوياما دەلېت: ((ئىمە لەبارەى کەسانىکەوہ قسە دەکەين کە تەنانەت ناتوانن شىتوازى بەکارھىننانى نامىرى لەبەرگرتنەوہ بەبىرېتسەوہ و کەسانىکەى کە بۇ نوسىن پىويستيان بە يارمەتيدانى قۆاغ بە قۆناغ ھەيدە.)) ئەو کەسانەى کە کيشەى لەبەرچوونەوہيان ھەيدە، تەنانەت ناوى ئەو وئستگەى شەمەندەفەرەشيان بىردەلچىت کە پىويستە لەویدا دابەزن. ھەروہا ئەوان لە بەبىرھىننەوہى ئەرکى پيشەى رۆژانەياندا دوچارى شىتواوى و کيشە دەبن.

دکتۆر تسوياما گوتوويەتى کە، رېژەى ئەم جۆرە کيشانە لەزىادبووندايە.

بەپێی گوتەیی ئاسترین تائیز، ھۆکاری سەرەکی ئەم کێشەییە کەمى پەيوەندىيە  
 كۆمەلایەتیيەکانە لە نێوان جیلە نوێیەکانی یاباندا. توێژەرەوێکان ئەم بابەتەیان  
 پشتراست کردووەتەو و خەتاکە دەخەندە ئەستۆی جیابوونەوێ پۆژ دواى پۆژ پوو  
 لەزیادی خەلك لە كۆمەلگەدا، كە بەھۆی پشەبەستنیان بە ئامیڕەکان كە پۆژ  
 دواى پۆژ یادگەى ئەوان دەپوکیئیتتەو و لە كۆمەلگە دووریان دەخاتەو. بەھۆ  
 ئەووە كە خەلك سود لە یارییە ئەلیكترۆنییەکان و ئەنتەرنیٹ و پۆستە  
 ئەلیكترۆنییەکان وەر دەگرن، زۆریە کاتەکانیان لە مالدەو دەمێننەو و ھەلیکی  
 كەمیان بۆ بوونە كەسیکی كۆمەلایەتی ھەیدە. بوونە كەسیکی كۆمەلایەتی  
 پێویستی بە یادگەییەکی بەھێز و ھوشیار ھەیدە كە لەخۆگری، ھەستەکان و پایە  
 بەرپەتییەکانی یادگە لەگەڵ سودگەیانندن و چالاکى بیت. لیکۆلەرەوێکان بەو  
 ئەنجامە گەشتن كە ((خۆ تەنیاکردن)) بەھۆی یارییە كۆمپیوتەری و  
 تەلەفزیۆنییەکانەو، دەبیتتە ھۆی دواكەوتنی گەشەى یادگە لە منداڵاندا و پێگەری  
 دەكات لە گەشەى توانا كۆمەلایەتیيەکانیان و ئەگەری پووێ لاوازبوونی ئەم دوو  
 بەشە گرنگە تا تەمەنى گەورەیی زیاد دەكات.

دکتۆر تسویاما پێشنیاری ئەو دەكات كە پێویستە خەلك رێژەى  
 ھەلسوكەوتە كۆمەلایەتیيەکانیان بە درێزایی پۆژ زیاد بكەن. ھەروەھا بۆ  
 ھێشتنەوێ میشك لە رەوشیکی باش و ئامادە دا، ھێشتنەوێ باش كارکردنی  
 یادگە و ھێشتنەوێ تەندروستی گشتی تاك، پێشنیاری ئەنجامدانى  
 راھینانگەلى زیرەکیی كۆمەلایەتی کردووە.

سود وەرگرتن له ئامپیره ئهلیکترۆنییه نوێیهکانوهك ئهنتهرنیته، خراب نییه. ئهگەر بتوانین سود لهم تهکنهلوژیایه بۆ کاملکردنی زیرهکیی کۆمهلایهتیمان وهرگرین، ئهنجامهکان بهتهواوی ئهرینی دهبن. ههروهك له توێژینهوهکهی خوارهوهدا خراوتهپروو.

### پوانینی بابەتیانه - شته خراپهکان دهکری باشبن

((ئهندروئسوالد)) له زانکۆی ((وارویک)) لهکۆتایی سالی ۱۹۲۰، پاپرسییهکی بلاوکردهوه که لهنیوان ۲۵۰۰ بهریتانیدا ئهنجامدرا. ئهنجامی پاپرسییهکهی سوالد ئهوهی پیشاندا، ئهوکهسانهی که ئهنتهرنیته بهکاردههینن به بهراورد به ئهوکهسانهی که بهکاهینهری ئهنتهرنیته نین، دهركهوت که ئهوان زیاتر پهیوهندیان به گروپ یان پێکخاویکی تایبهتهوه ههیه. جگه لهوهش، بۆی دهركهوت که ئهوکهسانه بهشیوهیهکی پێکخراو ئهركه ئاینیهکانیان جیبهجی دهکن و خۆینهواری و داهاتیکی زیاتریان ههیه. به پێچهوانهی ئهوه باوهپه باوهوه که له بهریتانیا ههیه، وادیتته پیشچاو، بهکارهینهرانی ئهنتهرنیته لهو پێگهیهوه دهستیان به پێکخستنی ژيانی ئهلیکترۆنی و کۆمهلایهتیان کردووه. ئهوان بهو جۆرهی که گرمانهی بۆ دهکریته، کاتهکانیان لهبهردهم کۆمپوتهریکدا بهفپۆ نادهن و ههروهها کهمتر له پێژهی ناوهند تهماشای تهلهفزیۆن دهکن. ئهم بابته دهرخهری ئهوهیه که، ئهوان لهجیی بهسهردنی کاتی پشووهکانیان دهچنه ناو دنیای ئهنتهرنیته (سود لهوه وهردهگرن بۆ ئاگاداریبون له کهسانی دیکه لهسهه بنهمای پهیوهندی کۆمهلایهتی).

ئهم دوو لیکۆلینهوهیه و لیکۆلینهوه نوێیهکان دهریاغستوه که ئهنتهرنیته ههم دهتوانیته کاریگهریهکی باشی ههبیته و ههم خراب. ئهگەر بهشیوهیهی گونجاو سودی لی وهریگرن، دهتوانیته تاوگهلیکی زیاتر به ژیاانتان بهخشیت.

## زيرە كىي ھەستە كى

زيرە كىي ھەستە كى، ئەو زيرە كىيە يە كە لە لايەن (ليۇناردۇ داڭينشى) ھو ە گرنكى پى دەدرا. ئەم زيرە كىيە برىتتية لە بەھىز كىردن و سودو ەرگرتن لە ە ھستە كە، كە برىتتین لە ھەستى بىنن، بىستىن، بۆن كىردن، تام كىردن و دەست لىدان. بۇ ھەرىكە لەم ە ھەستە، نەخشە يە كىزە يىنى بچوك بكىشن. لەو نەخشە زىھنىيانە دا، ئاماژە بۇ ھەموو ئەو رىڭگايانە بكنە كە دەتوانن لەرپىيە ۋە سود لەم ە ھەستە ۋە رىگرن بۇ بەرز كىردنە ۋە ئاستى زيرە كىي كۆمە لايەتتەن.

## زيرە كى گوفتارى

زيرە كىي گوفتارى، برىتتية لە تواناى ئىۋە بۇ سودو ەرگرتن لە وشە گە لىك كە لەرپىگە يانە ۋە دەتوانن مىليۇنە ھا رستە و زمانى جياواز دروست بكنە. ئەم زيرە كىيە لەرپىگە پىۋانى بازنە يى زمانى ئىۋە، خىرايى تواناى ئىۋە بۇ دروست كىردنى پەيوەندى لەنىۋان وشە كان، رىكى و رىكخراۋى دەرپىنى ئىۋە، قوللى تواناى بىننىنى ئىۋە بۇ بىننىنى پەيوەندى لۆژىكى لەنىۋان وشە كاندا و واتادارى ئەو وىنايانە ي كە سودى لى ۋە رددە گرن ، دەپپورىت.

ھەر بەو جۆرە ي دەتوانن وىناى بكنە، زيرە كىي گوفتارى يە كىك لەو زيرە كىيانە يە كە پەيوەندىيە كى زۆر نزيكى لە گەل زيرە كىي كۆمە لايەتتەن ھە يە. بە دەرپىنىكى وردتر، زيرە كىي گوفتارى ئىۋە لە گەل زمانى جەستە تاندا رىكخراۋە و پىكھاتە ي گشتى گوفتارە كاننانى پىكھىناۋە.



زیره کیی کۆمه لایه تی ئیوه، پیکهاتهی گشتی گوفتاره کانتان پیکده هیئیت!  
 بیر له م بابه ته بکه نه وه و بزانه به چ شیوهیه ک گفتوگوکان، قسه کان،  
 وتاره کان، نامه کان، رۆژنامه کان، گوڤاره کان، کتیبه کان، ئه نته رنیت و شیعر،  
 کاریگه ری له سه ر په یوه ندییه کان له گه ل که سانی دیکه دا داناوه؟ دلنیا بن له وهی  
 که پپو یسته زمانی جهسته و زمانی گوفتاریتان، پیکه وه هه ماهه نگ و هاوتا  
 بکه ن. ئه وهی له م کتیبه وه فیتری بوون، له گه ل هیزی گوفتاریتاندا ریکی بخن و  
 بینه وتاریژیچکی به هیز و رووی لیچکچوونی ئه م دوو زیره کییه بدۆزنه وه.

### زیره کیی داهینه ری

زیره کیی داهینه ری، بریتییه له توانای سوده رگرتن له هه موو توانا کانی  
 میشکی لای راست و لای چه پ، بۆ خو گو نجاندن له گه ل بیرو باوه ره جیاوازه کاندای.  
 ئه م زیره کییه توانای ئیوه بۆ دروستکردنی بۆچوونی نوی، توانای ئیوه بۆ  
 دروستکردنی بۆچوونی تاییه ت و ده گمه ن، بینینی هه رجۆره بارودۆخیکی ئالۆز و  
 جیاواز، به کرداریی کردنی باوه ره کان و په ره پیدانی، هه رو هه توانای ئیوه بۆ  
 سوده رگرتن له یاسای هاوه لی میشک له ریگه ی ره وشای فکری داهینه رییه وه  
 زیاد ده کات.

ته نها بیر له وه بکه نه وه که ئه م زیره کییه چ تواناییه کی به هیز و  
 سه رسوره یینه ری زیره کیی کۆمه لایه تییه! هه ولبدن نه خشه یه کیزه یینی بچوک،  
 بۆ هیزی داهینه ری بی سنوری خو تان دروست بکه ن، تا وه کو دیمه نگه لیکی

رەنگاۋرەنگ، داھىنەرانە، چىژبەخش و قىبولكراوتان لەبارەى ژيانى خەلكەو  
ھەيىت.

### بەھىزكەرە كۆمەلايەتتە كانى مېشك

- من سود لە ھەموو تواناكانى مېشكى لاي راست و لاي چەپ و زىرەكىي داھىنەرى خۆم وەردەگرم، بۆ زيادكردنى زىرەكىي كۆمەلايەتتە.
- من سود لە زىرەكىي فيزيكى جەستە و مېشكەم وەردەگرم، بۆ زيادكردنى زىرەكىي كۆمەلايەتتە.
- من سود لە زىرەكىي سى پالۋويى و تايبەتمەندىيەكانى زمانى جەستەم وەردەگرم، بۆ زيادكردنى زىرەكىي كۆمەلايەتتە.
- من سود لە زىرەكىي ھەستەكىم وەردەگرم، بۆ زيادكردنى زىرەكىي كۆمەلايەتتە.
- من سود لە لە تواناكانى دروستكردنى پەيوەندى لەرپى زىرەكىي گوفتارىيەو وەردەگرم، بۆ زيادكردنى زىرەكىي كۆمەلايەتتە.



## كۆتايى و كۆتا قسه

### پىرۆزه!

پىرۆزه! ئىۋە بوونە دەرچوۋى وانەى ((ھىزى زىرەكىي كۆمەلايەتى)) ئىستا ئامادەن بە زانىنىكى تەواۋە لەبارەى ئەم زىرەكىيەۋە ھەنگاۋ بىننە ناۋ دىيائى دەرەۋەۋە ((جىھانى كۆمەلايەتى)).

ئىۋە بەتەۋاۋى ئاگادارن لە ھىزى سەرسورھىنەرى زمانى جەستە و چۆنىيەتى سودوەرگرتن لىيى و دەزانن كە چۆن گويگرىكى چالاک و قسەكەرىكى باش بن. لە رىگەى ئەم توانايانەۋە ((لەزىر دەسلاتى خۆتاندا)) دەتوانن پەيوەندى گەلىك دروست بکەن كە خوازىارنى و بە شىۋەيەكى سىروشتى لە بارودۆخە كۆمەلايەتییەكاندا بىرەۋشىنەۋە:

ئەگەر تىپروانىن و بىروباۋەرە نوپىەكانتان لىھاتوۋانە بىخەنەرۋو، تىدەگەن كە گفتوگۆيەكى باشتەر ئەنجام دەدەن و لەۋ رىگەيەۋە كە پىتان خۆشە ھاۋرپىيانىكى زۆر بۆ خۆتان بەدەست دەھىنن.

سەرکەۋتنە كۆمەلايەتییەكانتان و بەرەۋپىشچوونە بەزدەۋامەكانتان لە زىرەكىي كۆمەلايەتى و زىرەكىيەكانى دىكەدا، بەۋ واتاى ئەۋەيە كە ئىۋە ۋوۋە بوون بە ئەستىرەيەكى زىرەكىي كۆمەلايەتى ھەنگاۋ دەنن.

ھىوادارم خانەكانى مىشكتان خۆشحال بن.

تۆنى بۆزان

Handwritten text at the top of the page, likely a header or title.

Handwritten text below the header.

Handwritten text in the upper middle section of the page.

Handwritten text in the middle section of the page.

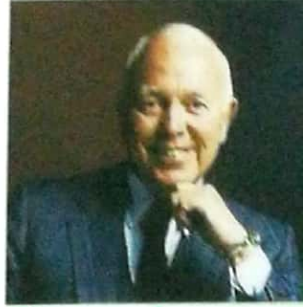
Handwritten text in the lower middle section of the page.

Handwritten text in the lower section of the page.

پرسپاره ئەزموونییەکانی زیرەکیی کۆمەڵایەتی - وەلامەکان

(پ=راست و ھ=هەڵە)

|      |      |      |
|------|------|------|
| پ_٣١ | پ_١٦ | پ_١  |
| پ_٣٢ | پ_١٧ | ھ_٢  |
| پ_٣٣ | ھ_١٨ | ھ_٣  |
| پ_٣٤ | ھ_١٩ | پ_٤  |
| پ_٣٥ | ھ_٢٠ | پ_٥  |
| پ_٣٦ | ھ_٢١ | ھ_٦  |
| ھ_٣٧ | پ_٢٢ | ھ_٧  |
| ھ_٣٨ | پ_٢٣ | ھ_٨  |
| پ_٣٩ | ھ_٢٤ | ھ_٩  |
| ھ_٤٠ | پ_٢٥ | ھ_١٠ |
| ھ_٤١ | پ_٢٦ | پ_١١ |
| پ_٤٢ | پ_٢٧ | پ_١٢ |
| پ_٤٣ | پ_٢٨ | ھ_١٣ |
| ھ_٤٤ | ھ_٢٩ | ھ_١٤ |
| پ_٤٥ | پ_٣٠ | پ_١٥ |



## THE POWER OF SOCIAL INTELLIGENCE

Tony buzan

- نایا ویناگردنی قسه کردن له گهل خزمانی هاوسهری ناینده تان، نازارتان ددهات؟
- نایا ویناگردنی چوونه نیو میوانییهک که پره له مرۆڤگهلی سهیروسه مه ره، ده تان ترسینتیت؟
- نایا تانیستا رویداوه له گهل کۆمه له که سینکدا ناشناپیت و یه کسه ر ناویانت بیربچیتته وه یاخود له جیتی قسه کردن له گهل یاندا مینگه مینگ بکهیت؟
- نایا ده تانه ویت له کاتی گفتوگۆدا بۆ وه رگرتنی کار، نیشانه و شوینه واریکي باش له خۆتان بجه نه روو؟ به لام زۆر شپرز و په شوکاوان و ناتوانن به ناسانی قسه بکهن.
- نایا ده تانه ویت له گهل خه لکدا به دلخۆشی قسه بکهن و هاوویی زۆر بدۆزنه وه؟

نه گهر هه ریهک له سیناریۆکانی سه ره وه له گهل که سایه تی ئیوه دا یه کده گرتته وه، ((هیزی زیره کیی کۆمه لایه تی)) به جۆریک دارپۆراوه که نه گهر زیره کیی کۆمه لایه تی ئیوه که میتک گه شه بکات، یارمه تیده رتان ده بیته.

له راستیدا کتیبی ((هیزی زیره کیی کۆمه لایه تی)) کاریک ده کات تاوه کو له گهل ئه وانی دیکه دا په یوه ندییه کی باشرمان هه بیته. له گهل ئه مه شدا ...



له بلام و کراوه گانی خانه ی چاپ و په خشی رینما

نرخ (٤٠٠٠) دینار